

# LEBERG

Кондиціонер настінний  
типу спліт-система



**Серія FREYA**

**LBS-FRA06UA/LBU-FRA06UA**

**LBS-FRA08UA/LBU-FRA08UA**

**LBS-FRA10UA/LBU-FRA10UA**

**LBS-FRA13UA/LBU-FRA13UA**

**LBS-FRA19UA/LBU-FRA19UA**

**LBS-FRA26UA/LBU-FRA26UA**

**LBS-FRA30UA/LBU-FRA30UA**

**LBS-FRA36UA/LBU-FRA36UA**

Ця інструкція з експлуатації містить важливу інформацію і рекомендації, які ми хотіли б попросити вас виконувати для якісної і тривалої роботи кондиціонера.

Дякуємо вам.

# ЗМІСТ

---

|   |    |
|---|----|
| ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ .....  | 1  |
| НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ .....   | 4  |
| ДИСПЛЕЙ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА .....  | 5  |
| РОБОТА В АВАРІЙНОМУ РЕЖИМІ І ФУНКЦІЯ АВТОМАТИЧНОГО<br>ВІДНОВЛЕННЯ РОБОТИ..... | 6  |
| ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ .....   | 7  |
| РЕЖИМИ РОБОТИ.....  | 11 |
| АВТОМАТИЧНИЙ ЗАХИСТ КОНДИЦІОНЕРА .....  | 16 |
| ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА .....                                 | 17 |
| ЗМІСТ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....  | 26 |
| УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....   | 27 |

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ ПІД ЧАС УСТАНОВЛЕННЯ

- ⚠ Перед установленням і використанням приладу вивчіть цю інструкцію.
- ⚠ Не допускайте дітей до робочої зони під час установлення внутрішнього і зовнішнього блоків. Це небезпечно.
- ⚠ Переконайтеся, що основа зовнішнього блока надійно закріплена.
- ⚠ Переконайтеся, що повітря не потрапляє до системи холодоагенту, і перевірте, чи немає виток холодоагенту під час перевстановлення кондиціонера.
- ⚠ Після установлення кондиціонера запустіть пробний робочий цикл і зафіксуйте операційні показники.
- ⚠ Потужність плавкого запобіжника, вбудованого в блок, становить 3,15 ампер/250 В для типу на 220 В і 3,15 А/125 В для типу на 110 В.
- ⚠ Використовувати кондиціонер можна тільки із запобіжником з відповідною за максимальною силою споживаного струму потужністю або з іншим захисним пристроєм.
- ⚠ Переконайтеся, що напруга мережі відповідає заявленій напрузі в паспорті приладу. Вимикач і роз'єм електроживлення мають утримуватися в чистоті. Вставляйте вилку в розетку правильно і до кінця, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом або займання через поганий контакт.
- ⚠ Переконайтеся, що вилка підходить до розетки, якщо не підходить, замініть розетку.
- ⚠ Пристрій має бути оснащено приладами для відключення від живильної електричної мережі в разі розмикання контактів у всіх полюсах, що забезпечує повне роз'єднання в разі перенапруження III категорії, і ці прилади мають бути приєднані до фіксованої проводки відповідно до правил монтажу електропроводки.
- ⚠ Установлення кондиціонера має бути здійснено професіоналами або кваліфікованими фахівцями.
- ⚠ Легкозаймісті рідини (спирт тощо) і балони, що знаходяться під тиском (наприклад, аерозолі), тримайте на відстані не менше ніж 50 см від приладу.
- ⚠ Якщо прилад використовується в приміщенні, де відсутня можливість провітрювання, необхідно вжити заходів щодо запобігання виток газоподібного холодоагенту, оскільки це спричиняє небезпеку пожежі.
- ⚠ Пакувальний матеріал може використовуватися для повторного перероблення. Кондиціонер, що відпрацював свій термін, слід доставити до центру з утилізації відходів.
- ⚠ Користуйтеся кондиціонером строго відповідно до цієї інструкції. У цьому посібнику не передбачено всіх можливих ситуацій і умов експлуатації. Як і в поводженні з будь-яким електропобутовим приладом, керуйтеся здоровим глуздом і будьте обережні під час використання, встановлення та технічного обслуговування.
- ⚠ Прилад має бути встановлений згідно з відповідними місцевими нормами.
- ⚠ Під час ремонту та контакту з частинами приладу кондиціонер необхідно відключити від джерела струму.
- ⚠ Пристрій має бути встановлений відповідно до державних правил монтажу електропроводки.
- ⚠ Цей пристрій призначений для використання дітьми віком від 8 років і старше, а також людьми з обмеженими фізичними та розумовими здібностями лише за умови, що експлуатація пристрою здійснюється під наглядом відповідальних осіб, які ознайомилися з усіма заходами технічної безпеки. Не дозволяйте дітям гратися з пристроєм. Не дозволяйте дітям самостійно здійснювати очищення та технічне обслуговування пристрою.

## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ І РЕКОМЕНДАЦІЇ КОРИСТУВАЧЕВІ

- ⚠ Не намагайтеся встановлювати кондиціонер самостійно, зверніться до кваліфікованого фахівця.
- ⚠ Чищення та технічне обслуговування мають здійснюватися фахівцем. У будь-якому випадку перед чищенням і технічним обслуговуванням прилад необхідно відключити від мережі.
- ⚠ Переконайтеся, що напруга мережі відповідає заявленій напрузі в паспорті приладу. Вимикач і роз'єм електроживлення мають утримуватися в чистоті. Вставляйте вилку в розетку правильно і до кінця, щоб уникнути ризику ураження електричним струмом або займання через поганий контакт.
- ⚠ Не витягуйте вилку з розетки за увімкненого приладу, оскільки це може спричинити іскріння і, відповідно, створити небезпеку пожежі.
- ⚠ Прилад призначений лише для кондиціонування житлових приміщень і не має бути використаний для інших цілей, таких як: сушіння одягу, охолодження продуктів тощо.
- ⚠ Пакувальний матеріал може використовуватися для повторного перероблення. Кондиціонер, що відпрацював свій термін, слід доставити до центру з утилізації відходів.
- ⚠ Приладом необхідно користуватися, встановивши повітряний фільтр. Використання кондиціонера без відповідного фільтра може призвести до накопичення пилу на внутрішніх частинах приладу і виникнення несправностей.
- ⚠ Користувач має забезпечити установлення приладу фахівцем, який зобов'язаний підземлити прилад відповідно до чинних норм і підключити термомагнітний розмикач ланцюга.
- ⚠ Батареї в пульті дистанційного керування мають бути повторно використані або утилізовані належним чином. Видалення використаних батарейок — будь ласка, здайте в утиль батареї як сортоване міське сміття в доступному пункті прийому.
- ⚠ Не залишайтеся під прямим потоком холодного повітря тривалий час. Тривале перебування під прямим потоком холодного повітря може становити небезпеку для здоров'я. Будьте особливо обережні в разі використання кондиціонера в приміщеннях із дітьми, літніми або хворими людьми.
- ⚠ Якщо з приладу з'явився дим або запах гару, негайно вимкніть прилад із мережі та зверніться до сервісного центру.
- ⚠ Продовження експлуатації такого приладу може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- ⚠ Ремонт має проводитися авторизованим сервісним центром виробника. Неправильно здійснений ремонт може створити загрозу здоров'ю користувача (ураження електричним струмом тощо).
- ⚠ Вимкніть автоматичний вимикач, якщо ви не маєте наміру використовувати прилад протягом тривалого часу. Потік повітря має бути спрямований правильно.
- ⚠ Клапани необхідно спрямувати вниз у режимі обігрівання і вгору у режимі охолодження.
- ⚠ Користуйтеся кондиціонером строго відповідно до цієї інструкції. У цьому посібнику не передбачено всіх можливих ситуацій і умов експлуатації. Як і в поводженні з будь-яким електропобутовим приладом, керуйтеся здоровим глуздом і будьте обережні під час використання, встановлення та технічного обслуговування.
- ⚠ Прилад має бути відключений від мережі в разі тривалої перерви в експлуатації, а також під час чищення, обслуговування та ремонту.
- ⚠ Вибір оптимальної температури убезпечить прилад від можливих пошкоджень.



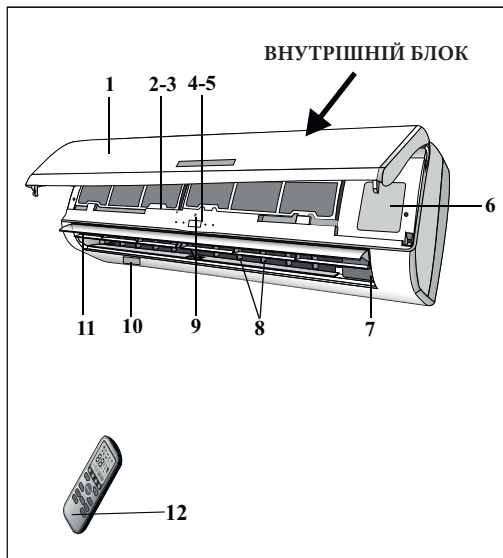
## ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ ТА ОБМЕЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ

- ⊖ Забороняється згинати, тягнути і стискати електропровід, оскільки це може призвести до його пошкодження. Пошкоджений електропровід може призвести до ураження струмом і займання. Пошкоджений електропровід може бути замінений тільки фахівцем.
- ⊖ Не використовуйте подовжувачі або групи модулів.
- ⊖ Не торкайтеся приладу з босими ногами або коли руки чи інші частини тіла мокрі або вологі.
- ⊖ Не загороджуйте канали впуску або випуску повітря внутрішнього і зовнішнього блоків. Загороджування цих каналів призводить до зниження продуктивності кондиціонера і можливих несправностей і пошкоджень.
- ⊖ Забороняється модифікування приладу.
- ⊖ Не встановлюйте і не використовуйте прилад у середовищі, що містить газ, нафту, сірку, або поруч із джерелами тепла.
- ⊖ Цей прилад не призначено для використання людьми (зокрема дітьми) з обмеженими фізичними або розумовими можливостями, обмеженими можливостями органів чуття або такими, що не володіють необхідними знаннями та досвідом. Експлуатація в таких випадках можлива під наглядом або самостійно після детального інструктажу, проведеного людиною, що відповідає за безпеку таких людей.
- ⊖ Забороняється ставати на прилад, класти на його поверхню важкі або гарячі предмети.
- ⊖ Не залишайте відкритими двері та вікна за увімкненого приладу
- ⊖ Не спрямовуйте потік повітря на рослини і тварин.
- ⊖ Оберегайте прилад від контакту з водою. Електрична ізоляція може бути пошкоджена, що призведе до ураження струмом.
- ⊖ Забороняється ставати на зовнішній блок приладу, класти на його поверхню будь-які предмети.
- ⊖ Не вставляйте в прилад палки та інші предмети. Це може призвести до пошкоджень.
- ⊖ Не дозволяйте дітям гратися з приладом. Пошкоджений електропровід має бути замінений виробником, його представником або фахівцем, щоб уникнути можливого ризику.

## НАЗВИ ДЕТАЛЕЙ

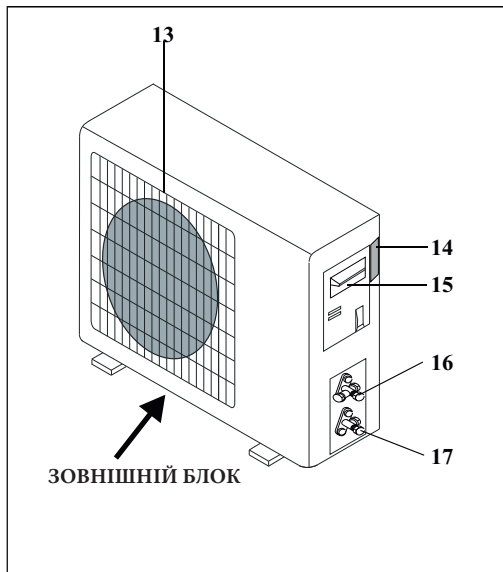
### ВНУТРІШНІЙ БЛОК

| №. | Найменування                          |
|----|---------------------------------------|
| 1  | Передня панель                        |
| 2  | Фільтр                                |
| 3  | Додатковий фільтр (якщо встановлено)  |
| 4  | Світлодіодний дисплей                 |
| 5  | Приймач сигналу                       |
| 6  | Кришка клемної колодки                |
| 7  | Іонізатор (якщо встановлено)          |
| 8  | Дефлектори                            |
| 9  | Аварійна кнопка                       |
| 10 | Паспортна табличка внутрішнього блока |
| 11 | Клапан спрямування потоку повітря     |
| 12 | Пульт керування                       |



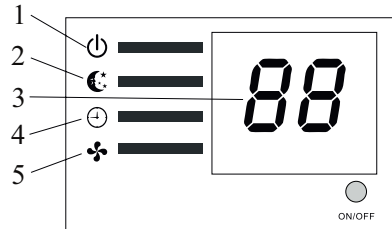
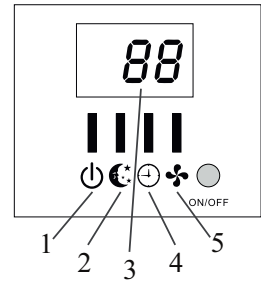
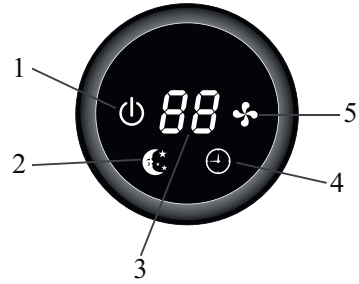
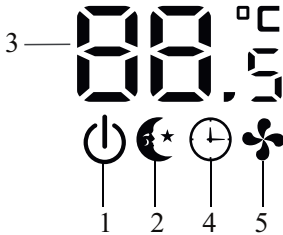
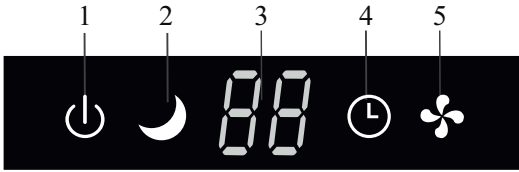
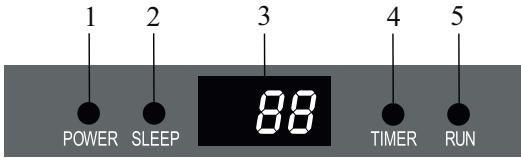
### ЗОВНІШНІЙ БЛОК

| №. | Найменування                         |
|----|--------------------------------------|
| 13 | Решітка виходу повітря               |
| 14 | Паспортна табличка зовнішнього блока |
| 15 | Кришка                               |
| 16 | Вентиль для газу                     |
| 17 | Вентиль для рідини                   |



*Примітка: наведені тут рисунки лише в загальних рисах відповідають приладу. Зовнішній вигляд придбаного приладу і його частин може відрізнятися.*

## ДИСПЛЕЙ ВНУТРІШНЬОГО БЛОКА



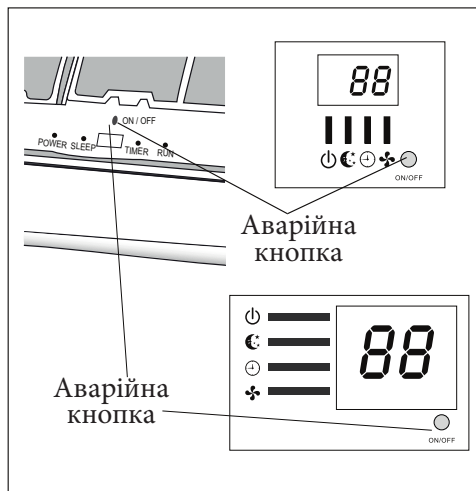
| No. | Індикатор                          |    | Призначення індикатора   |
|-----|------------------------------------|----|--|
| 1   | Індикатор живлення                 | ⏻  | Показує, чи підключено живлення до кондиціонера                |
| 2   | Індикатор режиму очікування        | ☾  | Показує, чи знаходиться кондиціонер у режимі очікування, чи ні |
| 3   | Дисплей температури (за наявності) | 88 | Показує встановлену температуру за Цельсієм або Фаренгейтом    |
| 4   | Таймер                             | 🕒  | Режим таймера  |
| 5   | Індикатор робочого режиму          | 🌀  | Показує, чи знаходиться блок у робочому режимі                 |

⚠ Зовнішній вигляд і розташування вимикачів та індикаторів у різних моделях може відрізнятися, але їх призначення однакове.

### Функція автоматичного відновлення роботи

Виробник передбачив функцію автоматичного відновлення роботи приладу. Ця функція дозволяє кондиціонеру зберігати чинні налаштування після відключення електроенергії або падіння напруги в мережі. Щоб відключити функцію автоматичного відновлення роботи, потрібно:

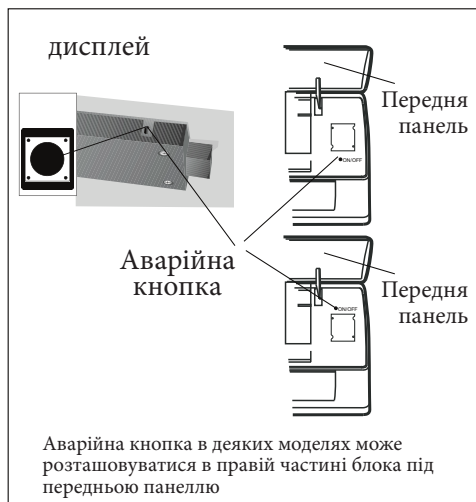
1. Вимкніть кондиціонер і відключіть його від мережі.
2. Вмикаючи прилад у мережу, утримуйте натиснутою аварійну кнопку.
3. Тримайте натиснутою аварійну кнопку не менше ніж 10 секунд, поки не почуєте чотири короткі гудки. Це означає, що функція автоматичного відновлення роботи відключена.
  - Щоб увімкнути функцію автоматичного відновлення роботи, робіть аналогічні дії, поки не почуєте три коротких гудки.




### Робота в аварійному режимі

Якщо пульт дистанційного керування втрачено, зробіть такі дії:  
Підніміть передню панель, аби дістатися аварійної кнопки кондиціонера.

1. При одноразовому натисканні аварійної кнопки (один гудок) кондиціонер працюватиме в режимі посиленого охолодження.
2. При дворазовому натисканні аварійної кнопки (два гудки) кондиціонер працюватиме в режимі посиленого обігрівання.
3. Аби відключити блок, натисніть кнопку ще раз (один довгий гудок). Після 30 хвилин роботи в посиленому режимі кондиціонер переходить в автоматичний режим роботи. Автоматичний режим описано на сторінці 15.



Аварійна кнопка в деяких моделях може розташовуватися в правій частині блока під передньою панеллю

 Зовнішній вигляд і розташування аварійної кнопки у різних моделей може відрізнятися, але її призначення однакове.

Примітка: зовнішній статичний тиск теплових насосів у всіх моделей дорівнює 0 Па.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

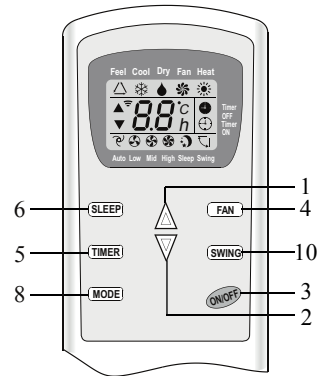
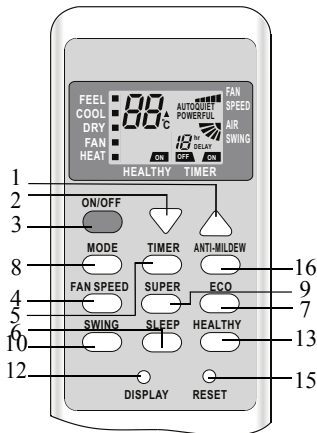
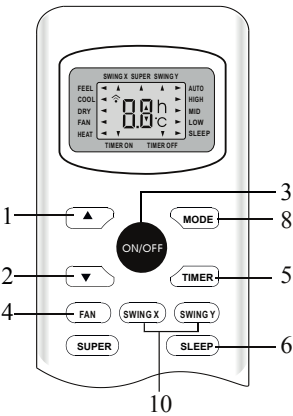
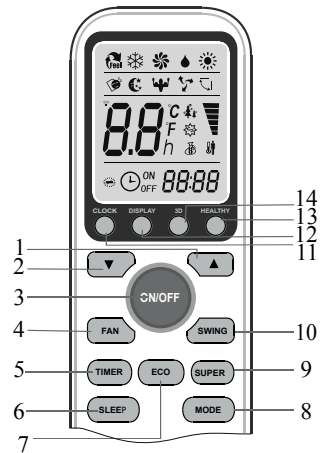
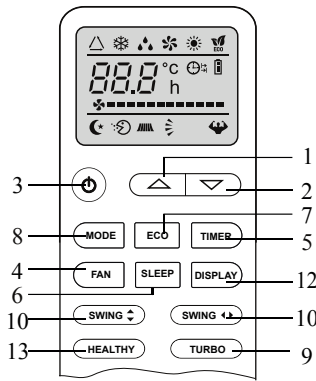
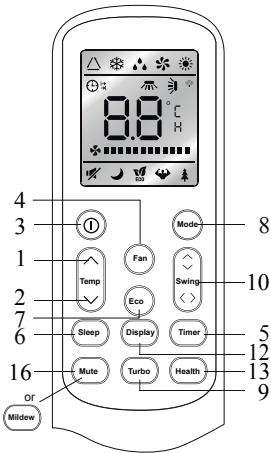
| No. | Кнопка  | Призначення  |
|-----|---|--|
| 1   | ▲ TEMP UP<br>[збільшити]                                | Збільшення температури або часу на одну одиницю  |
| 2   | ▼ TEMP DN<br>[зменшити]                                 | Зменшення температури або часу на одну одиницю   |
| 3   | ON/OFF<br>[Увімк/Вимк]                                  | Вмикання/вимикання кондиціонера  |
| 4   | FAN<br>[Вентилятор]                                     | Вибір швидкості вентилятора: автоматична / низька / середня / висока   |
| 5   | TIMER<br>[Таймер]                                       | Установлення автоматичного вмикання/вимикання  |
| 6   | SLEEP [режим сну]                                       | Активація режиму сну   |
| 7   | ECO<br>[Економний режим]                                | У разі натискання цієї кнопки в режимі охолодження температура збільшиться на 2 градуси (порівняно зі встановленою температурою).<br>У разі натискання цієї кнопки в режимі обігрівання температура знизиться на 2 градуси (порівняно зі встановленою температурою).   |
| 8   | MODE<br>[Режим]   | Вибір режиму роботи  |
| 9   | SUPER<br>[Максимально]                                  | У разі натискання цієї кнопки в режимі охолодження прилад підтримуватиме найнижчу можливу температуру — 16 градусів за Цельсієм.<br>Під час натискання цієї кнопки в режимі обігрівання прилад підтримуватиме найвищу можливу температуру — 31 градус за Цельсієм.   |
| 10  | SWING<br>[Напрямок]                                     | Вмикання або вимикання повороту дефлектора   |
| 11  | CLOCK<br>[Годинник]                                     | У разі натискання цієї кнопки індикатор почне блимати, за допомогою кнопок зі стрілками (1, 2) можна буде налаштувати час (одне натискання кнопки збільшує час на 1 хвилину, в разі тривалого натискання час змінюється швидше).<br>Коли вірний час встановлено, слід натиснути кнопку ще раз, аби зафіксувати його. |
| 12  | DISPLAY<br>[Дисплей]                                    | Вмикання/Вимикання дисплея (за його наявності)   |
| 13  | HEALTHY<br>[Оздоровчий режим]                           | Вмикання/вимикання оздоровчого режиму.<br>За допомогою цієї кнопки здійснюється контроль іонізатора або плазмогенератора (тільки для моделей інверторного типу).   |
| 14  | 3D  | У кондиціонерах настінного типу ця кнопка не є функціональною.<br>У разі натискання кнопки горизонтальна і вертикальна заслінки обертаються синхронно.   |
| 15  | RESET<br>[Перезавантаження]                             | Перезавантаження пульта керування  |
| 16  | ANTI-MILDEW<br>[Анти-пліснява]<br>or<br>Mute<br>[Німія] | Активація функції анти-пліснява<br>or<br>Активувати німа функція   |

⚠ Зовнішній вигляд пульта дистанційного керування може змінюватися залежно від моделі кондиціонера.

⚠ У деяких моделях кнопки та індикатори можуть відрізнятися і розташовуватися інакше, але їхні функції ті самі.

⚠ Пристрій підтверджує прийом сигналу від ПДК коротким звуковим сигналом.

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ





























































⚠ Зовнішній вигляд пульта дистанційного керування може змінюватися залежно від моделі кондиціонера.

⚠ У деяких моделях кнопки та індикатори можуть відрізнятися і розташовуватися інакше, але їхні функції ті самі.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

Дисплей пульта дистанційного керування  
Значення символів рідкокристалічного екрана дисплея

| №. | Символ   | Значення                                     |
|----|--|--|
| 1  |  or    | Індикатор автоматичного режиму               |
| 2  |   | Індикатор охолодження                        |
| 3  |  or    | Індикатор осушення                           |
| 4  |   | Індикатор «робота тільки вентилятора»        |
| 5  |   | Індикатор обігрівання                        |
| 6  |  or    | Індикатор отримання сигналу                  |
| 7  |  or  or  or          | Індикатор вимкнення таймера                  |
| 8  |  or  or  or          | Індикатор увімкнення таймера                 |
| 9  |  or  or  or          | Індикатор автоматичного вмикання вентилятора |
| 10 |  or  or  or          | Індикатор низької швидкості вентилятора      |
| 11 |  or  or  or          | Індикатор середньої швидкості вентилятора    |
| 12 |  or  or  or          | Індикатор високої швидкості вентилятора      |
| 13 |  or  or  or          | Індикатор режиму сну                         |
| 14 |   | Індикатор комфортного сну (додатковий)       |
| 15 |    | Індикатор «I feel [я відчуваю]» (додатковий) |
| 16 |  or  or  or  | Індикатор обертання заслінок                 |
| 17 |   | Індикатор обертання заслінок і дефлекторів   |
| 18 |  or  or   | Індикатор SUPER [Максимально]                |
| 19 |  or  or   | Індикатор HEALTHY [Оздоровчий режим]         |
| 20 |  or  or   | Індикатор ECO [Економічний режим]            |
| 21 |   | Індикатор ANTI-MILDEW [Анти-пліснява]        |
| 22 |  or    | Індикатор батареї живлення                   |
| 23 |   | Індикатор годин                              |
| 24 |   | Німий індикатор                              |

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦІЙНОГО КЕРУВАННЯ

## Первинні інструкції

### Як вставляти батарейки

Зніміть кришку з батарейного відсіку, зсунувши її в напрямку стрілки. Вставте нові батарейки так, щоб (+) і (-) батарейки були розташовані вірно.

Закрийте батарейний відсік кришкою, зсунувши її на попереднє місце.

⚠ Використовуйте 2 батарейки типу LRO 3 AAA на 1,5 В («мізинчик-кові»). Не використовуйте акумуляторні батареї. Старі батарейки замінюються новими в разі зниження яскравості дисплея.

Використані батарейки мають бути утилізовані відповідно до норм країни використання.

⚠ Пояснення до рисунка 1:

i. Під час первинного встановлення або зміни батарейок ПДК зверніть увагу на дворядний перемикач, розташований під задньою кришкою.

| Положення дворядного перемикача | Значення                                 |
|---------------------------------|--|
| °C                              | Дисплей налаштований на шкалу Цельсія    |
| °F                              | Дисплей налаштований на шкалу Фаренгейта |
| Cool [Холод]                    | Пульт налаштований на режим охолодження  |
| Heat [Тепло]                    | Пульт налаштований на режим обігрівання  |

ii. УВАГА: Після налаштування положення перемикача батарейки необхідно вилучити вийняти і знову виконати описані вище дії.

⚠ Пояснення до рисунка 2:

Під час первинного встановлення або зміни батарейок необхідно налаштувати ПДК. Це дуже просто: щойно встановлення батарейок закінчено, символи ❄ (охолодження) та ☀ (обігрівання) почнуть блимати. У разі натискання будь-якої кнопки під час появи на екрані іконки режиму охолодження, ПДК налаштовується на режим «тільки охолодження». У разі натискання будь-якої кнопки під час появи на екрані іконки режиму обігрівання ПДК налаштовується на режим обігрівання.

⚠ УВАГА: Коли пульт налаштований на режим охолодження, активація функції обігрівання в моделях, оснащених тепловим насосом, буде неможливою. За необхідності активації функції обігрівання слід вилучити батарейки і повторити описані вище дії.

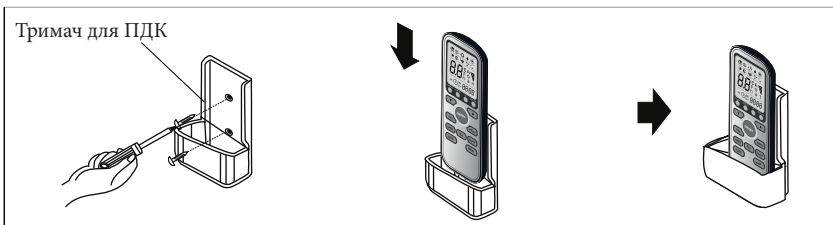
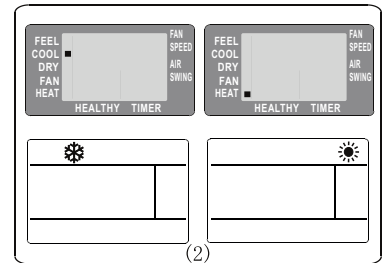
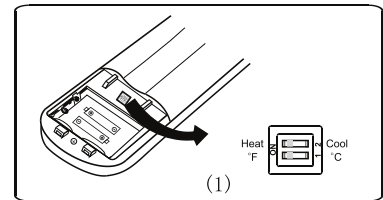
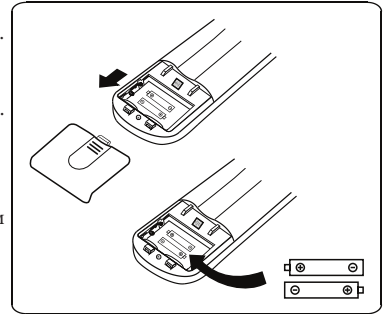
⚠ 1. Спрямуйте ПДК на кондиціонер

2. Між ПДК і приймачем сигналу кондиціонера не має бути жодних зайвих предметів.

3. Не залишайте ПДК під прямими сонячними променями.

4. Зберігайте ПДК на відстані не менше ніж 1 м від телевізора та інших електроприладів.

Рекомендації щодо розміщення та використання ПДК (за його наявності) ПДК може бути розміщений на спеціальній настінній підставці.

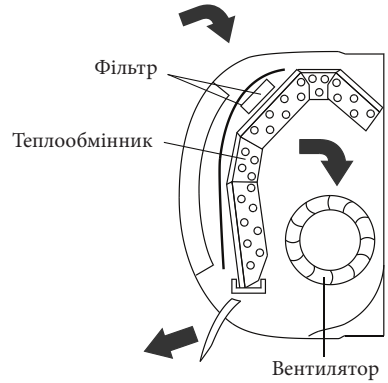




## РЕЖИМИ РОБОТИ

Повітря потрапляє всередину кондиціонера за допомогою вентилятора через решітку передньої панелі та проходить через фільтр, очищуючись від забруднень. Потім повітря надходить до теплообмінника, де воно охолоджується та осушується або нагрівається.

Після закінчення циклу вентилятор нагнітає до кімнати свіже повітря, напрямком струменя повітря регулюється заслінками, які рухаються вгору і вниз і які можна вручну зрушити ліворуч або праворуч за допомогою вертикальних дефлекторів.



### Контроль напрямку повітряного потоку



Повітряний потік, що виходить, рівномірно розподіляється приміщенням. Можна обрати оптимальний напрямок повітряного потоку. Кнопка **SWING** або **SWING** вмикає функцію «ЗАСЛІНКА», напрямком повітряного потоку чергуються: вгору-вниз для рівномірного розподілу повітря в приміщенні.

Кнопка **SWING** вмикає функцію «ЗАСЛІНКА», напрямком повітряного потоку здійснюється справа наліво.

- в режимі охолодження розташуйте заслінки горизонтально;
- в режимі нагрівання оберніть заслінки вгору, оскільки тепле повітря піднімається.

Положення дефлекторів, які знаходяться під заслінками, можна налаштувати вручну. За допомогою дефлекторів повітря можна спрямувати ліворуч або праворуч.

**⚠** Зміну положення дефлекторів здійснювати тільки за вимкненого приладу!

**Примітка!**

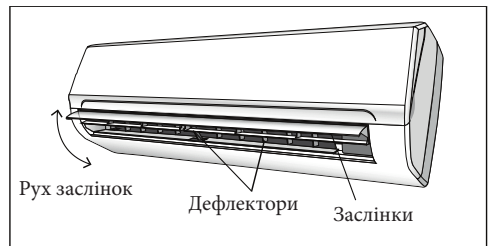
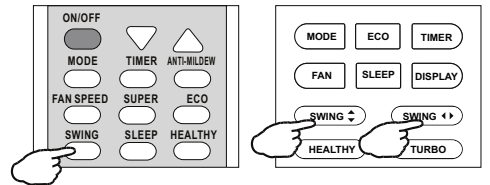
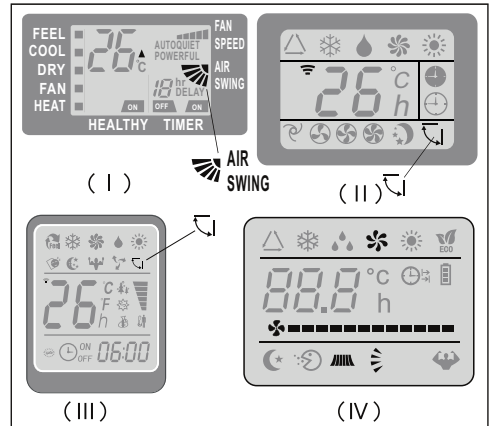
Горизонтальний авто-свінг (зліва направо) — опція. Ця опція призначена для певних моделей.

### ОБЕРЕЖНО!

Ніколи не намагайтеся налаштувати вручну положення заслінок, оскільки це може призвести до пошкодження складного і крихкого механізму!

### НЕБЕЗПЕЧНО!

Не вставляйте пальці або будь-які предмети до повітрявипускного отвору! Лопаті вентилятора, що обертаються на великій швидкості, можуть спричинити травму!



## РЕЖИМИ РОБОТИ

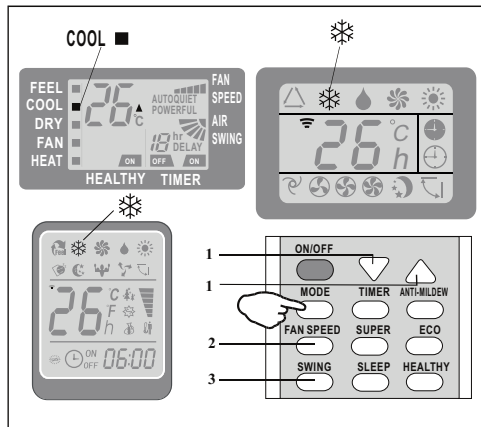
### Режим охолодження

**COOL** ■ Функция охолодження дозволяє кондиціонеру охолоджувати кімнату і водночас зменшує вологість повітря.

Щоб активувати функцію охолодження (COOL), утримуйте натиснутою кнопки MODE до появи на екрані символу ❄️ (COOL).

Режим охолодження активується натисканням кнопок зі стрілками та встановленням за їх допомогою температури нижчої, ніж у приміщенні.

Для кращої роботи кондиціонера налаштуйте температуру (1), швидкість (2), напрямок повітряного потоку (3) натисканням відповідної кнопки.



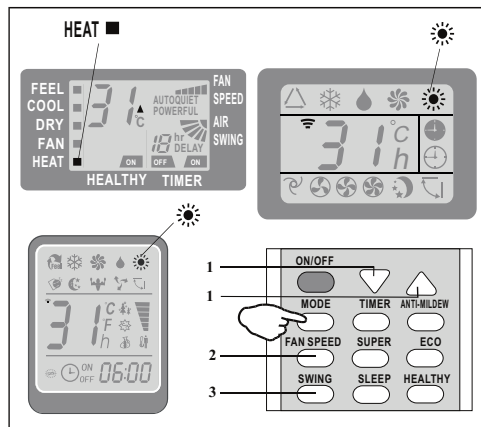
### Режим обігрівання

**HEAT** ■ Функция обігрівання дозволяє кондиціонеру нагрівати повітря.

Щоб активувати функцію обігрівання (HEAT), утримуйте натиснутою кнопки MODE до появи на екрані символу ☀️ (HEAT).

Режим обігрівання активується натисканням кнопок зі стрілками та встановленням за їх допомогою температури більш високої, ніж у приміщенні.

Для кращої роботи кондиціонера налаштуйте температуру (1), швидкість (2), напрямок повітряного потоку (3) натисканням відповідної кнопки.



⚠️ Цей пристрій обладнаний функцією «Hot Start». У разі вмикання цієї функції запуск здійснюється повільно, і після декількох секунд пристрій починає віддавати тепле повітря.

⚠️ У режимі нагрівання може автоматично увімкнутися режим розморожування для зняття льоду випарника. Ця процедура може тривати 2-10 хвилин, вентилятори зупиняються. Після розморожування кондиціонер автоматично повертається в режим нагрівання.

## РЕЖИМИ РОБОТИ

### Режим таймера — Таймер увімкнений



Використовується для автоматичного вмикання кондиціонера.

Запрограмувати час вмикання можна тільки за вимкненого приладу.

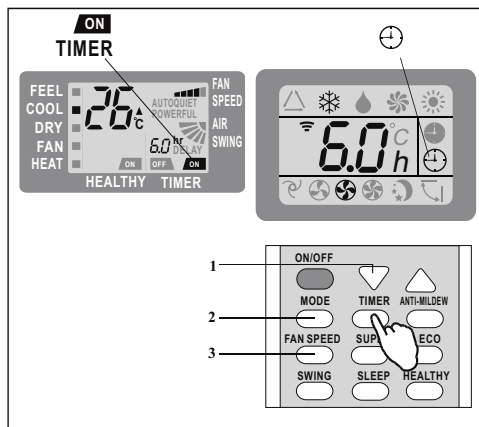
Натисніть кнопку TIMER [Таймер], встановіть потрібну температуру натисканням кнопок зі стрілками, знову натисніть кнопку TIMER, задайте необхідний час за допомогою кнопок зі стрілками. Натискайте кнопки зі стрілками доти, доки на екрані не з'явиться значення часового проміжку, що відповідає часу від моменту встановлення таймера до бажаного моменту початку роботи кондиціонера.

#### ВАЖЛИВО!

До встановлення бажаного часу вмикання приладу налаштуйте бажаний режим вмикання за допомогою кнопки MODE [режим] (2) і швидкість вентилятора за допомогою кнопки FAN [вентилятор]. Вимкніть кондиціонер (за допомогою кнопки ON/OFF).

*Примітка:* аби скасувати встановлену функцію, треба ще раз натиснути кнопку TIMER.

*Примітка:* в разі відключення електроенергії потрібно знову встановити таймер.



екран внутрішнього блока

### Режим таймера — Таймер вимкнений



Використовується для автоматичного вимкнення кондиціонера.

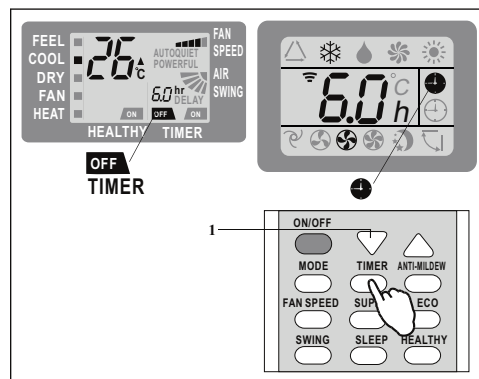
Запрограмувати час вимкнення можна тільки за увімкненого приладу.

Натисніть кнопку TIMER [Таймер], задайте необхідний час за допомогою кнопок зі стрілками. Натискайте кнопки зі стрілками доти, доки на екрані не з'явиться значення часового проміжку, що відповідає часу від моменту встановлення таймера до бажаного моменту завершення роботи кондиціонера.

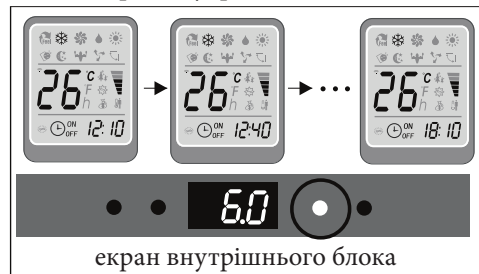
*Примітка:* аби скасувати встановлену функцію, треба ще раз натиснути кнопку TIMER.

*Примітка:* в разі відключення електроенергії потрібно знову встановити таймер.

*Примітка:* Коли час встановлено вірно, функція Таймера може бути задана із кроком у півгодини.



екран внутрішнього блока



екран внутрішнього блока

## РЕЖИМИ РОБОТИ

### Режим вентилятора

FAN ■



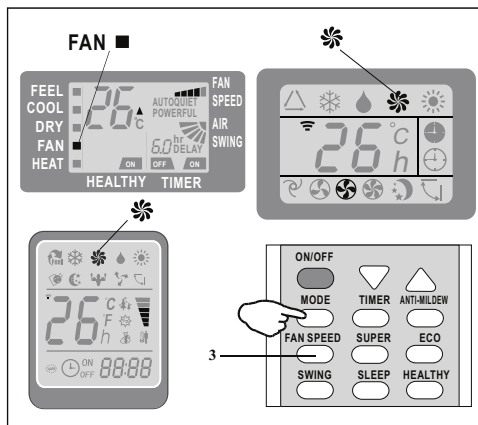
Під час роботи в режимі вентилятора кондиціонер просто вентилює приміщення.

Для установалення режиму вентилятора FAN натисніть кнопку MODE [режим] до появи на дисплеї значка

Під час натискання кнопки FAN швидкість обертання вентилятора змінюється в такій послідовності: низька / середня / висока / автоматична.

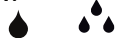
У пам'яті кондиціонера зберігається швидкість, яка була встановлена в попередніх режимах роботи.

В автоматичному режимі кондиціонер самостійно обирає швидкість обертання вентилятора і режим роботи (охолодження або обігрівання).



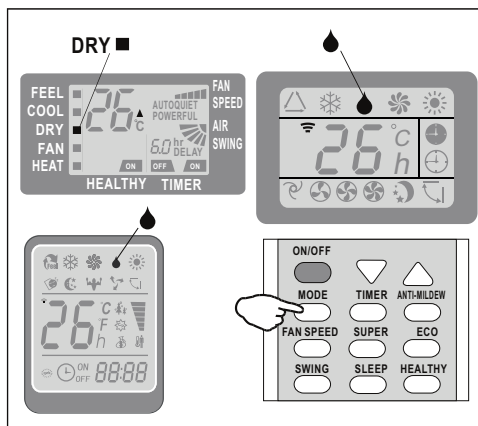
### Режим осушення

DRY ■



За допомогою цієї функції знижується вологість повітря і створюються більш комфортні умови.

Для установалення режиму осушення натисніть кнопку MODE [режим] до появи на екрані символу (DRY). Функція автоматично змінює цикли охолодження і вентилявання.



## РЕЖИМИ РОБОТИ

Режим FEEL — автоматичний режим



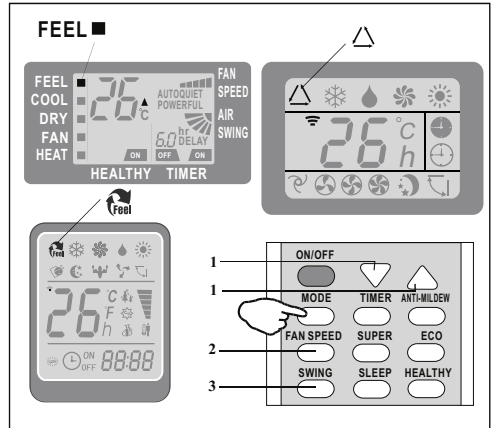
Автоматичний режим.

Для вмикання автоматичного режиму роботи утримуйте натиснутою кнопку MODE на ПДК до появи на дисплеї символу  $\Delta$  (FEEL ■).

В цьому режимі швидкість вентилятора і температура завдаються автоматично, відповідно до температури приміщення (аналіз повітря здійснюється датчиком, розташованим у внутрішньому блоці), для створення найбільш комфортних умов.

| t середовища | Режим роботи кондиціонера   | Автоматична t |
|--------------|---|---------------|
| < 20 °C      | Обігрівання (для кондиціонерів, оснащених тепловосасами), вентилятор (за відсутності режиму нагрівання) | 23 °C         |
| 20 °C~26 °C  | Осушення  | 18 °C         |
| > 26 °C      | Охолодження   | 23 °C         |

Для оптимізації роботи кондиціонера налаштуйте температуру (+/- 2 градуси C) (1), швидкість (2) і напрямок повітряного потоку (3), натискаючи зазначені кнопки.



Режим сну

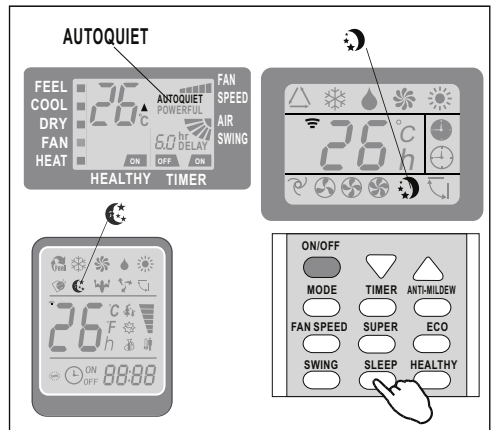


Для активації режиму сну натисніть кнопку SLEEP на ПДК до появи на дисплеї символу  $\text{☾}$  (AUTO QUIET).

Функція «режим сну» автоматично налаштовує температуру в приміщенні для створення комфортних умов для сну. В режимі охолодження або осушення встановлена температура буде автоматично збільшуватися на 1 градус C кожні 60 хвилин. Всього температура збільшиться на 2 градуси C за 2 години.

В режимі обігрівання встановлена температура буде поступово знижуватися і знизиться на 2 градуси C протягом перших 2 годин роботи.

Після 10 годин роботи в режимі сну кондиціонер автоматично вимикається.



екран внутрішнього блока

## АВТОМАТИЧНИЙ ЗАХИСТ КОНДИЦІОНЕРА

Захисні елементи можна відключити і припинити пристрій у випадках, зазначених нижче. Для Таб. 1 Моделі кліматичних умов:

| No. | Режим       |  |
|-----|-------------|--|
| 1   | Нагрівання  | Зовнішня температура вище ніж 24 °C      |
|     |             | Зовнішня температура нижче ніж -7 °C     |
|     |             | Температура в приміщенні вище ніж 27 °C  |
| 2   | Охолодження | Зовнішня температура вище ніж 43 °C      |
|     |             | Температура в приміщенні нижче ніж 21 °C |
| 3   | Осушення    | Температура в приміщенні нижче ніж 18 °C |

Для (Таб. 3) Моделей тропічних кліматичних умов:

| No. | Режим       |  |
|-----|-------------|--|
| 1   | Нагрівання  | Зовнішня температура вище ніж 24 °C      |
|     |             | Зовнішня температура нижче ніж -7 °C     |
|     |             | Температура в приміщенні вище ніж 52 °C  |
| 2   | Охолодження | Зовнішня температура вище ніж 43 °C      |
|     |             | Температура в приміщенні нижче ніж 21 °C |
| 3   | Осушення    | Температура в приміщенні нижче ніж 18 °C |

⚠ Після зупинки і відновлення роботи кондиціонера або після зміни режиму в ході операції система не перезавантажується одразу, тільки через 3 хвилини (функція Захисту для компресора).

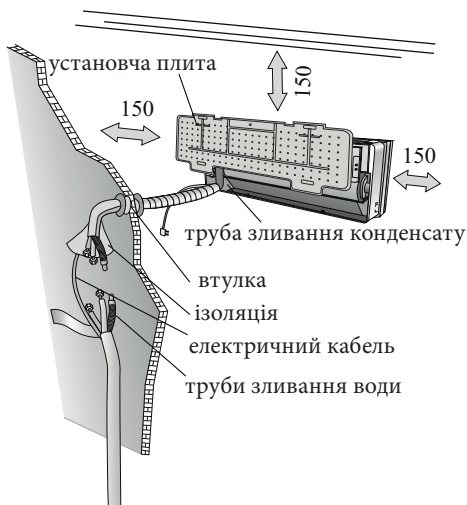
⚠ Потужність і ефективність залежить від даних тесту, який супроводжує операцію повного навантаження\*

\* Потужність і ефективність визначилися за максимальної швидкості мотора вентилятора внутрішнього блока і градусі кута максимальної витрати повітря

# ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА — Вибір місця установки

## ВНУТРІШНІЙ БЛОК

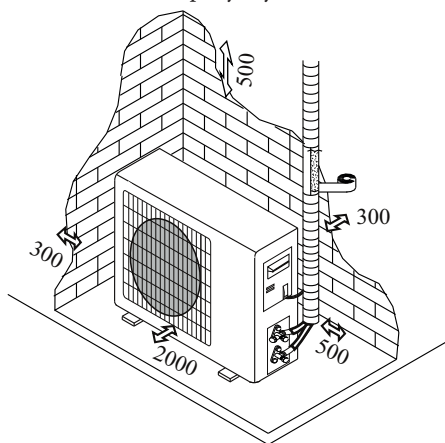
- Установіть внутрішній блок кондиціонера на надійну стіну, яка не зазнає вібрацій.
- Отвори впуску та випуску повітря не мають бути чимось закриті: повітря має вільно поширюватися кімнатою.
- Не встановлюйте блок поруч із джерелом тепла, пари або займистого газу.
- Встановлюйте прилад біля розетки або окремим ланцюгом.
- Не встановлюйте прилад у місці, де він буде зазнавати дії прямих сонячних променів.
- Встановлюйте кондиціонер таким чином, аби відстань між внутрішнім і зовнішнім блоком була мінімальною.
- Встановлюйте прилад так, щоб можна було здійснювати зливання води.
- Регулярно перевіряйте коректну роботу приладу. Залиште відстань між приладом і стіною або стелею, як показано на рисунку.
- Встановіть внутрішній блок так, аби фільтр був у зоні легкої досяжності.



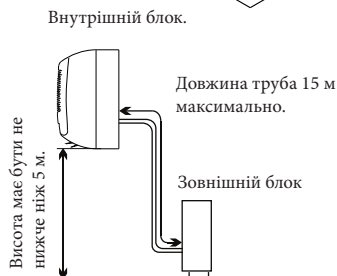
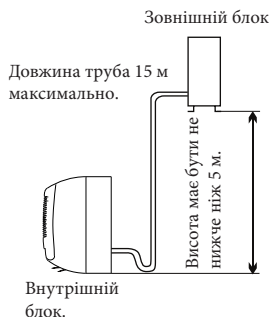
## ЗОВНІШНІЙ БЛОК

- Не встановлюйте зовнішній блок поруч із джерелами тепла, пари або займистого газу.
- Не встановлюйте блок у занадто вітряних або пильних місцях.
- Не встановлюйте блок там, де ходять люди.
- Оберіть місце, де вихлоп повітря і шум не заважатиме сусідам.
- Уникайте встановлення блока там, де він зазнаватиме дії прямих сонячних променів (інакше використовуйте додатковий захист приладу, який, однак, не має перешкоджати вільному впуску та випуску повітря).
- Залиште відстань між приладом і будь-якими об'єктами, як показано на рисунку, щоб забезпечити вільну циркуляцію повітря.
- Підберіть для зовнішнього блока стійке і безпечне місце.
- Якщо зовнішній блок вібрає під час роботи, підкладіть під нього гумову підкладку.

мінімальний броньований простір (мм) зазначено в рисунку



### Схема установки



Установлення кондиціонера може здійснюється тільки фахівцями. Покупець має переконатися в наявності в компанії зі встановлення або спеціаліста відповідної кваліфікації та досвіду.

## ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА — Установлення внутрішнього блока

Перед початком установки необхідно вирішити, де будуть розташовуватися внутрішній і зовнішній блоки, зважаючи також на відстані, які слід залишити між кондиціонером і стіною, стелею і будь-якими предметами.

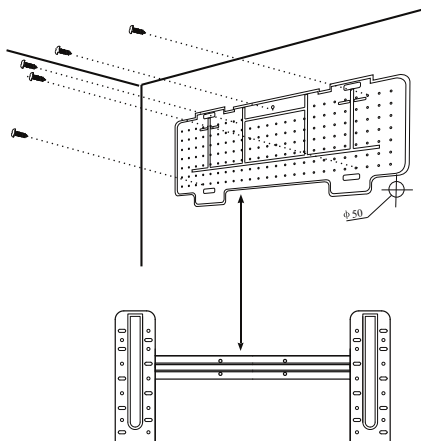
- ⚠ Внутрішній блок встановлюється безпосередньо в бажаній кімнаті. Уникайте встановлення внутрішнього блоку в коридорах і прохідних приміщеннях.
- ⚠ Внутрішній блок встановлюється на висоті не менше ніж 2,5 метри від підлоги.

Для встановлення необхідно:

### Кріплення установчої плити

1. За допомогою нівеліра забезпечте точну горизонтальність і вертикальність осей установчої плити.
2. Просвердліть у стіні отвори діаметром 32 мм.
3. Вставте в отвори пластикові анкери.
4. За допомогою хрестоподібних гвинтів (саморізів) закріпіть установчий щит на стіні.
5. Перевірте надійність кріплення установчої плити.

*Примітка: форма установчої плити може відрізнятися від представленої на рисунку, але встановлення здійснюється аналогічно.*

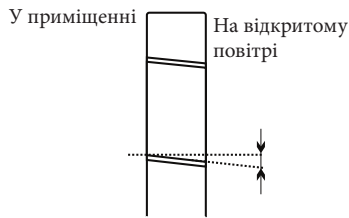


### Свердління отвору в стіні для труби

1. Оберіть місце в стіні для свердління отвору для труби (за необхідності), зважаючи на розташування установчої плити.
2. Вставте гнучкий фланець в отвір у стіні для підтримки його чистоти і збереження.

- ⚠ Отвір повинен мати легкий нахил назовні.

*Примітка: зливна труба також має мати нахил назовні, щоб уникнути протікання.*

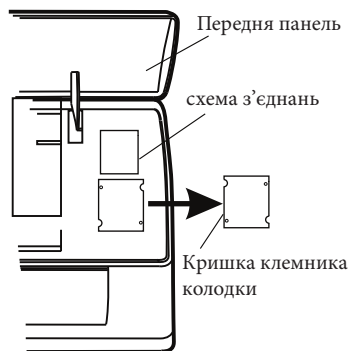


### Електричні з'єднання — внутрішній блок

1. Підніміть передню панель
2. Зніміть кришку, як показано на рисунку (відгвинтивши гвинт або зламавши гачки).
3. Схема електричних з'єднань дається на правій частині блоку під передньою панеллю.
4. З'єднайте кабелі з клемою з гвинтовим кріпленням відповідно до номерів, дотримуючись правил техніки безпеки.

- ⚠ Кабель, що з'єднує внутрішній і зовнішній блоки, має бути для зовнішнього використання
- ⚠ Розетка має знаходитися в зоні досяжності, щоб за необхідності прилад можна було відключити від мережі.
- ⚠ Слід забезпечити надійне заземлення.
- ⚠ Якщо силовий кабель пошкоджений, зверніться до сервісного центру за наданням заміни.

*Примітка: кабелі під'єднані до головної друкованої плати внутрішнього блоку виробником відповідно до моделі кондиціонера без клемної колодки.*



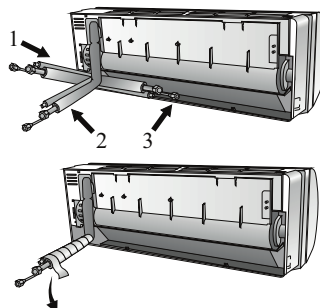


## Монтаж труб для циркуляції холодоагенту

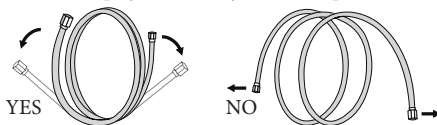
Труби можуть йти в одному з напрямків, позначених цифрами на рисунку. Якщо труба йде в напрямку 1 або 3, зробіть різакм проріз у жолобку з боку внутрішнього блоку.

Ведіть труби у напрямку до отвору в стіні і зв'яжіть разом за допомогою ізоляційної стрічки мідні труби, зливну трубу та електрокабелі. Зливна труба має при цьому розташовуватися внизу, щоб вода могла вільно стікати.

- Не знімайте з труби ковпачок перед монтажем, щоб уникнути попадання всередину вологи або забруднень.
- Якщо труба часто зазнає згинання або розтягування, вона втратить свою гнучкість. Не згинайте трубу більше трьох разів на одному місці.
- Розгортайте згорнуту трубу, обережно розправляючи її, як показано на рисунку.



Формувати з'єднувальний дрід.



Подовжити загорнутий дрід



Моментний ключ

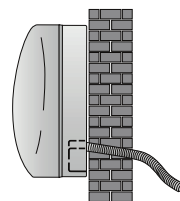
## З'єднання з внутрішнім блоком

1. Видаліть ковпачок із труби внутрішнього блоку (перевірте, що всередину не потрапили забруднення)
2. Вставте конусну гайку і встановіть фланець на самий кінець сполучної труби.
3. Закріпіть з'єднання за допомогою двох гайкових ключів, працюючи в протилежних напрямках.

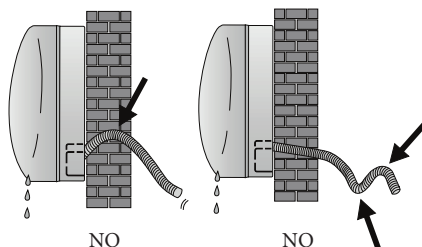
## Дренаж конденсату внутрішнього блоку

Дренаж конденсату внутрішнього блоку необхідний для успішного монтажу.

1. Встановіть зливний шланг під трубою, намагаючись не створювати сифон.
2. Зливний шланг має бути нахилений для забезпечення зливання.
3. Не згинайте зливний шланг, не залишайте його висіти, не згортайте і не опускайте його кінець у воду. Якщо до зливного шлангу додано подовження, переконайтеся, що місце з'єднання обгорнуте ізоляцією.
4. Якщо труби йдуть праворуч, електрокабель і зливний шланг повинні бути обмотані ізоляцією і прикріплені в задній частині блоку до труб.



YES



NO

NO

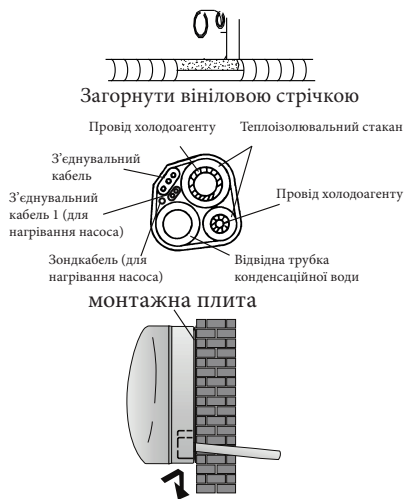
- 1) Вставте з'єднання труб до відповідного отвору.
- 2) Натисніть, аби приєднати труби до основи.

## ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА — Установлення внутрішнього блока

### Монтаж внутрішнього блока

Після монтажу труб, здійсненого відповідно до інструкцій, проведіть з'єднувальні кабелі. Потім встановіть зливну трубу. Потім обгорніть трубу, кабелі та зливну трубу ізолювальним матеріалом.

1. Підготуйте труби, кабелі та зливний шланг.
2. Обгорніть з'єднувальні частини труб ізоляцією, захистивши зверху вініловою плівкою.
3. Проведіть пов'язані труби, кабелі і зливну трубу через отвір у стіні та надійно закріпіть внутрішній блок на верхній частині установчої плити.
4. Щільно притисніть нижню частину внутрішнього блока до установчої плити



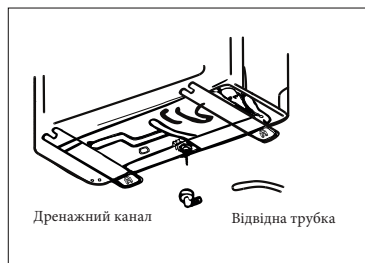
## ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА — Монтаж зовнішнього блока

- Зовнішній блок має бути встановлений на міцну і надійну стіну і закріплений.
- Перед приєднанням труб і кабелів необхідно: обрати оптимальне розташування на стіні, передбачивши простір для зручності технічного обслуговування.
- Прикрутіть кронштейн до стіни за допомогою анкерів, підбирання яких залежить від типу стіни.
- Використовуйте більшу кількість анкерів, ніж зазвичай потрібно для такої ваги, щоб уникнути вібрації під час роботи і забезпечити надійне кріплення кондиціонера надовго.
- Блок має бути встановлений відповідно до обмежень і правил Вашої країни.

### Дренаж конденсату зовнішнього блока (тільки для моделей із теплонасосом)

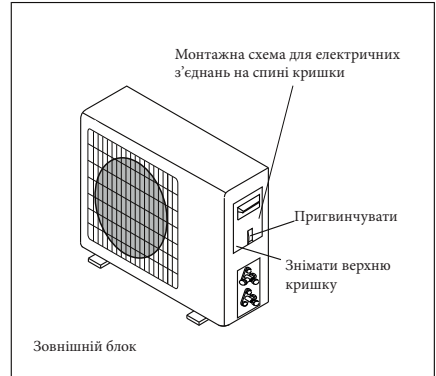
Конденсат і лід, що утворився в зовнішньому блоці, може бути виведений через зливну трубу.

1. Дренажний отвір має знаходитися в 25-міліметровому отворі блока, як показано на рисунку.
2. З'єднайте зливну трубу і зливний отвір. Подбайте про те, щоб вода зливалася в придатне для цього місце.



## Електричні з'єднання

1. Зніміть кришку.
2. Підключіть дроти кабелю до клемної таблицьки, використовуючи ту саму нумерацію, що й у внутрішньому блоці.
3. Для налагодження електричних з'єднань вивчіть електричну схему на задній поверхні кришки.
4. Зафіксуйте кабелі тросовим затискачем.
5. Забезпечте надійне заземлення.
6. Закрийте кришку.

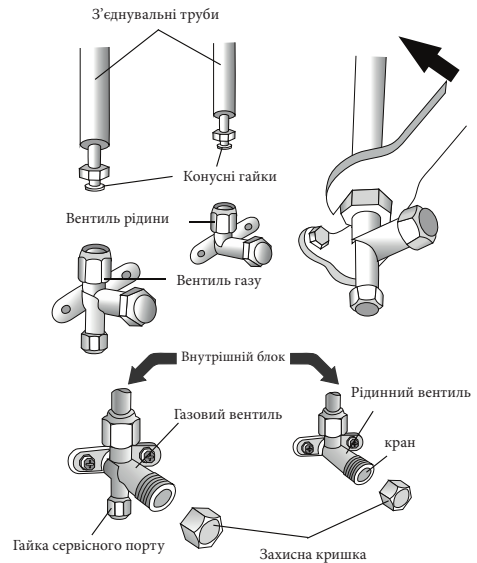


## З'єднання труб

Укрупіть конусні гайки в зовнішній блок, виконуючи ту саму послідовність дій, що і для внутрішнього блоку.

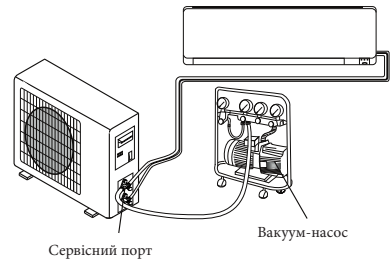
Щоб уникнути протікання, зверніть увагу на такі моменти:

1. Затягніть конусні гайки за допомогою двох ключів. Намагайтеся не пошкодити труби.
2. Якщо обертовий момент недостатньо затягнутий, може виникнути витікання води. В разі надмірного затягування обертового моменту також імовірно протікання, оскільки фланець може бути пошкоджений.
3. Найбільш надійне кріплення забезпечується за допомогою використання ключа з обмеженням щодо обертового моменту і нерозсувного гайкового ключа: зверніться до таблиці на сторінці 23.



## Спускання повітря і вологи

Накопичення повітря і вологи в ланцюзі холодоагенту спричиняє несправності компресора. Поєднавши внутрішній і зовнішній блоки, заберіть повітря і вологу з ланцюга холодоагенту за допомогою вакуумного насоса.



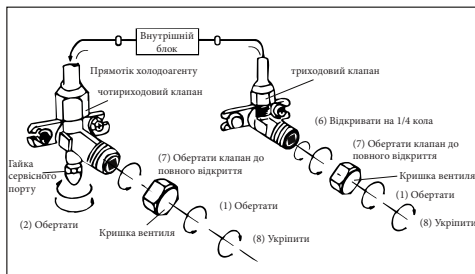
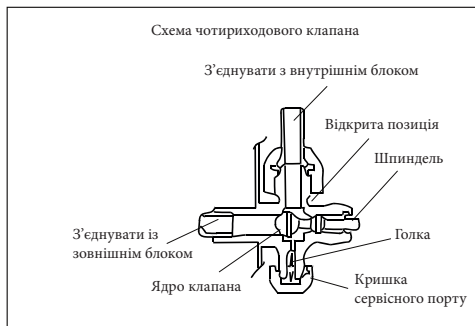
# ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА — Установлення внутрішнього блока

## Спускання повітря і вологи

Повітря і вода всередині циклу холодоагенту може спричиняти

Після того як з'єднати внутрішній і зовнішній блоки, випустити повітря і воду з циклу холодоагенту за допомогою вакуум-насоса.

- (1) Відгвинтіть і зніміть ковпачки з двосторонніх і тристоронніх вентилів.
- (2) Відгвинтіть і зніміть ковпачки з сервісного отвору.
- (3) Під'єднайте шланг вакуумного насоса до сервісного отвору.
- (4) Працюйте вакуумним насосом 10-15 хвилин до досягнення абсолютного вакууму (10 мм ртутного стовпчика).
- (5) Продовжуючи працювати вакуумним насосом, закрутіть в місці з'єднання ручку низького тиску вакуумного насоса. Зупиніть вакуумний насос.
- (6) Трохи відкрийте на 1/4 оберти двосторонній вентиль закрийте його через 10 секунд.
- (7) Перевірте всі з'єднання деталей на предмет протікання за допомогою рідкого мила або електронного приладу для визначення протікання.
- (8) Поверніть двосторонні і тристоронні вентиля. Від'єднайте шланг вакуумного насоса.
- (8) Одягніть і закрутіть ковпачки вентилів.



## ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА — Останні кроки

1. Обгорніть усі з'єднання внутрішнього блока ізоляційним матеріалом і зафіксуйте ізоляційною стрічкою.
2. Зафіксуйте надлишки сигнального кабелю, прикріпивши його до труб або зовнішнього блока.
3. Зафіксуйте труби на стіні (попередньо обгорнувши їх ізоляційною стрічкою) за допомогою затискачів або пластикових кріплень.
4. Закрийте отвір у стіні, через який проходять труби, так, щоб виключити проникнення через нього вологи та повітря.

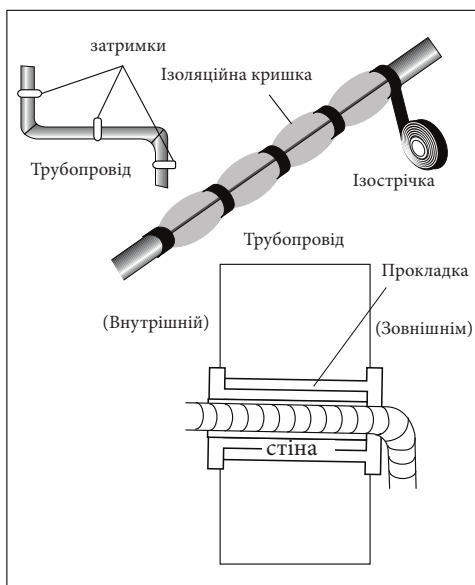
### Тестування внутрішнього блока

- Чи відбувається нормально вмикання/вимкання апарата, вмкання вентилятора?
- Чи функціонують режими належним чином?
- Чи працює таймер, чи зберігаються налаштування?
- Чи світяться лампочки-індикатори?
- Чи функціонує чи належним чином клапан напрямку потоку повітря?
- Чи регулярно зливається конденсат?

### Тестування зовнішнього блока

- Чи виникають під час роботи приладу ненормальний шум або вібрації?
- Чи може шум, потік повітря або зливання води завдавати незручностей сусідам?
- Чи немає протікання охолоджувальної рідини?

Примітка: Електроконтролер дозволяє компресору почати роботу тільки через три хвилини після надходження напруги до системи.



# ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ КОНДИЦІОНЕРА — Інформація для установника

| Продуктивність моделі із фіксованими обертами (Btu*/год.)        | 5k              | 7k              | 9k              | 12k           | 15/18k        | 22/24k           | 28/30/36k        |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|---------------|------------------|------------------|
| Діаметр труби для рідини   | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)  | 1/4"<br>(Ø6)  | 3/8"<br>(Ø9,52)  | 3/8" (Ø9,52)     |
| Діаметр газової труби  | 3/8"<br>(Ø9,52) | 3/8"<br>(Ø9,52) | 3/8"<br>(Ø9,52) | 1/2"<br>(Ø12) | 1/2"<br>(Ø12) | 5/8"<br>(Ø15,88) | 5/8"<br>(Ø15,88) |
| Довжина труби в стандартному постачанні                          | 3 m             | 3 m             | 3 m             | 3 m           | 4 m           | 4 m              | 4 m              |
| Максимальна відстань між внутрішнім і зовнішнім блоками          | 15 m            | 15 m            | 15 m            | 15 m          | 15 m          | 15 m             | 15 m             |
| Додаткове навантаження газу                                      | 20 g/m          | 20 g/m          | 20 g/m          | 20 g/m        | 30 g/m        | 30 g/m           | 30 g/m           |
| Максимальна різниця між рівнем зовнішнього і внутрішнього блоків | 5 m             | 5 m             | 5 m             | 5 m           | 5 m           | 5 m              | 5 m              |
| Тип холодоагенту (1)   | R22             | R22             | R22             | R22           | R22           | R22              | R22              |

| Продуктивність моделі із фіксованими обертами (Btu*/год.)        | 7k              | 9k              | 12k             | 15/18k        | 22/24k           | 28/30/36k        |
|--|-----------------|-----------------|-----------------|---------------|------------------|------------------|
| Діаметр труби для рідини   | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)  | 3/8"<br>(Ø9,52)  | 3/8"»<br>(Ø9,52) |
| Діаметр газової труби  | 3/8"<br>(Ø9,52) | 3/8"<br>(Ø9,52) | 3/8"<br>(Ø9,52) | 1/2"<br>(Ø12) | 5/8"<br>(Ø15,88) | 5/8"<br>(Ø15,88) |
| Довжина труби в стандартному постачанні                          | 3 m             | 3 m             | 3 m             | 4 m           | 4 m              | 4 m              |
| Максимальна відстань між внутрішнім і зовнішнім блоками          | 15 m            | 15 m            | 15 m            | 15 m          | 15 m             | 15 m             |
| Додаткове навантаження газу                                      | 20 g/m          | 20 g/m          | 20 g/m          | 30 g/m        | 30 g/m           | 30 g/m           |
| Максимальна різниця між рівнем зовнішнього і внутрішнього блоків | 5 m             | 5 m             | 5 m             | 5 m           | 5 m              | 5 m              |
| Тип холодоагенту (1)   | R410A           | R410A           | R410A           | R410A         | R410A            | R410A            |

| Продуктивність моделі із фіксованими обертами (Btu*/год.)        | 9k              | 12k             | 15/18k        | 22/24k           |
|--|-----------------|-----------------|---------------|------------------|
| Діаметр труби для рідини   | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)    | 1/4"<br>(Ø6)  | 3/8"<br>(Ø9,52)  |
| Діаметр газової труби  | 3/8"<br>(Ø9,52) | 3/8"<br>(Ø9,52) | 1/2"<br>(Ø12) | 5/8"<br>(Ø15,88) |
| Довжина труби в стандартному постачанні                          | 3 m             | 3 m             | 3 m           | 4 m              |
| Максимальна відстань між внутрішнім і зовнішнім блоками          | 15 m            | 15 m            | 15 m          | 15 m             |
| Додаткове навантаження газу                                      | 20 g/m          | 20 g/m          | 20 g/m        | 30 g/m           |
| Максимальна різниця між рівнем зовнішнього і внутрішнього блоків | 5 m             | 5 m             | 5 m           | 5 m              |
| Тип холодоагенту (1)   | R410A           | R410A           | R410A         | R410A            |

(1) Згідно з наклейкою з даними зовнішнього блока

Закручування обертового моменту для захисних ковпаків і з'єднання фланців

| Труба            | Закручування обертового моменту [Н x м.] | Відповідні зусилля (при використанні гайкового ключа на 20 см) | Закручування обертового моменту [Н x м.] |
|------------------|--|--|--|
| 1/4"<br>(Ø6)     | 15-20                                    | зусилля пальців і зап'ястка                                    | гайка сервісного отвору<br>7-9           |
| 3/8"<br>(Ø9,52)  | 31-35                                    | зусилля зап'ястка і плеча                                      | Запобіжні ковпаки<br>25-30               |
| 1/2"<br>(Ø12)    | 35-45                                    | зусилля зап'ястка і плеча                                      |  |
| 5/8"<br>(Ø15,88) | 75-80                                    | зусилля зап'ястка і плеча                                      |  |

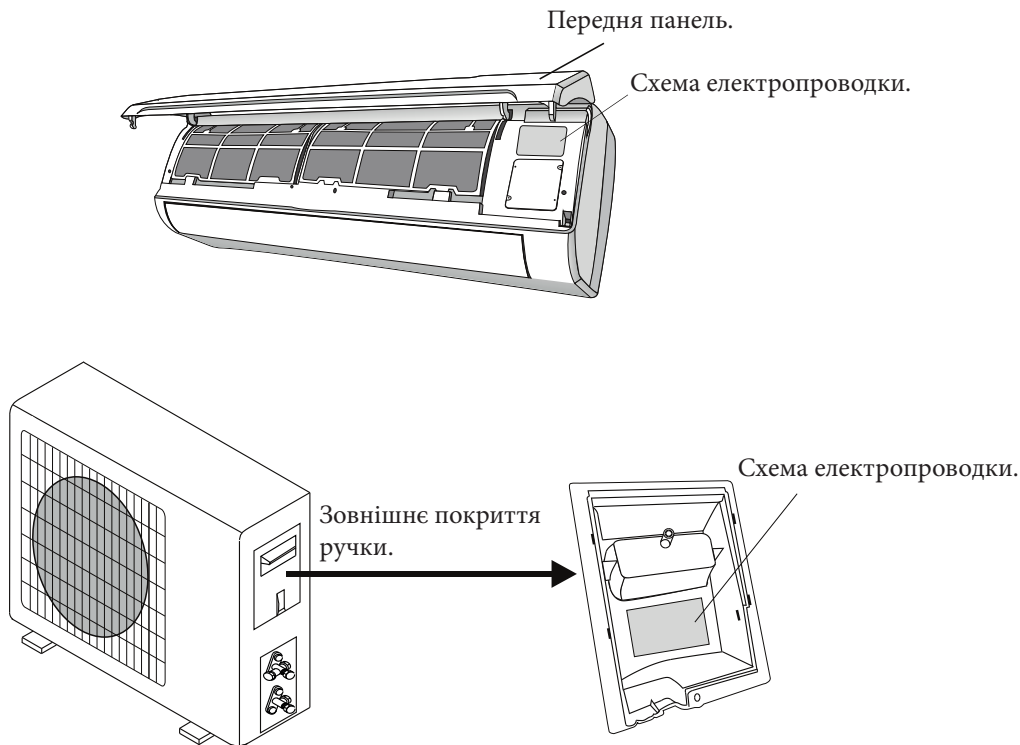
## Схема монтажу

Для різних моделей схеми електропроводки можуть бути різними.

Будь ласка, зверніться до електричних схем, наклеєних на внутрішньому і зовнішньому блоці відповідно.

На внутрішньому блоці схема проводки наклеюється під передньою панеллю;

На зовнішньому блоці схема проводки наклеюється на задній частині зовнішньої кришки ручки.



Зверніть увагу: для деяких моделей дроти підключені до плати керування внутрішнього блока виробником без клемної колодки.

## Специфікація кабельних дротів

| Продуктивність моделі (Btu*/год.) *Btu |   | 5k                          | 7k                          | 9k                          | 12k   | 15/18k                      | 22/24k                      | 28/30/36k                   |
|--|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|  |   | Секційний відділ            |                             |                             |   |                             |                             |                             |
| Силовий кабель                         | N | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
|  | L | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
|  | E | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
| З'єднувальний кабель                   | N | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|  | L | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|  | 1 | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|  | 2 | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|  | 3 | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|  | ⊕ | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |

| Продуктивність моделі інверторного типу (Btu*/год.) |   |                  | 9k  | 12k   | 18/22k                      | 24k                         |  |
|---|---|------------------|---|---|-----------------------------|-----------------------------|--|
|   |   | Секційний відділ |   |   |                             |                             |  |
| Силовий кабель                                      | N |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
|   | L |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
|   | E |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
| З'єднувальний кабель                                | N |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | L |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | 1 |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | ⊕ |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |

Тип плавкого запобіжника на 220 В, що використовується в контролері зовнішнього блока для моделей на 7К, 9К, 12К, 15К, 16К, 18К, 22К, 24К, 30К-50Т за потужності 3,15 А, 250 В. Тип плавкого запобіжника на 110 В, що використовується в контролері зовнішнього блока для моделей на 7К, 9К, 12К-50Т за потужності 3,15 А, 125 В. Тип плавкого запобіжника, що використовується в інверторному контролері зовнішнього блока, для моделей на 7К, 9К, 12К-61Т за потужності 15 А, 250 В; для моделей на 18К, 22К, 24К-65Т за потужності 25 А, 250 В.

## ЗМІСТ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Регулярне технічне обслуговування є важливим пунктом у забезпеченні надійної роботи кондиціонера.

Перед здійсненням технічного обслуговування вимкніть прилад і від'єднайте його від мережі.

### Внутрішній блок

Фільтри проти пилу

1. Відкрийте передню панель в напрямку, зазначеному стрілкою.
2. Притримуючи однією рукою передню панель, іншою рукою витягніть повітряний фільтр.
3. Промийте фільтр водою. Якщо забруднення фільтра мають маслянистий характер, промийте фільтр теплою водою (температура не вище 45 градусів С). Просушіть фільтр у прохолодному сухому місці.
4. Притримуючи однією рукою передню панель, вставте фільтр іншою рукою.
5. Закрийте панель.

Електростатичний і дезодоруючий фільтр (за наявності) не миються і не чистяться, а замінюються на нові кожні 6 місяців.

### Чищення теплообмінника

1. Відкрийте передню панель блока, підніміть його і потім зніміть його з кріплення, щоб полегшити процес чищення.
2. Протріть внутрішній блок ганчіркою, змоченою у воді з нейтральним милом. Не використовуйте для чищення розчинники та агресивні мийні засоби.
3. Якщо батарея зовнішнього блока засмічена, очистіть її, видаливши листя і забруднення струменем повітря і невеликою кількістю води.

### Технічне обслуговування наприкінці сезону

1. Відключіть прилад від мережі
2. Почистіть і замініть фільтри
3. У теплий і сухий день увімкніть вентилятор у режим вентилявання і залиште на кілька годин, аби блок повністю просох зсередини.

### Зміна батарейок

Якщо: • Внутрішній блок не подає сигналу у відповідь

- Рідкокристалічний дисплей не вмикається

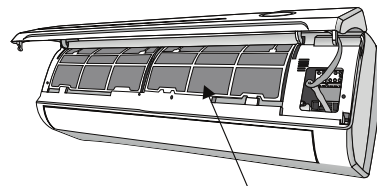
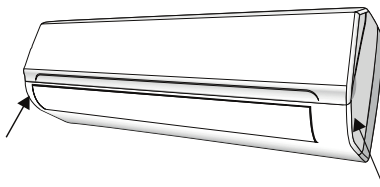
Як: • Зніміть кришку в задній частині блока

- Встановіть нові батарейки, дотримуючись полярності (+/-).

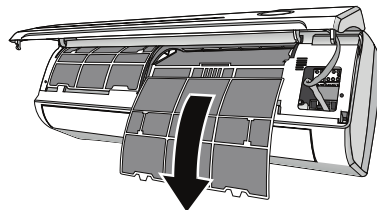
Примітка: • Використовуйте тільки нові батарейки.

- Виймайте батарейки з ПДК, коли кондиціонер не використовується.

**УВАГА!** Не викидайте батарейки в звичайні сміттєві баки, їх необхідно викидати в спеціальні баки в пунктах прийому сміття.



Фільтр проти пилу





## УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ

| Несправність  | Ймовірна причина  |   |
|---|---|---|
| Прилад не працює  | Відключення електроживлення / вилка не увімкнена в розетку  |   |
|   | Пошкодження вентилятора зовнішнього або внутрішнього блока  |   |
|   | Пошкодження термомагнітного переривника ланцюга компресора  |   |
|   | Пошкоджено запобіжник або плавкий запобіжник  |   |
|   | Пошкоджено контакти або вилка не увімкнена в розетку  |   |
|   | Іноді робота зупиняється для захисту приладу  |   |
|   | Напруга в мережі нижче або вище допустимої для приладу  |   |
|   | Активна функція вмикання таймера  |   |
|   | Пошкоджено щит електронного керування   |   |
| Незвичайний запах   | Забруднено фільтр   |   |
| Шум води, що витікає  | Звук охолоджувальної рідини, що витікає   |   |
| З повітря випускного отвору йде туман   | Це відбувається, якщо повітря в кімнаті стає дуже холодним, наприклад у режимах «Охолодження» та «Осушення».            |   |
| Незвичайний звук  | Звук виникає через розширення і стиснення передньої решітки через зміну температур і не свідчить про наявність проблеми |   |
| Недостатній потік теплого або холодного повітря                                 | Невідповідне налаштування температури   |   |
|   | Отвори входу або виходу повітря загулені чимось   |   |
|   | Брудний повітряний фільтр   |   |
|   | Вентилятор налаштований на мінімальну швидкість   |   |
|   | Інші джерела тепла в приміщенні   |   |
|   | Немає холодоагенту  |   |
| Прилад не реагує на команди   | ПДК знаходиться на дуже великій відстані від внутрішнього блока   |   |
|   | Батарейки ПДК сіли  |   |
|   | Між ПДК і внутрішнім блоком еперешкоди  |   |
| Дисплей вимкнено  | Функція «LIGHT» [світло] активна  |   |
|   | Відключення електроживлення   |   |
| Негайно вимкніть кондиціонер і від'єднайте шнур від мережі, якщо                |   |   |
| Прилад, що працює, видає дивні звуки  |   |   |
| Пошкоджено щит електронного керування   |   |   |
| Пошкоджено плавкі запобіжники або вимикачі                                      |   |   |
| До приладу потрапила вода або будь-які предмети                                 |   |   |
| Кабелі або розетка перегрілися  |   |   |
| Від приладу виходить сильний запах  |   |   |
| Повідомлення про помилки на дисплеї   |   |   |
| В разі виникнення помилки дисплей внутрішнього блока показує такі коди помилок: |   |   |
|   | Індикатор робочого режиму   | Опис помилки  |
| E1  | Блимає один раз   | Пошкоджений датчик вимірювання температури труби в приміщенні |
| E2  | Блимає 2 рази   | Пошкоджений датчик вимірювання температури в приміщенні       |
| E6  | Блимає 6 разів  | Пошкоджений двигун вентилятора внутрішнього блока             |

## ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПІДТВЕРДЖЕННЯ ВІДПОВІДНОСТІ ПРОДУКТУ

Кондиціонери відповідають вимогам Технічного Регламенту електромагнітної сумісності обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. № 1077), вимогам Технічного Регламенту низьковольтного електричного обладнання (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 16 грудня 2015р. №1067), вимогам Технічного Регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 10 березня 2017р. № 139), та вимогам Технічного Регламенту енергетичного маркування кондиціонерів повітря (затвердженому постановою Кабінету Міністрів України від 24 травня 2017р. № 360).

Декларації про відповідність можна знайти на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua) у розділі «Підтримка»

Адреса потужностей виробництва:

TCL Air Conditioner (Zhongshan) Co., Ltd.

No.59, Nantou Road West, Nantou, Zhongshan, Guangdong, China, Китай

З питань гарантійного обслуговування, ремонту та прийняття претензій від споживача звертайтеся до уповноважений представника в Україні:

ТОВ «ТОРГОВА КОМПАНІЯ «ОПТИМ» Україна, 03134 м. Київ, вул. Пшенична, 9

тел.: (044) 406-40-46

факс: (044) 406-40-45

Тел. гарячої лінії: 0-800-50-70-35 (безкоштовно зі стаціонарних телефонів, в межах України).

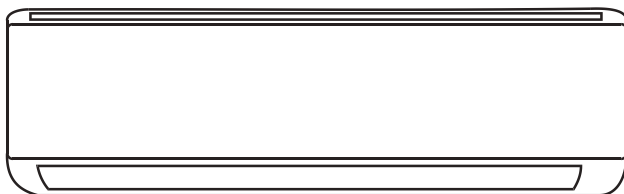
Будь-яку додаткову інформацію Ви можете отримати на сайті [www.optim.ua](http://www.optim.ua)

Термін служби - 5 років. До введення в експлуатацію термін зберігання необмежений.

Дата виробництва вказана на виробі.



# Инструкция по эксплуатации Кондиционера отдельного типа



Эта инструкция по эксплуатации содержит важную информацию, и рекомендации, которые мы хотели бы попросить вас выполнять для качественной и продолжительной работы кондиционера.




















Благодарим вас.

# СОДЕРЖАНИЕ



















---

|   |    |
|---|----|
| МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ .....   | 1  |
| НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ .....  | 4  |
| ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА .....   | 5  |
| РАБОТА В АВАРИЙНОМ РЕЖИМЕ И ФУНКЦИЯ АВТОМАТИЧЕСКОГО<br>ВОЗОБНОВЛЕНИЯ РАБОТЫ ..... | 6  |
| ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ .....   | 7  |
| РЕЖИМЫ РАБОТЫ .....   | 11 |
| АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА КОНДИЦИОНЕРА .....  | 16 |
| РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ КОНДИЦИОНЕРА .....                                       | 17 |
| СОДЕРЖАНИЕ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ .....                                       | 26 |
| УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК .....  | 27 |

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПРИ УСТАНОВКЕ

-  Перед установкой и использованием прибора изучите данное руководство.
-  Не допускайте детей в рабочую зону во время установки внутреннего и наружного блоков. Это опасно.
-  Удостоверьтесь, что основание наружного блока надежно закреплено.
-  Удостоверьтесь, что воздух не попадает в систему хладагента и проверьте, нет ли утечки хладагента во время перестановки кондиционера.
-  После установки кондиционера запустите пробный рабочий цикл и зафиксируйте операционные показатели.
-  Мощность плавкого предохранителя, встроенного в блок составляет 3.15 ампер / 250 В для типа на 220 В и 3.15 А / 125 В для типа на 110 В.
-  Использовать кондиционер можно только с предохранителем с подходящей по максимальной силе потребляемого тока мощности, или с другим защитным устройством.
-  Убедитесь, что напряжение сети соответствует заявленному напряжению в паспорте прибора. Выключатель и разъем электропитания должны содержаться в чистоте. Вставляйте вилку в розетку правильно и до конца, чтобы избежать риска удара током или возгорания из-за плохого контакта.
-  Удостоверьтесь, что вилка подходит к розетке, если не подходит - замените розетку.
-  Устройство должно быть оснащено приспособлениями для отключения от питающей электрической сети при замыкании контактов во всех полюсах, что обеспечивает полное разъединение при перенапряжении III категории, и данные приспособления должны быть присоединены к фиксированной проводке в соответствии с правилами монтажа электропроводки.
-  Установка кондиционера должна быть осуществлена профессионалами или квалифицированными специалистами.
-  Легковоспламеняющиеся жидкости (спирт и т.п.) и баллоны, находящиеся под давлением (например, аэрозоли) держите на расстоянии не менее чем 50 см. от прибора.
-  Если прибор используется в помещении, где отсутствует возможность проветривания, следует предпринять меры по предотвращению утечки газообразного хладагента, поскольку это влечет опасность пожара.
-  Упаковочный материал может использоваться для повторной переработки. Отработавший свой срок кондиционер следует доставить в центр по утилизации отходов.
-  Пользуйтесь кондиционером строго в соответствии с данной инструкцией. В данном руководстве не предусмотрено всех возможных ситуаций и условий эксплуатации. Как и в обращении с любым электробытовым прибором, руководствуйтесь здравым смыслом и будьте осторожны при использовании, установке и техническом обслуживании.
-  Прибор должен быть установлен согласно соответствующим местным нормам.
-  При ремонте и контакте с частями прибора кондиционер следует отключить от источника тока.
-  Устройство должно быть установлено в соответствии с государственными правилами монтажа электропроводки.
-  Данное устройство предназначено для использования детьми возрастом от 8 лет и старше, а также людьми с ограниченными физическими и умственными способностями строго при условии, что эксплуатация устройства осуществляется под присмотром ответственных лиц, ознакомившихся со всеми мерами технической безопасности. Не позволяйте детям играть с устройством. Не позволяйте детям самостоятельно производить очистку и обслуживание устройства.

## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И РЕКОМЕНДАЦИИ ПОЛЬЗОВАТЕЛЮ

-  Не пытайтесь устанавливать кондиционер самостоятельно, обратитесь к квалифицированному специалисту.
-  Чистка и техническое обслуживание должны осуществляться специалистом. В любом случае, перед чисткой и техническим обслуживанием прибор следует отключить от сети.
-  Убедитесь, что напряжение сети соответствует заявленному напряжению в паспорте прибора. Выключатель и разъем электропитания должны содержаться в чистоте. Вставляйте вилку в розетку правильно и до конца, чтобы избежать риска удара током или возгорания из-за плохого контакта.
-  Не вынимайте вилку из розетки при включенном приборе, поскольку это может вызвать искрение и, соответственно создать опасность пожара.
-  Данный прибор предназначен для кондиционирования жилых помещений и не должен быть использован для других целей, таких как: сушение одежды, охлаждение продуктов и т.п.
-  Упаковочный материал может использоваться для повторной переработки. Отработавший свой срок кондиционер следует доставить в центр по утилизации отходов.
-  Прибором следует пользоваться, установив воздушный фильтр. Использование кондиционера без соответствующего фильтра может привести к накоплению пыли на внутренних частях прибора и возникновению поломок.
-  Пользователь должен обеспечить установку прибора специалистом, который обязан заземлить прибор в соответствии с действующими нормами и подключить термомангнитный размыкатель цепи.
-  Батареи в пульте дистанционного управления должны быть повторно использованы либо утилизированы должным образом.  
Удаление использованных батареек – будьте любезны сдать в утиль батареи в качестве сортированного городского мусора в доступном пункте приемки.
-  Не оставайтесь под прямым потоком холодного воздуха длительное время. Длительное нахождение под прямым потоком холодного воздуха может представлять опасность для здоровья. Будьте особенно осторожны при использовании кондиционера в помещениях с детьми, пожилыми или больными людьми.
-  Если из прибора появился дым или запах гари, немедленно отключите прибор из сети и обратитесь в сервисный центр.
-  Продолжение эксплуатации такого прибора может привести к пожару или поражению электрическим током.
-  Ремонт должен производиться авторизованным сервисным центром производителя. Неправильно произведенный ремонт может создать угрозу здоровью пользователя (поражение электрическим током и т.п.)
-  Отключите автоматический выключатель если Вы не намерены использовать прибор длительное время. Поток воздуха должен быть направлен правильно.
-  Клапаны следует направить вниз при режиме обогрева и вверх при режиме охлаждения.
-  Пользуйтесь кондиционером строго в соответствии с данной инструкцией. В данном руководстве не предусмотрено всех возможных ситуаций и условий эксплуатации. Как и в обращении с любым электробытовым прибором, руководствуйтесь здравым смыслом и будьте осторожны при использовании, установке и техническом обслуживании.
-  Прибор должен быть отключен от сети при длительном перерыве в эксплуатации, а также при чистке, обслуживании и ремонте.
-  Выбор оптимальной температуры убережет прибор от возможных повреждений.

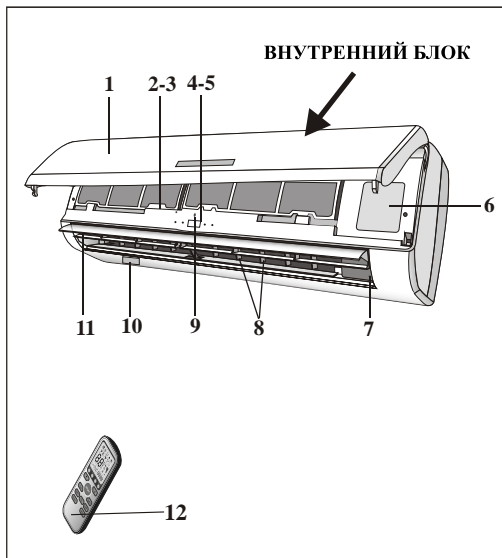
## МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОГРАНИЧЕНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- ⊖ Запрещается сгибать, тянуть и сжимать электропровод, поскольку это может привести к его повреждению. Поврежденный электропровод может привести к удару током и возгоранию. Поврежденный электропровод может быть заменен только специалистом.
- ⊖ Не используйте удлинители или группу модулей.
- ⊖ Запрещается трогать прибор с босыми ногами, или когда руки или другие части тела мокрые или влажные.
- ⊖ Не загромождайте каналы впуска или выпуска воздуха внутреннего и наружного блока. Загромождение этих каналов приводит к снижению продуктивности кондиционера и возможным поломкам и повреждениям.
- ⊖ Запрещается модифицирование прибора
- ⊖ Не устанавливайте и не эксплуатируйте прибор в среде, содержащей газ, нефть, серу или рядом с источниками тепла.
- ⊖ Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими или умственными возможностями, ограниченными возможностями органов чувств, или не обладающими необходимыми знаниями и опытом. Эксплуатация в таких случаях возможна под присмотром, либо самостоятельно после детального инструктажа, проведенного человеком, отвечающим за безопасность таких людей.
- ⊖ Запрещается вставлять на прибор, класть на его поверхность тяжелые или горячие предметы.
- ⊖ Не оставляйте открытыми двери и окна при включенном приборе
- ⊖ Не направляйте поток воздуха на растения и животных.
- ⊖ Предохраняйте прибор от контакта с водой. Электрическая изоляция может быть повреждена, что приведет к удару током.
- ⊖ Запрещается вставлять на наружный блок прибора, класть на его поверхность какие-либо предметы.
- ⊖ Не вставляйте в прибор палок и прочих предметов. Это может привести к повреждениям.
- ⊖ Не следует позволять детям играть с прибором. Поврежденный электропровод должен быть заменен производителем, его представителем или специалистом во избежание возможного риска.

## НАЗВАНИЯ ДЕТАЛЕЙ

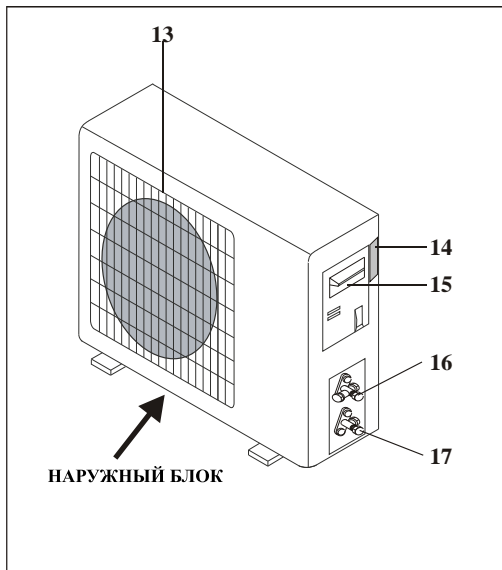
### ВНУТРЕННИЙ БЛОК

| №. | Наименование                            |
|----|---|
| 1  | Передняя панель                         |
| 2  | Фильтр                                  |
| 3  | Дополнительный фильтр (если установлен) |
| 4  | Светодиодный дисплей                    |
| 5  | Приёмник сигнала                        |
| 6  | Крышка клеммной колодки                 |
| 7  | Ионизатор (если установлен)             |
| 8  | Дефлекторы                              |
| 9  | Аварийная кнопка                        |
| 10 | Паспортная табличка внутреннего блока   |
| 11 | Клапан направления потока воздуха       |
| 12 | Пульт управления                        |



### НАРУЖНЫЙ БЛОК

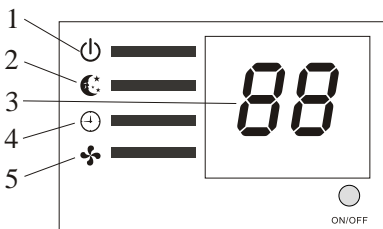
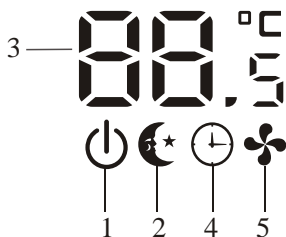
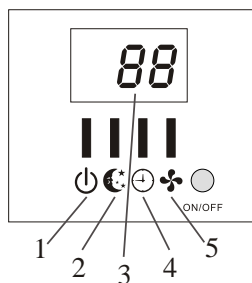
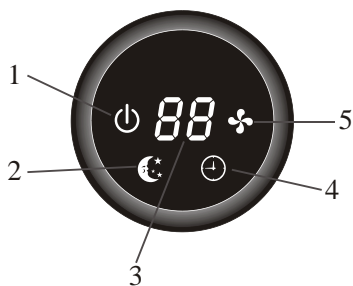
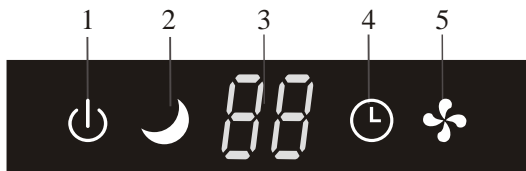
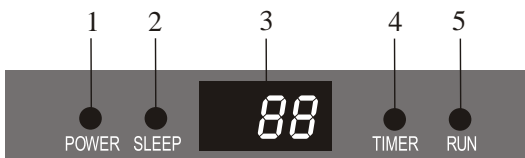
| №. | Наименование                        |
|----|-------------------------------------|
| 13 | Решетка выхода воздуха              |
| 14 | Паспортная табличка наружного блока |
| 15 | Крышка                              |
| 16 | Вентиль для газа                    |
| 17 | Вентиль для жидкости                |



*Примечание: приведенные здесь рисунки лишь в общих чертах соответствуют прибору. Внешний вид приобретенного прибора и его частей может отличаться.*



# ДИСПЛЕЙ ВНУТРЕННЕГО БЛОКА



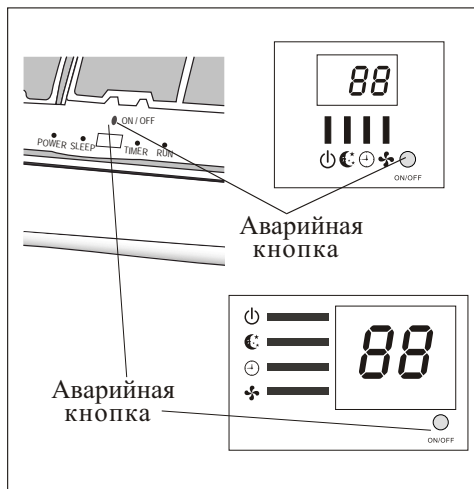
| No. | Индикатор                         |  | Назначение индикатора  |
|-----|-----------------------------------|--|--|
| 1   | Индикатор питания                 |  | Показывает, подключено ли питание к кондиционеру               |
| 2   | Индикатор режима ожидания         |  | Показывает, находится ли кондиционер в режиме ожидания или нет |
| 3   | Дисплей температуры (при наличии) |  | Показывает установленную температуру по Цельсию или Фаренгейту |
| 4   | Таймер                            |  | Режим таймера  |
| 5   | Индикатор рабочего режима         |  | Показывает, находится ли блок в рабочем режиме                 |

Внешний вид и расположение выключателей и индикаторов у разных моделей может отличаться, но их назначение одинаково.

### Функция автоматического восстановления работы

Производитель предусмотрел функцию автоматического возобновления работы прибора. Данная функция позволяет кондиционеру сохранять действующие настройки после отключения электроэнергии или падения напряжения в сети. Чтобы отключить функцию автоматического восстановления работы нужно:

1. Выключите кондиционер и отключите его от сети.
2. Включая прибор в сеть, держите нажатой аварийную кнопку.
3. Держите нажатой аварийную кнопку не менее 10 секунд, пока не услышите четыре коротких гудка. Это означает, что функция автоматического восстановления работы отключена.
  - Чтобы включить функцию автоматического восстановления работы совершайте аналогичные действия пока не услышите три коротких гудка.

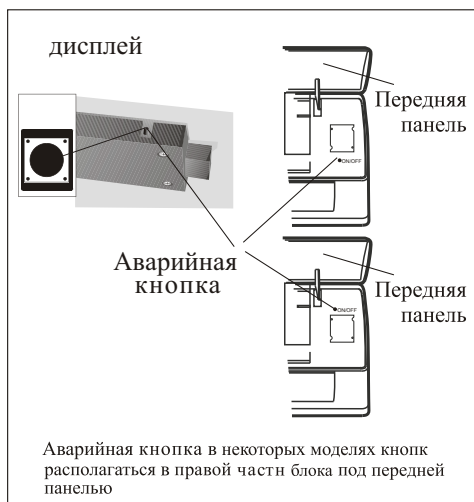


### Работа в аварийном режиме

Если пульт дистанционного управления потерян, совершите следующие действия:

Поднимите переднюю панель чтобы достичь аварийной кнопки кондиционера.

1. При однократном нажатии аварийной кнопки (один гудок) кондиционер будет работать в режиме усиленного охлаждения.
  2. При двукратном нажатии аварийной кнопки (два гудка) кондиционер будет работать в режиме усиленного обогрева.
  3. Чтобы отключить блок, нажмите кнопку еще раз (один долгий гудок). После 30 минут работы в усиленном режиме, кондиционер переходит в автоматический режим работы.
- Автоматический режим описан на странице 15 .



⚠ Внешний вид и расположение аварийной кнопки у разных моделей может отличаться, но её назначение одинаково.

Примечание: внешнее статическое давление тепловых насосов у всех моделей равно 0 Па.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

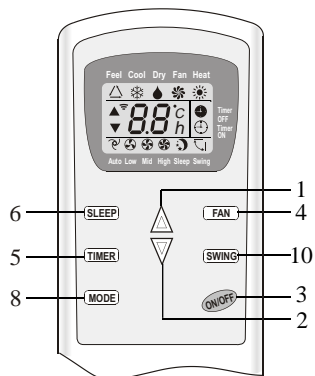
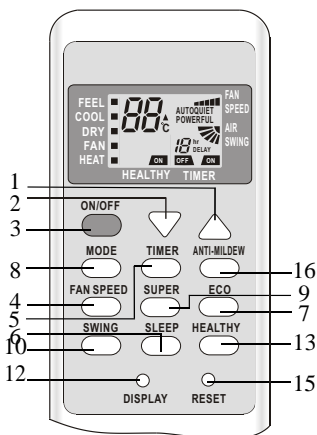
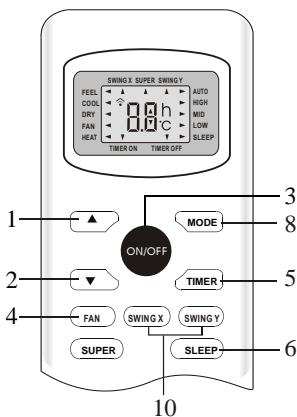
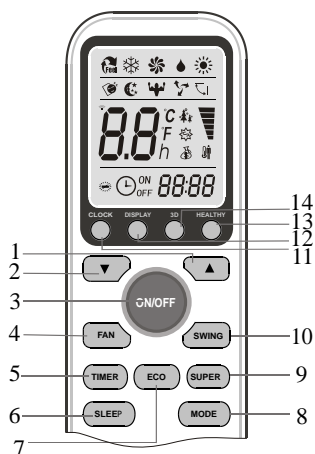
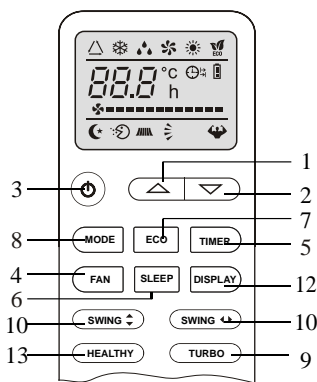
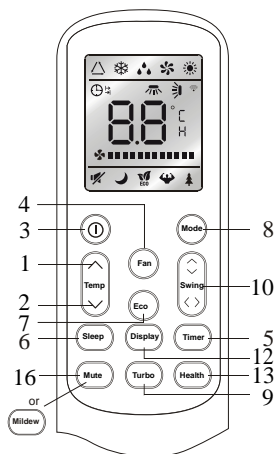
| №. | Кнопка   | Назначение   |
|----|--|--|
| 1  | ▲ TEMP UP<br>[увеличить]                               | Увеличение температуры или времени на одну единицу   |
| 2  | ▼ TEMP DN<br>[уменьшить]                               | Уменьшение температуры или времени на одну единицу   |
| 3  | ON/OFF<br>[Вкл\Выкл]                                   | Включение / выключение кондиционера  |
| 4  | FAN<br>[Вентилятор]                                    | Выбор скорости вентилятора: автоматическая / низкая / средняя/ высокая   |
| 5  | TIMER<br>[Таймер]                                      | Установка автоматического включения / выключения   |
| 6  | SLEEP<br>[режим сна]                                   | Активация режима сна   |
| 7  | ECO<br>[Экономичный режим]                             | При нажатии этой кнопки в режиме охлаждения, температура возрастет на 2 градуса (по сравнению с установленной температурой).<br>При нажатии этой кнопки в режиме обогрева, температура снизится на 2 градуса (по сравнению с установленной температурой).  |
| 8  | MODE<br>[Режим]  | Выбор режима работы  |
| 9  | SUPER<br>[Максимально]                                 | При нажатии этой кнопки в режиме охлаждения, прибор будет поддерживать самую низкую возможную температуру - 16 градусов по Цельсию.<br>При нажатии этой кнопки в режиме обогрева, прибор будет поддерживать самую высокую возможную температуру - 31 градус по Цельсию.  |
| 10 | SWING<br>[Направление]                                 | Включение или выключение поворота дефлектора   |
| 11 | CLOCK<br>[Часы]  | При нажатии этой кнопки индикатор времени начнет мигать, с помощью кнопок со стрелками (1, 2) можно будет настроить время (одно нажатие кнопки увеличивает время на 1 минуту, при продолжительном нажатии время меняется быстрее).<br>Когда верное время установлено, следует нажать кнопку еще раз чтобы зафиксировать его. |
| 12 | DISPLAY<br>[Дисплей]                                   | Включение / Выключение дисплея (при его наличии)   |
| 13 | HEALTHY<br>[Оздоровительный режим]                     | Включение / выключение оздоровительного режима.<br>С помощью данной кнопки осуществляется контроль ионизатора или плазмогенератора (только для моделей инверторного типа).   |
| 14 | 3D   | В кондиционерах настенного типа данная кнопка не функциональна.<br>При нажатии кнопки горизонтальная и вертикальная заслонки поворачиваются синхронно.   |
| 15 | RESET<br>[Перезагрузка]                                | Перезагрузка пульта управления   |
| 16 | ANTI-MILDEW<br>[Анти-плесень]<br>or<br>Mute<br>[Немой] | Активация функции анти-плесень<br>or<br>Активировать немая функция   |

⚠ Внешний вид пульта дистанционного управления может изменяться в зависимости от модели кондиционера.

⚠ В некоторых моделях кнопки и индикаторы могут различаться и располагаться иначе, но их функция одинакова.

⚠ Устройство подтверждает прием сигнала от ПДУ коротким звуковым сигналом.

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ







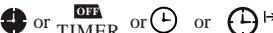
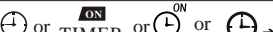

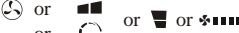







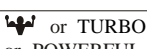



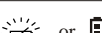




⚠ Внешний вид пульта дистанционного управления может изменяться в зависимости от модели кондиционера.

⚠ В некоторых моделях кнопки и индикаторы могут различаться и располагаться иначе, но их функция одинакова.

## ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Дисплей пульта дистанционного управления  
Значения символов жидкокристаллического экрана дисплея

| №. | Символ  | Значение   |
|----|---|--|
| 1  |    | Индикатор автоматического режима                 |
| 2  |    | Индикатор охлаждения                             |
| 3  |    | Индикатор осушения                               |
| 4  |    | Индикатор "работа только вентилятора"            |
| 5  |    | Индикатор обогрева                               |
| 6  |    | Индикатор получения сигнала                      |
| 7  |    | Индикатор выключения таймера                     |
| 8  |    | Индикатор включения таймера                      |
| 9  |    | Индикатор автоматического включения вентилятора  |
| 10 |    | Индикатор низкой скорости вентилятора            |
| 11 |    | Индикатор средней скорости вентилятора           |
| 12 |    | Индикатор высокой скорости вентилятора           |
| 13 |    | Индикатор режима сна                             |
| 14 |    | Индикатор комфортного сна (дополнительный)       |
| 15 |   | Индикатор "I feel [я чувствую]" (дополнительный) |
| 16 |  | Индикатор вращения заслонок                      |
| 17 |  | Индикатор вращения заслонок и дефлекторов        |
| 18 |  | Индикатор SUPER [Максимально]                    |
| 19 |  | Индикатор HEALTHY [Оздоровительный режим]        |
| 20 |  | Индикатор ECO [Экономичный режим]                |
| 21 |  | Индикатор ANTI-MILDEW [Анти-плесень]             |
| 22 |  | Индикатор батареи питания                        |
| 23 |  | Индикатор часов                                  |
| 24 |  | немой индикатор                                  |

# ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ

## Первичные инструкции

### Как вставлять батарейки

Снимите крышку с батарейного отсека, сдвинув ее в направлении, указанном стрелкой.

Вставьте новые батарейки так, чтобы (+) и (-) батарейки были расположены верно.

Закройте батарейный отсек крышкой, сдвинув ее на прежнее место.

⚠️ Используйте 2 батарейки типа LRO 3 AAA на 1.5 В. ("мизинчиковые").

Не используйте аккумуляторные батарейки. Старые батарейки заменяются новыми при снижении яркости дисплея.

Использованные батарейки должны утилизироваться в соответствии с нормами страны использования.

⚠️ Пояснение к рисунку 1:

i. При первичной установке или смене батареек ПДУ обратите внимание на двухрядный переключатель, расположенный под задней крышкой.

| Положение двухрядного переключателя | Значение                             |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| °C                                  | Дисплей настроен на шкалу Цельсия    |
| °F                                  | Дисплей настроен на шкалу Фаренгейта |
| Cool [Холод]                        | Пульт настроен на режим охлаждения   |
| Heat [Тепло]                        | Пульт настроен на режим обогрева     |

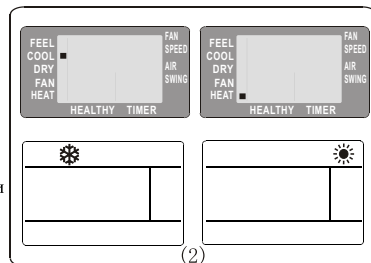
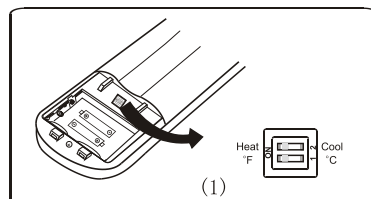
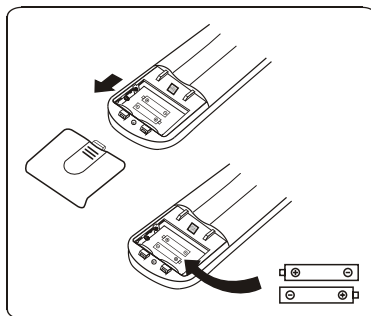
ii. **ВНИМАНИЕ:** После настройки положения переключателя батарейки следует вынуть и вновь совершить описанные выше действия.

⚠️ Пояснение к рисунку 2:

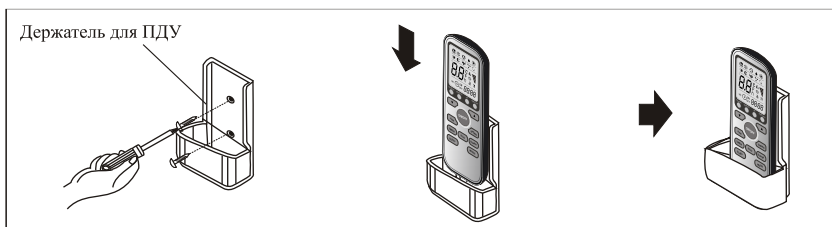
При первичной установке или смене батареек следует настроить ПДУ. Это очень просто: как только установка батареек окончена, символы ❄️ (охлаждение) и ☀️ (обогревание) начнут мигать. При нажатии любой кнопки во время появления на экране иконки режима охлаждения, ПДУ настраивается на режим "только охлаждение". При нажатии любой кнопки во время появления на экране иконки режима обогрева, ПДУ настраивается на режим обогрева.

⚠️ **ВНИМАНИЕ:** Когда пульт настроен на режим охлаждения, активация функции обогрева в моделях, оснащенных тепловым насосом будет невозможна. При необходимости активации функции обогрева следует вынуть батарейки и повторить описанные выше действия.

1. Направьте ПДУ на кондиционер
2. Между ПДУ и приёмником сигнала кондиционера не должно быть никаких лишних предметов.
3. Не оставляйте ПДУ под прямыми солнечными лучами
4. Храните ПДУ на расстоянии не менее 1 м. от телевизора и других электроприборов.



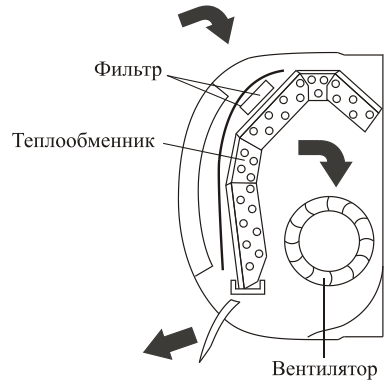
Рекомендации по размещению и использованию ПДУ (при его наличии)  
ПДУ может быть размещен на специальной настенной подставке.



## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

Воздух попадает внутрь кондиционера с помощью вентилятора через решетку передней панели и проходит через фильтр, очищаясь от загрязнений. Затем воздух направляется в теплообменник, где он охлаждается и осушается, либо нагревается.

По окончании цикла вентилятор нагнетает в комнату свежий воздух, направление струи воздуха регулируется заслонками, которые двигаются вверх и вниз и которые можно вручную сдвинуть влево или вправо с помощью вертикальных дефлекторов.



### Контроль направления воздушного потока



Выходящий воздушный поток равномерно распределяется по помещению. Можно выбрать оптимальное направление воздушного потока

Кнопка **SWING** или **SWING** включает функцию “ЗАСЛОНКА”, направление воздушного потока чередуется: вверх-вниз для равномерного распределения воздуха в помещении.

Кнопка **SWING** включает функцию “ЗАСЛОНКА”, направление воздушного потока осуществляется справа налево.

- в режиме охлаждения расположите заслонки горизонтально;
- в режиме нагревания разверните заслонки вверх, так как теплый воздух поднимается.

Положение дефлекторов, находящихся под заслонками можно настроить вручную. С помощью дефлекторов воздух можно направить влево или вправо.

**!** Изменение положения дефлекторов производить только при выключенном приборе!

Примечание!

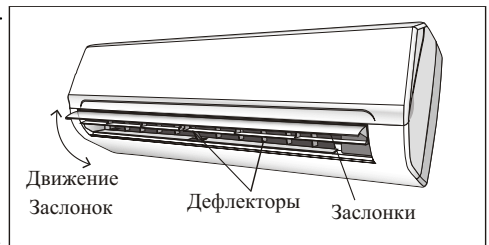
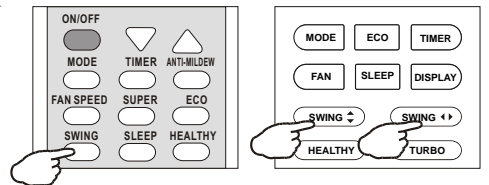
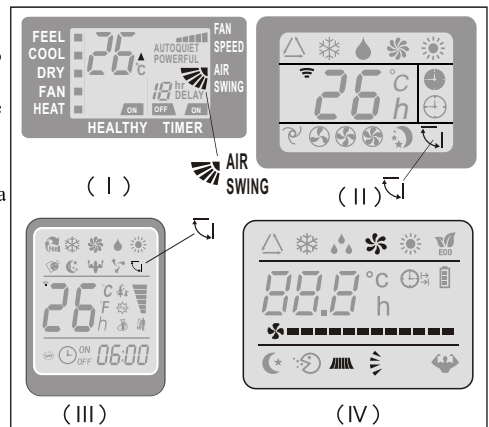
Горизонтальный авто-свинг (слева направо) - опция. Данная опция предназначена для определенных моделей.

**ОСТОРОЖНО!**

Никогда не пытайтесь настроить вручную положение заслонок, поскольку это может привести к повреждению сложного и хрупкого механизма!

**ОПАСНО!**

Не вставляйте пальцы, или какие-либо предметы в воздуховыпускное отверстие! Лопасты вентилятора, вращающиеся на большой скорости, могут привести к травме!



## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

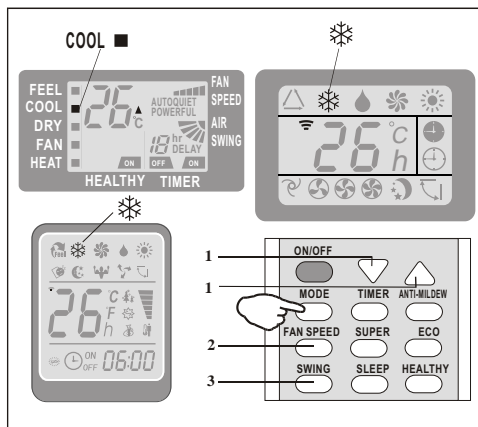
### Режим охлаждения

**COOL** ■ Функция охлаждения позволяет кондиционеру охлаждать комнату и, в то же время, уменьшает влажность воздуха.

Чтобы активировать функцию охлаждения (COOL), держите нажатой кнопку MODE до появления на экране символа ❄️ (COOL).

Режим охлаждения активируется нажатием кнопок со стрелками и установке с их помощью температуры более низкой, чем в помещении.

Для более успешной работы кондиционера, настройте температуру (1), скорость (2), направление воздушного потока (3) нажатием соответствующих кнопок.



### Режим обогрева

**HEAT** ■ Функция обогрева позволяет кондиционеру нагревать воздух.

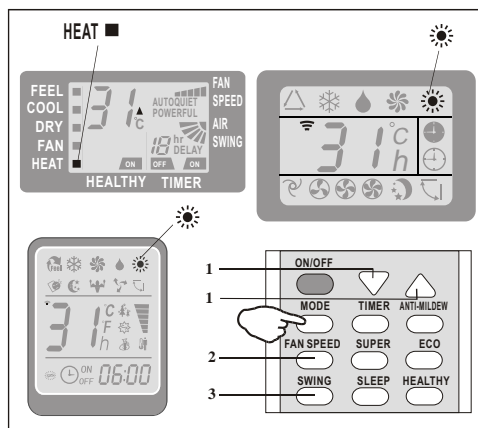
Чтобы активировать функцию обогрева (HEAT), держите нажатой кнопку MODE до появления на экране символа ☀️ (HEAT).

Режим обогрева активируется нажатием кнопок со стрелками и установке с их помощью температуры более высокой, чем в помещении.

Для более успешной работы кондиционера, настройте температуру (1), скорость (2), направление воздушного потока (3) нажатием соответствующих кнопок.

⚠️ Данное устройство оборудовано функцией "Hot Start". При включении этой функции запуск осуществляется медленно, и после нескольких секунд начинает отдавать теплый воздух.

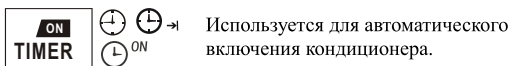
⚠️ В режиме нагрева может автоматически включиться режим размораживания для снятия льда испарителя. Эта процедура может длиться 2-10 минут, вентиляторы останавливаются. После Размораживания, кондиционер автоматически возвращается в режим нагрева.





## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### Режим таймера - Таймер включен



Используется для автоматического включения кондиционера.

Запрограммировать время включения можно только при выключенном приборе.

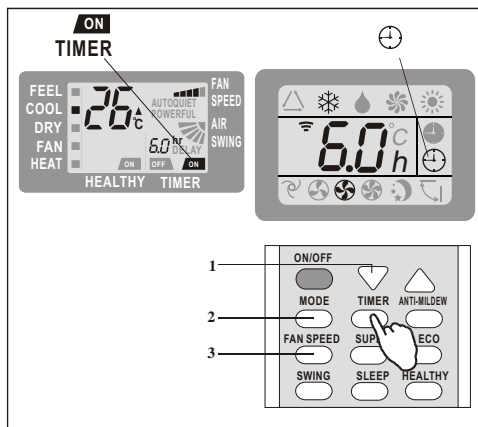
Нажмите кнопку TIMER [Таймер], установите нужную температуру нажатием кнопок со стрелками, снова нажмите кнопку TIMER, задайте требуемое время с помощью кнопок со стрелками. Нажимайте кнопки со стрелками до тех пор, пока на экране не появится значение временного промежутка, соответствующего времени от момента установки таймера до желаемого момента начала работы кондиционера.

#### ВАЖНО!

До установки желаемого времени включения прибора, настройте желаемый режим включения с помощью кнопки MODE [режим] (2) и скорость вентилятора с помощью кнопки FAN [вентилятор] (2). Выключите кондиционер (с помощью кнопки ON/OFF).

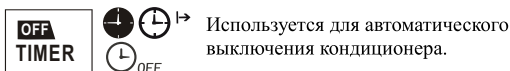
*Примечание:* чтобы отменить установленную функцию, нужно еще раз нажать кнопку TIMER.

*Примечание:* при отключении электроэнергии требуется заново установить таймер.



экран внутреннего блока

### Режим таймера - Таймер выключен



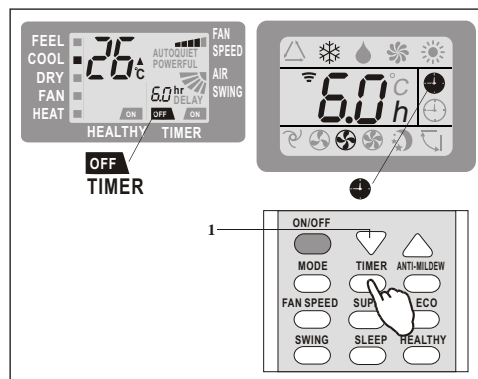
Используется для автоматического выключения кондиционера.

Запрограммировать время выключения можно только при включенном приборе.

Нажмите кнопку TIMER [Таймер], задайте требуемое время с помощью кнопок со стрелками. Нажимайте кнопки со стрелками до тех пор, пока на экране не появится значение временного промежутка, соответствующего времени от момента установки таймера до желаемого момента завершения работы кондиционера.

*Примечание:* чтобы отменить установленную функцию, нужно еще раз нажать кнопку TIMER.

*Примечание:* при отключении электроэнергии требуется заново установить таймер.



экран внутреннего блока

*Примечание:* Когда время установлено верно, функция Таймера может быть задана с шагом в полчаса.



экран внутреннего блока

## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### Режим вентилятора

FAN ■



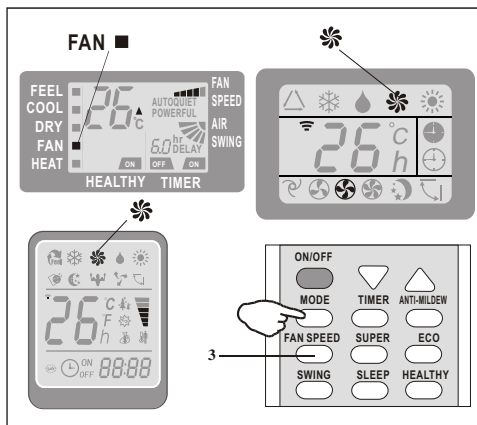
При работе в режиме вентилятора, кондиционер просто вентилирует помещение.

Для установки режима вентилятора FAN, нажмите кнопку MODE [режим] до появления на дисплее значка

При нажатии кнопки FAN скорость вращения вентилятора меняется в такой последовательности: низкая / средняя / высокая / автоматическая.

В памяти кондиционера сохраняется скорость, которая была установлена в предыдущих режимах работы.

В автоматическом режиме кондиционер самостоятельно выбирает скорость вращения вентилятора и режим работы (охлаждение или обогревание).



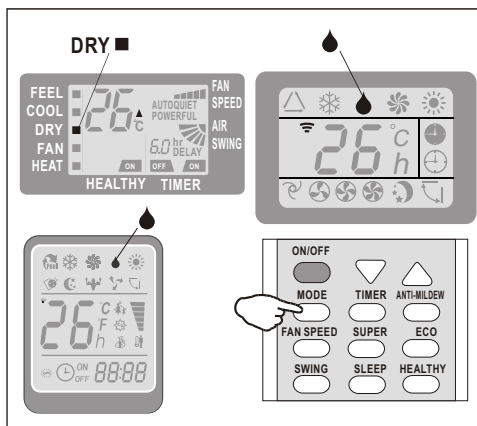
### Режим осушения

DRY ■



С помощью этой функции понижается влажность воздуха, и создаются более комфортные условия.

Для установки режима осушения, нажмите кнопку MODE [режим] до появления на экране символа (DRY). Функция автоматически изменяет циклы охлаждения и вентилирования.



## РЕЖИМЫ РАБОТЫ

### Режим FEEL - автоматический режим



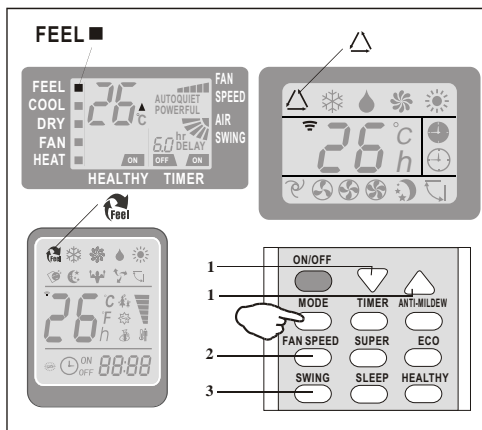
Автоматический режим.

Для включения автоматического режима работы, держите нажатой кнопку MODE на ПДУ то появления на дисплее символа  $\triangle$  (FEEL  $\blacksquare$ ).

В данном режиме скорость вентилятора и температура задаются автоматически, в соответствии с температурой помещения (анализ воздуха осуществляется датчиком, расположенным во внутреннем блоке) для создания наиболее комфортных условий.

| t среды   | Режим работы кондиционера  | Автоматическая t |
|-----------|--|------------------|
| < 20°C    | Обогревание (для кондиционеров, оснащенных тепловасосами), вентилятор (при отсутствии режима нагревания) | 23°C             |
| 20°C~26°C | Осушение   | 18°C             |
| > 26°C    | Охлаждение   | 23°C             |

Для оптимизации работы кондиционера, настройте температуру (+/- 2 градуса C) (1), скорость (2) и направление воздушного потока (3) нажимая указанные кнопки.



### Режим сна

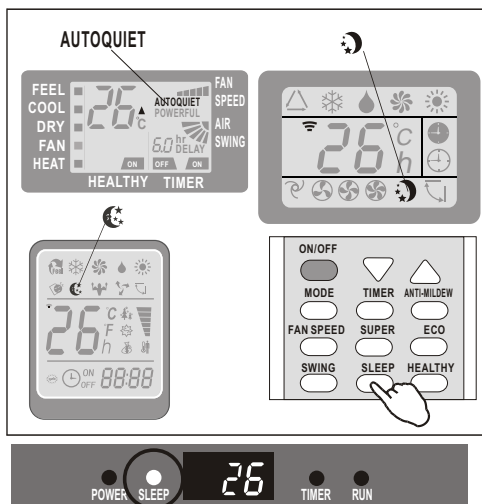


Для активации режима сна, нажмите кнопку SLEEP на ПДУ до появления на дисплее символа  $\text{☾}$  (AUTOQUIET).

Функция "режим сна" автоматически настраивает температуру в помещении для создания комфортных условий для сна. В режиме охлаждения или осушения, установленная температура будет автоматически подниматься на 1 градус C каждые 60 минут. Всего температура поднимется на 2 градуса C за 2 часа.

В режиме обогрева установленная температура будет постепенно понижаться и снизится на 2 градуса C в течении первых 2 часов работы.

После 10 часов работы в режиме сна кондиционер автоматически отключается.



экран внутреннего блока

## АВТОМАТИЧЕСКАЯ ЗАЩИТА КОНДИЦИОНЕРА

Защитные элементы, может быть, отключить и прекратить устройство в случаях, перечисленных ниже.

Для Таб. 1 Модели климатических условий:

| NO. | Режим      |                                   |
|-----|------------|-----------------------------------|
| 1   | Нагревание | Наружная температура выше 24°C    |
|     |            | Наружная температура ниже -7°C    |
|     |            | Температура в помещении выше 27°C |
| 2   | Охлаждение | Наружная температура выше 43°C    |
|     |            | Температура в помещении ниже 21°C |
| 3   | Осушение   | Температура в помещении ниже 18°C |

Для (Таб. 3) Моделей тропических климатических условий:

| NO. | Режим      |                                   |
|-----|------------|-----------------------------------|
| 1   | Нагревание | Наружная температура выше 24°C    |
|     |            | Наружная температура ниже -7°C    |
|     |            | Температура в помещении выше 27°C |
| 2   | Охлаждение | Наружная температура выше 52°C    |
|     |            | Температура в помещении ниже 21°C |
| 3   | Осушение   | Температура в помещении ниже 18°C |

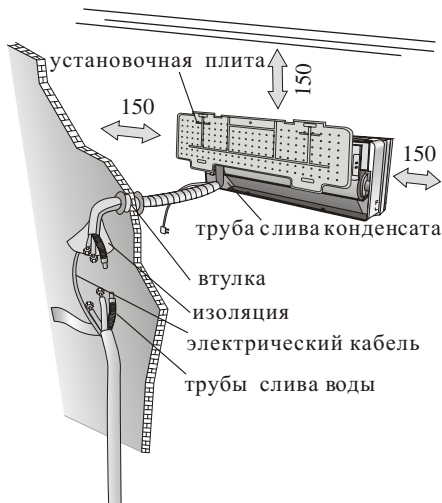
⚠ После остановки и возобновления кондиционера или после смены режима в ходе операции, то система не перезагружается сразу, пока через 3 минуты (функция Защиты для компрессора).

⚠ Мощность и эффективность зависит от данные теста, который сопровождает операцию полной негрузки\*:

\*Мощность и эффективность определены при максимальной скорости мотор вентилятор внутреннего блок и градус угла максимального расхода воздух

## ВНУТРЕННИЙ БЛОК

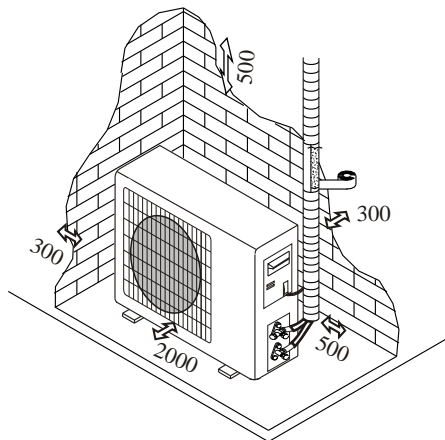
- Установите внутренний блок кондиционера на надежную стену, которая не подвергается вибрациям.
- Отверстия впуска и выпуска воздуха не должны быть чем-либо заслонены: воздух должен свободно распространяться по комнате.
- Не устанавливайте блок рядом с источником тепла, пара или воспламеняющегося газа.
- Устанавливайте прибор рядом с электрической розеткой или отдельной цепью.
- Не устанавливайте прибор в месте, где он будет подвержен воздействию прямых солнечных лучей.
- Устанавливайте кондиционер таким образом, чтобы расстояние между внутренним и наружным блоком было минимальным.
- Устанавливайте прибор так, чтобы можно было осуществлять слив воды.
- Регулярно проверяйте корректную работу прибора. Оставьте расстояние между прибором и стеной или потолком, как показано на рисунке.
- Установите внутренний блок так, чтобы фильтр был в зоне легкой досягаемости.



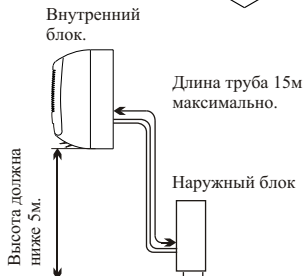
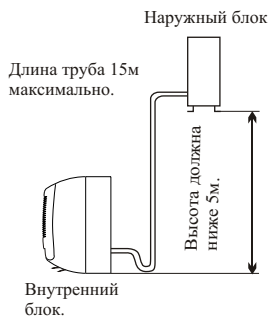
## НАРУЖНЫЙ БЛОК

- Не устанавливайте наружный блок рядом с источниками тепла, пара или воспламеняющегося газа.
- Не устанавливайте блок в слишком ветреных или пыльных местах.
- Не устанавливайте блок там, где ходят люди. Выберите место, где выхлоп воздуха и шум не будет мешать соседям.
- Избегайте установки блока там, где он будет подвержен воздействию прямых солнечных лучей (в противном случае используйте дополнительную защиту прибора, которая, однако, не должна препятствовать свободному впуску и выпуску воздуха).
- Оставьте расстояние между прибором и какими-либо объектами, как показано на рисунке, чтобы обеспечить свободную циркуляцию воздуха.
- Подберите для наружного блока устойчивое и безопасное место.
- Если наружный блок вибрирует во время работы, подложите под него резиновую подкладку.

минимальное бронированное пространство (мм) указано в рисунке



## Схема установки



Установка кондиционера может осуществляться только специалистами. Покупатель должен удостовериться в наличии у компании по установке или специалиста соответствующей квалификации и опыта.

Перед началом установки решите, где будут располагаться внутренний и наружный блоки, учитывая так же и расстояния, которые следует оставить между кондиционером и стеной, потолком и любыми предметами.

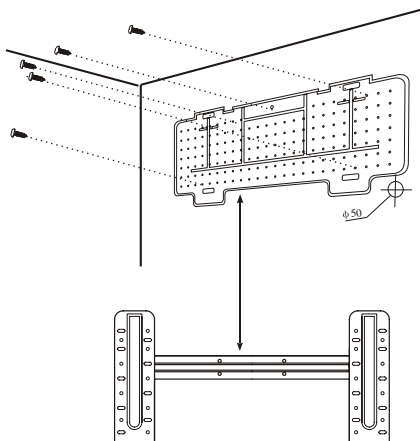
- ⚠ Внутренний блок устанавливается непосредственно в желаемой комнате. Избегайте установки внутреннего блока в коридорах и проходных помещениях.
- ⚠ Внутренний блок устанавливается на высоте не менее 2.5 метров от пола.

**Для установки необходимо:**

## Крепление установочной плиты

1. С помощью нивелира обеспечьте точную горизонтальность и вертикальность осей установочной плиты.
2. Просверлите в стене отверстия диаметром 32 мм.
3. Вставьте в отверстия пластиковые анкеры.
4. С помощью крестообразных винтов (саморезов) закрепите установочный щит на стене.
5. Проверьте надежность крепления установочной плиты.

*Примечание: форма установочной плиты может отличаться от представленной на рисунке, но установка производится аналогично.*

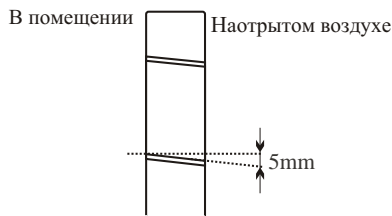


## Сверление отверстия в стене для трубы

1. Выберите место в стене для сверления отверстия для трубы (при необходимости), учитывая расположение установочной плиты.
2. Вставьте гибкий фланец в отверстие в стене для поддержания его чистоты и сохранности.

- ⚠ Отверстие должно иметь легкий наклон наружу.

*Примечание: сливная труба также должна иметь наклон наружу чтобы избежать протекания.*



## Электрические соединения - внутренний блок

1. Поднимите переднюю панель
2. Снимите крышку, как показано на рисунке (отвинтив винт или сломав крючки).
3. Схема электрических соединений дается на правой части блока под передней панелью.
4. Соедините кабеля с клеммой с винтовым креплением, в соответствии с номерами, соблюдая правила техники безопасности.

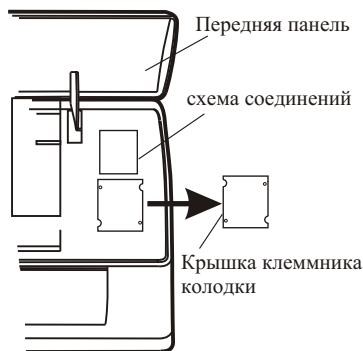
- ⚠ Кабель, соединяющий внутренний и наружный блоки, должен быть для наружного использования

- ⚠ Розетка должна находиться в зоне досягаемости, чтобы при необходимости прибор можно было отключить от сети.

- ⚠ Следует обеспечить надежное заземление.

- ⚠ Если силовой кабель поврежден, обратитесь в сервисный центр за предоставлением замены.

*Примечание: кабеля подсоединены к главной печатной плате внутреннего блока производителем, в соответствии с моделью кондиционера без клеммной колодки.*

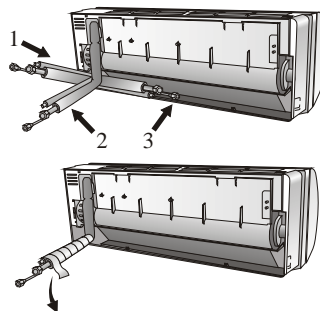


## Монтаж труб для циркуляции хладагента

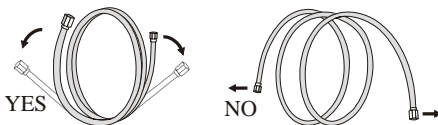
Трубы могут идти в одном из направлений, обозначенном цифрами на рисунке. Если труба идет в направлении 1 или 3, сделайте резак прорез в желобке со стороны внутреннего блока.

Ведите трубы по направлению к отверстию в стене и свяжите вместе с помощью изолянта медные трубы, сливную трубу и электрокабеля. Сливная труба должна при этом располагаться внизу, чтобы вода могла свободно стекать.

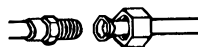
- Не снимайте с трубы колпачок перед монтажом, чтобы избежать попадания внутрь влаги или загрязнений.
- Если труба часто подвергается сгибанию или растяжению, она утратит свою гибкость. Не следует сгибать трубу более трех раз в одном месте.
- Разворачивайте свернутую трубу, осторожно расправляя ее, как показано на рисунке.



Формировать соединяющий провод.



Продлить завернутый провод



Моментный ключ

## Соединение с внутренним блоком

1. Удалите колпачок с трубы внутреннего блока (проверьте что внутрь не попали загрязнения)
2. Вставьте конусную гайку и установите фланец на самый конец соединительной трубы.
3. Закрепите соединение с помощью двух гаечных ключей, работая в противоположных направлениях.

## Дренаж конденсата внутреннего блока

Дренаж конденсата внутреннего блока необходим для успешного монтажа.

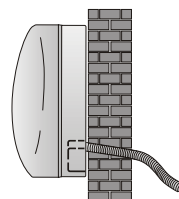
1. Установите сливной шланг под трубой, стараясь не создавать сифон.

2. Сливной шланг должен быть наклонен для обеспечения слива.

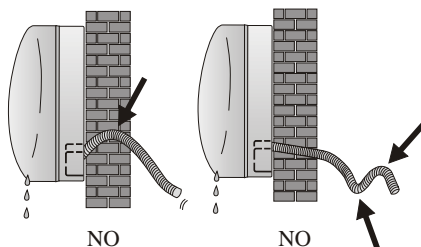
3. Не сгибайте сливной шланг, не оставляйте его висеть, не сворачивайте и не опускайте его конец в воду. Если к сливному шлангу добавлено удлинение, удостоверьтесь, место соединения обмотано изоляцией.

4. Если трубы идут вправо, электрокабель и сливной шланг должны быть обмотаны изоляцией и прикреплены в задней части блока к трубам.

- 1) Вставьте соединение труб в соответствующее отверстие
- 2) Нажмите, чтобы присоединить трубы к основанию.



YES



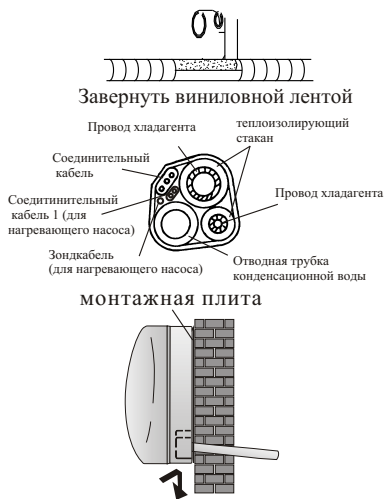
NO

NO

## Монтаж внутреннего блока

После монтажа труб, произведенного в соответствии с инструкциями, проведите соединительные кабели. Затем установите сливную трубу. Затем обмотайте трубу, кабеля и сливную трубу изолирующим материалом.

1. Подготовьте трубы, кабеля и сливной шланг.
2. Обмотайте соединительные части труб изоляцией, защитив сверху виниловой плёнкой.
3. Проведите связанные трубы, кабеля и сливную трубу через отверстие в стене и надежно закрепите внутренний блок на верхней части установочной плиты.
4. Плотно прижмите нижнюю часть внутреннего блока к установочной плите



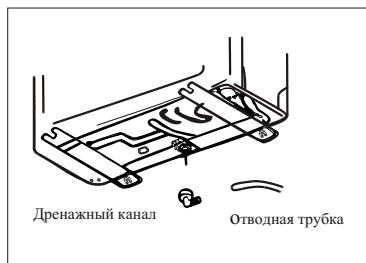
## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ КОНДИЦИОНЕРА - Монтаж внешнего блока

- Внешний блок должен быть установлен на крепкую и надежную стену и закреплён.
- Перед присоединением труб и кабелей следует: выбрать оптимальное расположение на стене, предусмотрев пространство для удобства технического обслуживания.
- Прикрутите кронштейн к стене с помощью анкеров, подбор которых зависит от типа стены.
- Используйте большее количество анкеров, чем обычно требуется для такого веса, чтобы избежать вибрирования в ходе работы и чтобы обеспечить надежное крепление кондиционера надолго.
- Блок должен быть установлен в соответствии с ограничениями и правилами Вашей страны.

### Дренаж конденсата наружного блока (только для моделей с теплонасосом)

Конденсат и лёд, образовавшийся во внешнем блоке может быть выведен через сливную трубу.

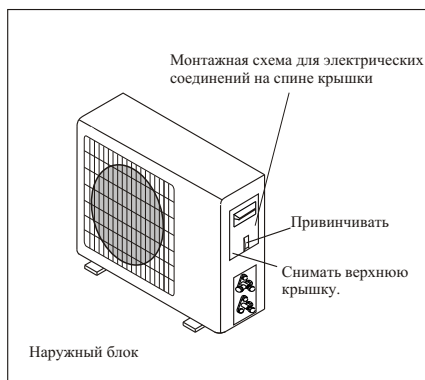
1. Дренажное отверстие должно находиться в 25 миллиметровом отверстии блока, как показано на рисунке.
2. Соедините сливную трубу и сливное отверстие. Позаботьтесь о том, чтобы вода сливалась в подходящее для этого место.





## Электрические соединения

1. Снимите крышку.
2. Подсоедините провода кабеля к клеммной табличке, используя ту же нумерацию, что и во внутреннем блоке.
3. Для наладки электрических соединений изучите электрическую схему на задней поверхности крышки.
4. Зафиксируйте кабели тросовым зажимом.
5. Обеспечьте надежное заземление.
6. Закройте крышку.

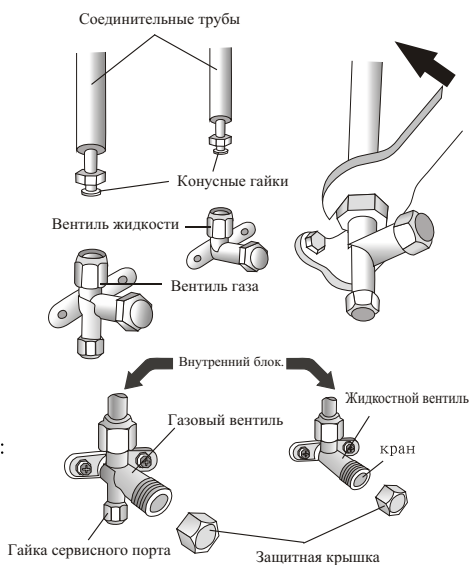


## Соединения труб

Вверните конусные гайки в наружный блок, выполняя ту же последовательность действий, что и для внутреннего блока.

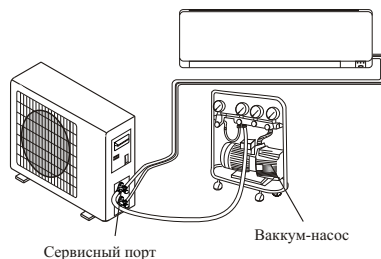
Чтобы избежать протечки, обратите внимание на следующие моменты:

1. Затяните конусные гайки с помощью двух ключей. Старайтесь не повредить трубы.
2. Если вращающийся момент недостаточно затянут, может возникнуть протечка. При чрезмерном затягивании вращающегося момента также вероятна протечка, поскольку фланец может быть поврежден.
3. Наиболее надежное крепление обеспечивается с помощью использования ключа с ограничением по крутящему моменту и нераздвижного гаечного ключа: обратитесь к таблице на странице 23.



## Спуск воздуха и влаги

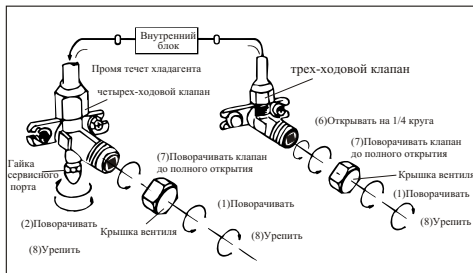
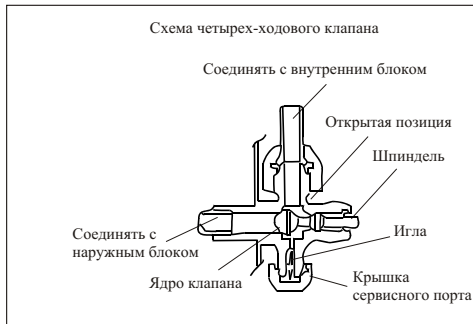
Накопление воздуха и влаги в цепи хладагента приводит к неполадкам компрессора. Соединив внутренний и наружный блоки, устраните воздух и влагу из цепи хладагента с помощью вакуумного насоса.



## Спуск воздуха и влаги

Воздух и вода внутри цикла хладагента может вызвать После того, как соединить внутренний и наружный блоки, выпустить воздух и воду из цикла хладагента с помощью вакуум-насоса.

- (1) Открутите и снимите колпачки с двухсторонних и трехсторонних вентилях.
- (2) Открутите и снимите колпачки с сервисного отверстия.
- (3) Подсоедините шланг вакуумного насоса к сервисному отверстию.
- (4) Работайте вакуумным насосом 10-15 минут до достижения абсолютного вакуума (10 мм ртутного столба).
- (5) Продолжая работать вакуумным насосом, закрутите в месте соединения ручку низкого давления вакуумного насоса. Остановите вакуумный насос.
- (6) Приоткройте на 1/4 оборота двухсторонний вентиль и закройте его через 10 секунд.  
Проверьте все соединения деталей на предмет подтекания с помощью жидкого мыла или электронного прибора для определения протечки.
- (7) Поверните двухсторонние и трехсторонние вентили. Отсоедините шланг вакуумного насоса.
- (8) Наденьте и закрутите колпачки вентилях.



## РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ КОНДИЦИОНЕРА - Последние шаги

1. Оберните все соединения внутреннего блока изоляционным материалом и зафиксируйте изолентой.
2. Зафиксируйте излишки сигнального кабеля, прикрепив его к трубам или внешнему блоку.
3. Зафиксируйте трубы на стене (предварительно обмотав их изолентой) с помощью зажимов или пластиковых креплений.
4. Закройте отверстие в стене, через которое проходят трубы так, чтобы исключить проникновение через него влаги и воздуха.

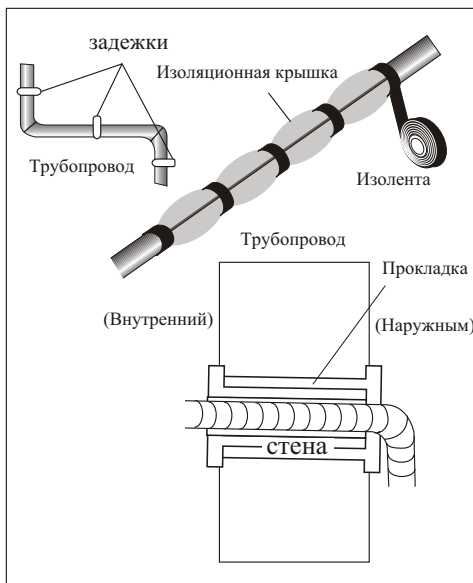
### Тестирование внутреннего блока

- Происходит ли нормально включение/выключение прибора, включение вентилятора?
- Функционируют ли режимы должным образом?
- Работает ли таймер, сохраняются ли настройки?
- Горят ли лампочки-индикаторы?
- Функционирует ли должным образом клапан направления потока воздуха?
- Регулярно ли сливается ли конденсат?

### Тестирование наружного блока

- Возникает ли во время работы прибора ненормальный шум или вибрации?
- Может ли шум, поток воздуха или слив воды доставить неудобство соседям?
- Нет ли протечки охлаждающей жидкости?

Примечание: Электронный контроллер позволяет компрессору начать работу только спустя три минуты после поступления напряжения в систему.



# РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ КОНДИЦИОНЕРА - Информация для установщика

| Производительность модели с фиксированными оборотами (Btu* / час) | 5k             | 7k             | 9k             | 12k          | 15/18k       | 22/24k          | 28/30/36k       |
|---|----------------|----------------|----------------|--------------|--------------|-----------------|-----------------|
| Диаметр трубы для жидкости  | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)  | 1/4 " (ф 6)  | 3/8 " (ф 9.52)  | 3/8 " (ф 9.52)  |
| Диаметр газовой трубы   | 3/8 " (ф 9.52) | 3/8 " (ф 9.52) | 3/8 " (ф 9.52) | 1/2 " (ф 12) | 1/2 " (ф 12) | 5/8 " (ф 15.88) | 5/8 " (ф 15.88) |
| Длина трубы в стандартной поставке                                | 3m             | 3m             | 3m             | 3m           | 4m           | 4m              | 4m              |
| Максимальное расстояние между внутренним и наружным блоками       | 15m            | 15m            | 15m            | 15m          | 15m          | 15m             | 15m             |
| Дополнительная нагрузка газа                                      | 20g/m          | 20g/m          | 20g/m          | 20g/m        | 30g/m        | 30g/m           | 30g/m           |
| Максимальная разница между уровнем наружного и внутреннего блока  | 5m             | 5m             | 5m             | 5m           | 5m           | 5m              | 5m              |
| Тип хладагента (1)  | R22            | R22            | R22            | R22          | R22          | R22             | R22             |

| Производительность модели с фиксированными оборотами (Btu* / час) | 7k             | 9k             | 12k            | 15/18k       | 22/24k          | 28/30/36k       |
|---|----------------|----------------|----------------|--------------|-----------------|-----------------|
| Диаметр трубы для жидкости  | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)  | 3/8 " (ф 9.52)  | 3/8 " (ф 9.52)  |
| Диаметр газовой трубы   | 3/8 " (ф 9.52) | 3/8 " (ф 9.52) | 3/8 " (ф 9.52) | 1/2 " (ф 12) | 5/8 " (ф 15.88) | 5/8 " (ф 15.88) |
| Длина трубы в стандартной поставке                                | 3m             | 3m             | 3m             | 4m           | 4m              | 4m              |
| Максимальное расстояние между внутренним и наружным блоками       | 15m            | 15m            | 15m            | 15m          | 15m             | 15m             |
| Дополнительная нагрузка газа                                      | 20g/m          | 20g/m          | 20g/m          | 30g/m        | 30g/m           | 30g/m           |
| Максимальная разница между уровнем наружного и внутреннего блока  | 5m             | 5m             | 5m             | 5m           | 5m              | 5m              |
| Тип хладагента  | R410A          | R410A          | R410A          | R410A        | R410A           | R410A           |

| Производительность модели инверторного типа (Btu* / час)         | 9k             | 12k            | 15/18k       | 22/24k          |
|--|----------------|----------------|--------------|-----------------|
| Диаметр трубы для жидкости                                       | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)    | 1/4 " (ф 6)  | 3/8 " (ф 9.52)  |
| Диаметр газовой трубы  | 3/8 " (ф 9.52) | 3/8 " (ф 9.52) | 1/2 " (ф 12) | 5/8 " (ф 15.88) |
| Длина трубы в стандартной поставке                               | 3m             | 3m             | 3m           | 4m              |
| Максимальное расстояние между внутренним и наружным блоками      | 15m            | 15m            | 15m          | 15m             |
| Дополнительная нагрузка газа                                     | 20g/m          | 20g/m          | 20g/m        | 30g/m           |
| Максимальная разница между уровнем наружного и внутреннего блока | 5m             | 5m             | 5m           | 5m              |
| Тип хладагента (1)   | R410A          | R410A          | R410A        | R410A           |

(1) Согласно наклейке с данными наружного блока

Закрутка вращающегося момента для защитных колпаков и соединения фланцев

| Труба           | Закрутка вращающегося момента [Н x м.] | Соответствующее усилие (при использовании гаечного ключа на 20 см) |                            | Закрутка вращающегося момента [Н x м.] |
|-----------------|--|--|----------------------------|--|
| 1/4 " (ф 6)     | 15 - 20                                | усилие пальцев и запястья  | гайка сервисного отверстия | 7 - 9                                  |
| 3/8 " (ф 9.52)  | 31 - 35                                | усилие запястья и плеча  | предохранительные колпаки  | 25 - 30                                |
| 1/2 " (ф 12)    | 35 - 45                                | усилие запястья и плеча  |                            |  |
| 5/8 " (ф 15.88) | 75 - 80                                | усилие запястья и плеча  |                            |  |

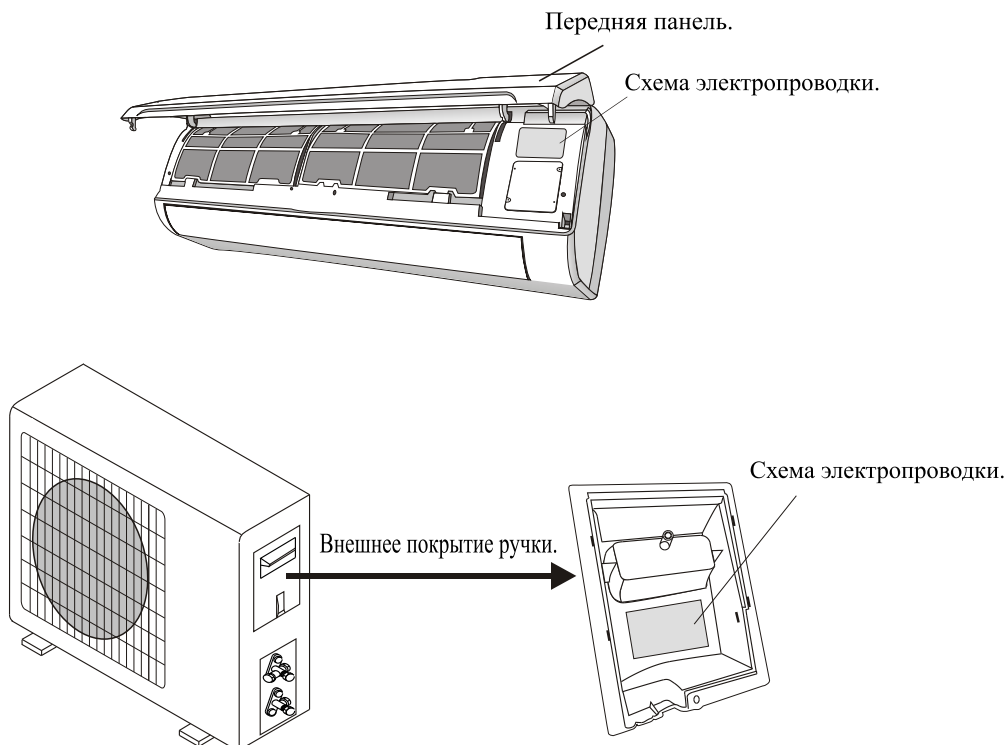
## Схема монтажа

Для различных моделей схемы электропроводки могут быть разными.

Пожалуйста, обратитесь к электрическим схемам, наклеенным на внутреннем и наружном блоке соответственно.

На внутреннем блоке схема проводки наклеивается под передней панелью;

На наружном блоке, схема проводки наклеивается на задней части наружной крышки ручки.



Обратите внимание: для некоторых моделей провода подключены к плате управления внутреннего блока производителем без клеммной колодки.

Спецификация кабельных проводов

| Производительность модели<br>(Втu* / час) * Втu |   | 5k                          | 7k                          | 9k                          | 12k   | 15/18k                      | 22/24k                      | 28/30/36k                   |
|---|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
|   |   | Секционный отдел            |                             |                             |   |                             |                             |                             |
| Силовой кабель                                  | N | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
|   | L | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
|   | E | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
| Соединительный кабель                           | N | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|   | L | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|   | 1 | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|   | 2 | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|   | 3 | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|   | ⊕ | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         |

| Производительность модели<br>инверторного типа (Втu* / час) |   |                  | 9k  | 12k   | 18/22k                      | 24k                         |  |
|---|---|------------------|---|---|-----------------------------|-----------------------------|--|
|   |   | Секционный отдел |   |   |                             |                             |  |
| Силовой кабель  | N |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
|   | L |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
|   | E |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
| Соединительный кабель                                       | N |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | L |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | 1 |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | ⊕ |                  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |

Тип плавкого предохранителя на 220 В используемого в контроллере наружного блока для моделей на 7К, 9К, 12К, 15К, 16К, 18К, 22К, 24К, 30К - 50Т при мощности 3.15 А, 250 В. Тип плавкого предохранителя на 110 В используемого в контроллере наружного блока для моделей на 7К, 9К, 12К - 50Т при мощности 3.15 А, 125 В. Тип плавкого предохранителя используемого в инверторном контроллере наружного блока для моделей на 7К, 9К, 12К- 61Т при мощности 15 А, 250 В; для моделей на 18К, 22К, 24К - 65 Т при мощности 25 А, 250В.

Регулярное техническое обслуживание является важным пунктом в обеспечении надежной работы кондиционера.

Перед осуществлением технического обслуживания выключите прибор и отсоедините его от сети.

### Внутренний блок

Фильтры против пыли

1. Откройте переднюю панель в направлении, указанном стрелкой.
2. Придерживая одной рукой переднюю панель, другой рукой вытащите воздушный фильтр.
3. Промойте фильтр водой. Если загрязнения фильтра носят маслянистый характер, промойте фильтр теплой водой (температура не выше 45 градусов С). Просушите фильтр в прохладном сухом месте.
4. Придерживая одной рукой переднюю панель, вставьте фильтр другой рукой.
5. Закройте панель.

Электростатический и дезодорирующий фильтр (при наличии) не моются и не чистятся, а заменяются на новые каждые 6 месяцев.

### Чистка теплообменника

1. Откройте переднюю панель блока, приподнимите его и затем снимите его с крепления, чтобы облегчить процесс чистки.
2. Протрите внутренний блок тряпкой, смоченной в воде с нейтральным мылом. Не используйте для чистки растворители и агрессивные моющие средства.
3. Если батарея наружного блока засорена, очистите ее, удалив листья и загрязнения струей воздуха и небольшим количеством воды.

### Техническое обслуживание в конце сезона

1. Отключите прибор от сети
2. Почистите и замените фильтры
3. В теплый и сухой день включите вентилятор в режим вентилирования и оставьте на несколько часов, чтобы блок полностью просох изнутри.

### Смена батареек

Если:

- Внутренний блок не подает ответного сигнала

- Жидкокристаллический дисплей не включается

Как:

- Снимите крышку в задней части блока

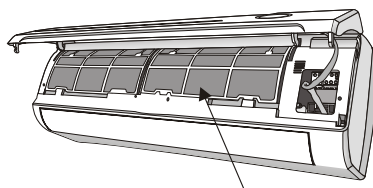
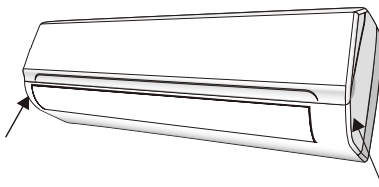
- Установите новые батарейки, соблюдая полярность (+/-).

Примечание:

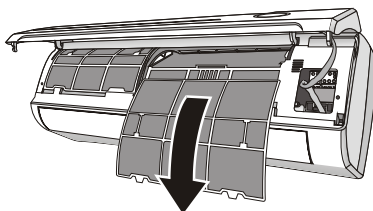
- Используйте только новые батарейки.

- Вынимайте батарейки из ПДУ, когда кондиционер не используется.

**ВНИМАНИЕ!** Не выбрасывайте батарейки в обычные мусорные баки, их следует выбрасывать в специальные баки в пунктах приёма мусора.



Фильтр против пыли



## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

| Неполадка   | Вероятная причина   |  |
|---|---|--|
| Прибор не работает  | Отключение электропитания / вилка не включена в розетку   |  |
|   | Повреждение вентилятора наружного или внутреннего блока   |  |
|   | Повреждение термоманитного прерывателя цепи компрессора   |  |
|   | Поврежден предохранитель или плавкий предохранитель   |  |
|   | Повреждены контакты или вилка не включена в розетку   |  |
|   | Иногда работа останавливается для предохранения прибора   |  |
|   | Напряжение в сети ниже или выше допустимого для прибора   |  |
|   | Активна функция включения таймера   |  |
|   | Поврежден щит электронного управления   |  |
| Странных запахов  | Загрязненный фильтр   |  |
| Шум текущей воды  | Звук текущей охлаждающей жидкости   |  |
| Из воздуховыпускного отверстия идет туман   | Это происходит, если воздух в комнате становится очень холодным, например в режимах "Охлаждение" и "Осушение".        |  |
| Странный звук   | Звук возникает из-за расширения и сжатия передней решетки от смены температур и не свидетельствует о наличии проблемы |  |
| Недостаточный поток теплового или холодного воздуха                                   | Неподходящая настройка температуры  |  |
|   | Отверстия входа или выхода воздуха заслонены чем-либо   |  |
|   | Грязный воздушный фильтр  |  |
|   | Вентилятор настроен на минимальную скорость   |  |
|   | Другие источники тепла в помещении  |  |
|   | Нет хладагента  |  |
| Прибор не реагирует на команды  | ПДУ находится на слишком большом расстоянии от внутреннего блока  |  |
|   | Батарейки ПДУ сели  |  |
|   | Между ПДУ и внутренним блоком находятся препятствия   |  |
| Дисплей выключен  | Функция "LIGHT" [свет] активна  |  |
|   | Отключение электропитания   |  |
| Немедленно выключите кондиционер и отсоедините шнур от сети, если                     |   |  |
| Работающий прибор издает странные звуки   |   |  |
| Поврежден щит электронного управления   |   |  |
| Повреждены плавкие предохранители или выключатели                                     |   |  |
| В прибор попала вода или какие-либо предметы  |   |  |
| Кабели или розетка перегрелись  |   |  |
| От прибора исходит сильный запах  |   |  |
| Сообщения об ошибках на дисплее   |   |  |
| При возникновении ошибки, дисплей внутреннего блока показывает следующие коды ошибок: |   |  |
|   | Индикатор рабочего режима   | Описание ошибки  |
| E1  | Мигает один раз   | Поврежден датчик измерения температуры в помещении       |
| E2  | Мигает 2 раза   | Поврежден датчик измерения температуры трубы в помещении |
| E6  | Мигает 6 раз  | Поврежден двигатель вентилятора внутреннего блока        |

# **SPLIT TYPE AIR CONDITIONER**

## **INSTRUCTION MANUAL**



This instruction manual contains important information and recommendations that we would ask you to comply with to obtain best results from air conditioner.

Thank you once again.



# CONTENTS

---

|  |    |
|--|----|
| SAFETY PRECAUTIONS .....                         | 1  |
| NAMES OF PARTS .....                             | 4  |
| INDOOR UNIT DISPLAY .....                        | 5  |
| EMERGENCY FUNCTION & AUTO-RESTART FUNCTION ..... | 6  |
| REMOTE CONTROLLER .....                          | 7  |
| OPERATING INSTRUCTIONS .....                     | 11 |
| PROTECTION .....                                 | 16 |
| INSTALLATION MANUAL.....                         | 17 |
| MAINTENANCE .....                                | 26 |
| TROUBLESHOOTING .....                            | 27 |

In line with the company's policy of continual product improvement, the aesthetic and dimensional characteristics, technical data and accessories of this appliance may be changed without notice.

## SAFETY RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE INSTALLER

⚠ Read this guide before installing and using the appliance.

⚠ During the installation of the indoor and outdoor units the access to the working area should be forbidden to children. Unforeseeable accidents could happen.

⚠ Make sure that the base of the outdoor unit is firmly fixed.

⚠ Check that air cannot enter the refrigerant system and check for refrigerant leaks when moving the air conditioner.

⚠ Carry out a test cycle after installing the air conditioner and record the operating data.

⚠ The ratings of the fuse installed in the built-in control unit are T 5A / 250V .

⚠ The user must protect the indoor unit with a fuse of suitable capacity for the maximum input current or with another overload protection device.

⚠ Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.

⚠ Check that the socket is suitable for the plug, otherwise have the socket changed.

⚠ The appliance must be fitted with means for disconnection from the supply mains having a contact separation in all poles that provide full disconnection under overvoltage category III conditions, and these means must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

⚠ The air conditioner must be installed by professional or qualified persons.

⚠ Do not install the appliance at a distance of less than 50 cm from inflammable substances (alcohol, etc.) Or from pressurised containers (e.g. spray cans).

⚠ If the appliance is used in areas without the possibility of ventilation, precautions must be taken to prevent any leaks of refrigerant gas from remaining in the environment and creating a danger of fire

⚠ The packaging materials are recyclable and should be disposed of in the separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.

⚠ Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.

⚠ The appliance must be installed in accordance with applicable national regulations.

⚠ Before accessing the terminals, all the power circuits must be disconnected from the power supply.

⚠ The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.

⚠ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

## SAFETY RULES AND RECOMMENDATIONS FOR THE USER

⚠ Do not try to install the conditioner alone; always contact specialized technical personnel.

⚠ Cleaning and maintenance must be carried out by specialised technical personnel. In any case disconnect the appliance from the mains electricity supply before carrying out any cleaning or maintenance.

⚠ Ensure that the mains voltage corresponds to that stamped on the rating plate. Keep the switch or power plug clean. Insert the power plug correctly and firmly into the socket, thereby avoiding the risk of electric shock or fire due to insufficient contact.

⚠ Do not pull out the plug to switch off the appliance when it is in operation, since this could create a spark and cause a fire, etc.

⚠ This appliance has been made for air conditioning domestic environments and must not be used for any other purpose, such as for drying clothes, cooling food, etc.

⚠ The packaging materials are recyclable and should be disposed of in the separate waste bins. Take the air conditioner at the end of its useful life to a special waste collection centre for disposal.

⚠ Always use the appliance with the air filter mounted. The use of the conditioner without air filter could cause an excessive accumulation of dust or waste on the inner parts of the device with possible subsequent failures.

⚠ The user is responsible for having the appliance installed by a qualified technician, who must check that it is earthed in accordance with current legislation and insert a thermomagnetic circuit breaker.

⚠ The batteries in remote controller must be recycled or disposed of properly.  
Disposal of Scrap Batteries --- Please discard the batteries as sorted municipal waste at the accessible collection point.

⚠ Never remain directly exposed to the flow of cold air for a long time. The direct and prolonged exposition to cold air could be dangerous for your health. Particular care should be taken in the rooms where there are children, old or sick people.

⚠ If the appliance gives off smoke or there is a smell of burning, immediately cut off the power supply and contact the Service Centre.

⚠ The prolonged use of the device in such conditions could cause fire or electrocution.

⚠ Have repairs carried out only by an authorised Service Centre of the manufacturer. Incorrect repair could expose the user to the risk of electric shock, etc.

⚠ Unhook the automatic switch if you foresee not to use the device for a long time. The airflow direction must be properly adjusted.

⚠ The flaps must be directed downwards in the heating mode and upwards in the cooling mode.

⚠ Only use the air conditioner as instructed in this booklet. These instructions are not intended to cover every possible condition and situation. As with any electrical household appliance, common sense and caution are therefore always recommended for installation, operation and maintenance.

⚠ Ensure that the appliance is disconnected from the power supply when it will remain inoperative for a long period and before carrying out any cleaning or maintenance.

⚠ Selecting the most suitable temperature can prevent damage to the appliance.

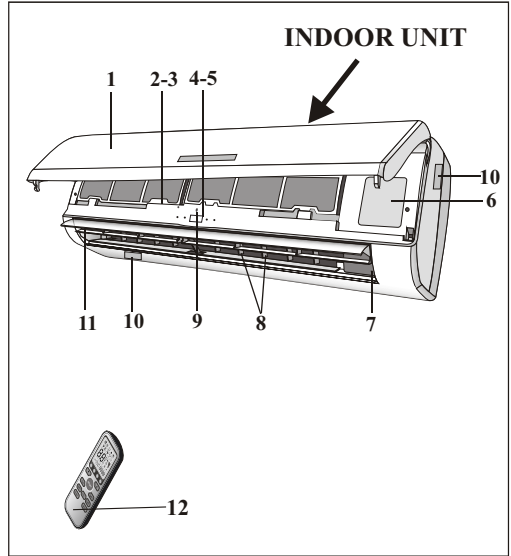
## SAFETY RULES AND PROHIBITIONS

- ⊖ Do not bend , tug or compress the power cord since this could damage it. Electrical shocks or fire are probably due to a damaged power cord. Specialised technical personnel only must replace a damaged power cord.
  - ⊖ Do not use extensions or gang modules.
  - ⊖ Do not touch the appliance when barefoot or parts of the body are wet or damp.
  - ⊖ Do not obstruct the air inlet or outlet of the indoor or the outdoor unit.  
The obstruction of these openings causes a reduction in the operative efficiency of the conditioner with possible consequent failures or damages.
  - ⊖ In no way alter the characteristics of the appliance.
  - ⊖ Do not install the appliance in environments where the air could contain gas , oil or sulphur or near sources of heat.
  - ⊖ This appliance is not intended for use by persons (including children ) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- ⊖ Do not climb onto or place any heavy or hot objects on top of the appliance.
  - ⊖ Do not leave windows or doors open for long when the air conditioner is operating.
  - ⊖ Do not direct the airflow onto plants or animals.
  - ⊖ A long direct exposition to the flow of cold air of the conditioner could have negative effects on plants and animals.
  - ⊖ Do not put the conditioner in contact with water.  
The electrical insulation could be damaged and thus causing electrocution.
  - ⊖ Do not climb onto or place any objects on the outdoor unit
  - ⊖ Never insert a stick or similar object into the appliance. It could cause injury.
  - ⊖ Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

# NAMES OF PARTS

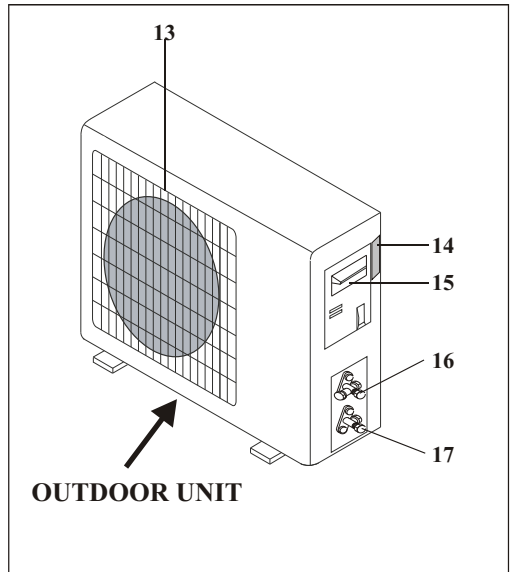
## INDOOR UNIT

| No. | Description  |
|-----|--|
| 1   | Front panel  |
| 2   | Air filter   |
| 3   | Optional filter (if installed)                     |
| 4   | LED Display  |
| 5   | Signal receiver                                    |
| 6   | Terminal block cover                               |
| 7   | Ionizer generator(if installed)                    |
| 8   | Deflectors   |
| 9   | Emergency button                                   |
| 10  | Indoor unit rating label (Stick position optional) |
| 11  | Airflow direction louver                           |
| 12  | Remote controller                                  |



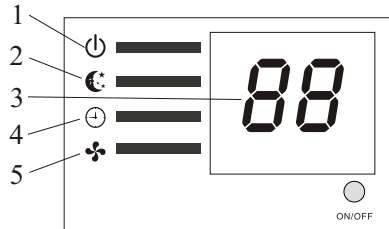
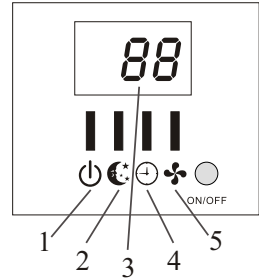
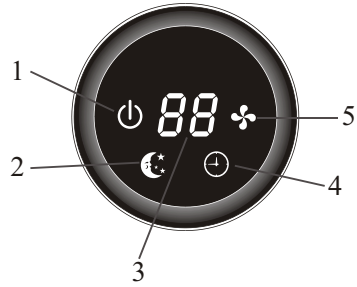
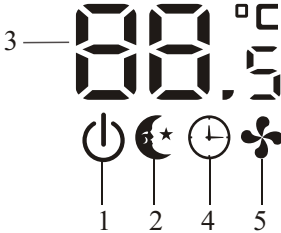
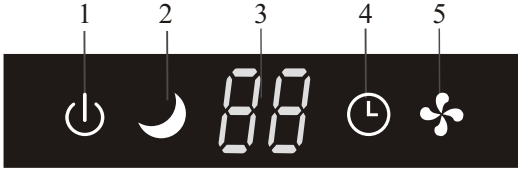
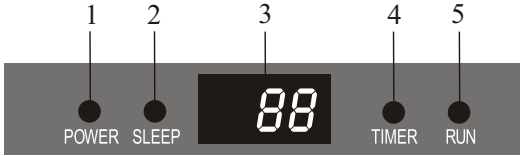
## OUTDOOR UNIT

| No. | Description               |
|-----|---------------------------|
| 13  | Air outlet grille         |
| 14  | Outdoor unit rating label |
| 15  | Terminal block cover      |
| 16  | gas valve                 |
| 17  | liquid valve              |



*Note: the above figures are only intended to be a simple diagram of the appliance and may not correspond to the appearance of the units that have been purchased.*

# INDOOR UNIT DISPLAY



| No. | Led  |    | Function   |
|-----|--|----|--|
| 1   | POWER  | ⏻  | This symbol appears when the unit is power on  |
| 2   | SLEEP  | ☾  | SLEEP mode   |
| 3   | Temperature display (if present) /Error code | 88 | (1) Lights up during Timer operation when the air conditioner is operational<br>(2) Displays the malfunction code when fault occurs. |
| 4   | TIMER  | ⌚  | Lights up during Timer operation.  |
| 5   | RUN  | ⚙️ | The symbol appears when the unit is turned on, and disappear when the unit is turned off.  |

⚠️ The shape and position of switches and indicators may be different according to the model, but their function is the same.

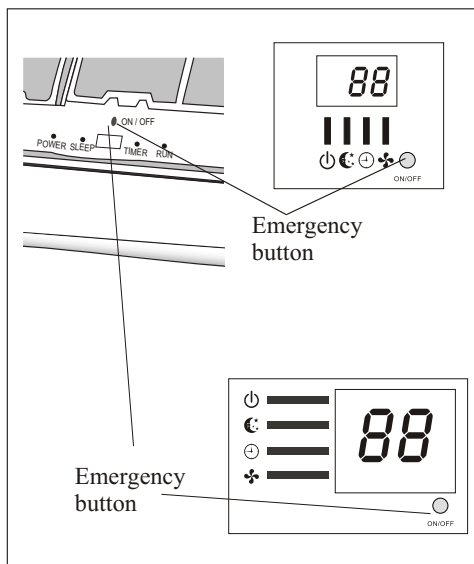
# EMERGENCY FUNCTION & AUTO-RESTART FUNCTION

## AUTO-RESTART FUNCTION

The appliance is preset auto-restart function by manufacturer. In case of a sudden power failure, the module memorizes the setting conditions before the power failure. When the power restores, the unit restarts automatically with all the previous settings preserved by the memory function.

To deactivate the AUTO-RESTART function, proceed as follows:

1. Switch the air conditioner off and plug it off.
  2. Press the emergency button meanwhile plug it in.
  3. Keep pressing the emergency button for more than 10 seconds until you hear four short beeps from the unit. The AUTO-RESTART function is deactivate.
- To activate the AUTO-RESTART function, follow the same procedure until you hear three short beeps from the unit.



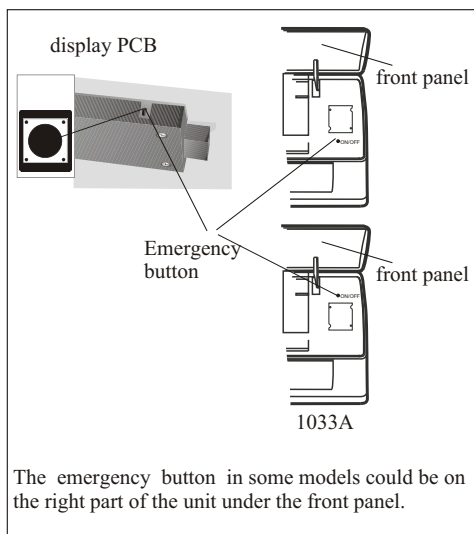
## EMERGENCY FUNCTION


If the remote controller fails to work or maintenance necessary, proceed as follows:

Open and lift the front panel up to an angle to reach the emergency button.

1. One press of the emergency button (one beep) will lead to the forced COOLING operation.
2. Two press of the emergency button within 3 sec (two beeps) will lead to the forced HEATING operation.
3. To switch off the unit, you just need to press the button again (a single long beep).
4. After 30 minutes in forced operation, the air conditioner will automatically start working in 23°C cooling mode, auto fan speed.

\* The FEEL function is described in page 15.



 The shape and position of the emergency button may be different according to the model, but their function is the same.

Remark: the external static pressure of heat pumps is 0 Pa for all models.

# REMOTE CONTROLLER

| No. | Button                    | Function   |
|-----|---------------------------|--|
| 1   | ▲ (TEMP UP)               | Press it to increase temperature / time setting.   |
| 2   | ▼ (TEMP DN)               | Press it to decrease temperature/ time setting.  |
| 3   | ON/OFF                    | Press it to start or stop operation.   |
| 4   | FAN                       | To select the fan speed of auto/low/mid/high   |
| 5   | TIMER                     | Press it to set auto-off timer.  |
| 6   | SLEEP                     | To activate the function "SLEEP"   |
| 7   | ECO                       | In cooling mode, press this button, the temperature will increase 2°C on the base of setting temperature<br>In heating mode, press this button, the temperature will decrease 2°C on the base of setting temperature   |
| 8   | MODE                      | To select the mode of operation  |
| 9   | SUPER or TURBO            | Press this button to activate / deactivate the Super function which enables the unit to reach the preset temperature in the shortest time.<br>In COOL mode, the unit will give the maximum cooling temperature with 16°C, high fan speed.<br>In HEAT mode, the unit will give the maximum heating temperature with 31°C, high fan speed. |
| 10  | SWING                     | To activate or deactivate of the movement of the deflectors.   |
| 11  | CLOCK                     | When you press this button, the time will be flickering; then through "▲" and "▼", you can adjust the time (one time you press, one minute you adjust; and if you continue to press, the time change rapidly), after adjusting to your required time, please press this button again to fix the time.                                    |
| 12  | DISPLAY                   | To switch on/off the LED display   |
| 13  | HEALTHY                   | To switch - on /off HEALTHY function. It is a button which controls the ionizer or plasma generator for available model only.  |
| 14  | 3D                        | When you press "3D", the horizontal and vertical vanes will swing together at the same time.   |
| 15  | RESET                     | To restart REMOTE CONTROLLER   |
| 16  | ANTI-MILDEW<br>or<br>Mute | To activate the function ANTI-MILDEW<br>or<br>To activate the function of Mute   |

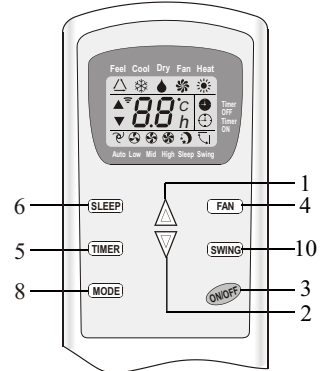
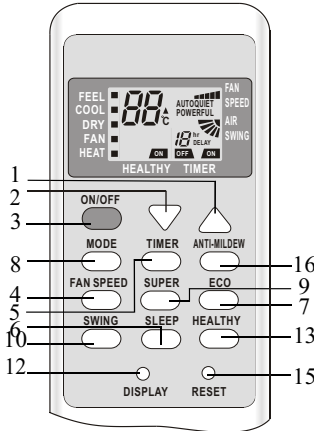
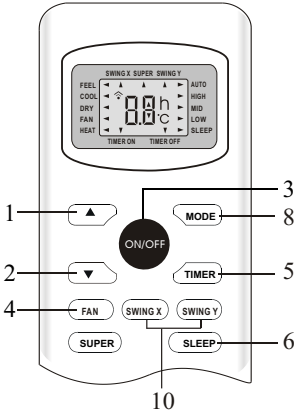
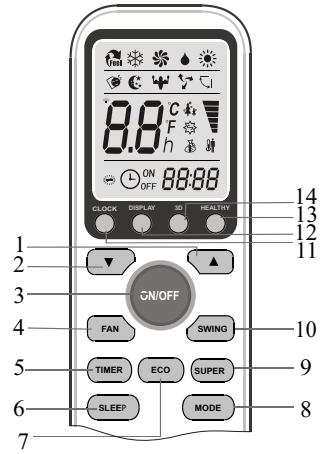
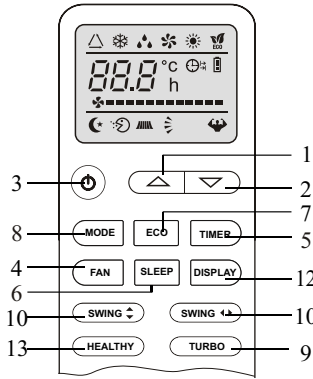
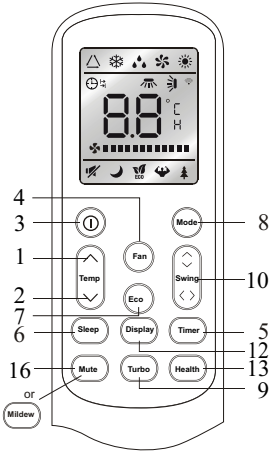
⚠ The out looking and some function of remote controller maybe difference.

⚠ The shape and position of buttons and indicators maybe difference according to the model, but their function is the same.

⚠ The unit confirms the correct reception of each press button with a beep.



# REMOTE CONTROLLER

































































⚠ The out looking and some function of remote controller maybe difference.

⚠ The shape and position of buttons and indicators maybe difference according to the model, but their function is the same.

# REMOTE CONTROLLER

## Remote controller DISPLAY

### Meaning of symbols on the liquid crystal display

| No. | Symbols   | Meaning                                |
|-----|---|--|
| 1   |  or   | FEEL mode indicator                    |
| 2   |    | COOLING indicator                      |
| 3   |  or   | DEHUMIDIFYING indicator                |
| 4   |    | FAN ONLY OPERATION indicator           |
| 5   |    | HEATING indicator                      |
| 6   |  or   | SIGNAL RECEPTION indicator             |
| 7   |  or  or  or  or            | TIMER OFF indicator                    |
| 8   |  or  or  or  or            | TIMER ON indicator                     |
| 9   |  or  or  or  or            | AUTO FAN indicator                     |
| 10  |  or  or  or  or            | LOW FAN SPEED indicator                |
| 11  |  or  or  or  or            | MIDDLE FAN SPEED indicator             |
| 12  |  or  or  or  or            | HIGH FAN SPEED indicator               |
| 13  |  or  or  or   | SLEEP indicator                        |
| 14  |    | COMFORTABLE SLEEP indicator (optional) |
| 15  |   | I FEEL indicator(optional)             |
| 16  |  or  or  or  or  | FLAP SWING indicator                   |
| 17  |    | FLAP and Deflectors SWING indicator    |
| 18  |  or TURBO or POWERFUL  | SUPER indicator                        |
| 19  |  or  or    | HEALTHY indicator                      |
| 20  |  or ECO or    | ECO indicator                          |
| 21  |    | ANTI-MILDEW indicator                  |
| 22  |  or   | BATTERY indicator                      |
| 23  |    | CLOCK indicator                        |
| 24  |    | Mute indicator                         |

# REMOTE CONTROLLER

## Replacement of Batteries

Remove the battery cover plate from the rear of the remote controller, by sliding it in the direction of the arrow.

Install the batteries according the direction (+and -)shown on the Remote Controller.

Reinstall the battery cover by sliding it into place.

⚠ Use 2 LRO 3 AAA (1.5V) batteries . Do not use rechargeable batteries . Replace the old batteries with new ones of the same type when the display is no longer legible.

Do not dispose batteries as unsorted municipal waste. Collection of such waste separately for special treatment is necessary.

⚠ Refer to picture 1:

- i. When you open the battery cover, you can see a DIP switch on the cover back.l

| DIP switch on position | Function  |
|------------------------|---|
| °C                     | The remote controller is adjusted in degree celsius           |
| °F                     | The remote controller is adjusted in degree fahrenheit.       |
| Cool                   | The remote controller is adjusted in only cooling mode        |
| Heat                   | The remote controller is adjusted in cooling and heating mode |

- ii. NOTE:After adjusting the function, you need to take out the batteries and repeat the procedure described above.

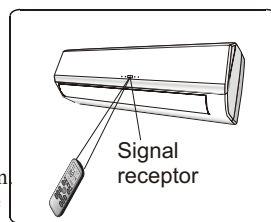
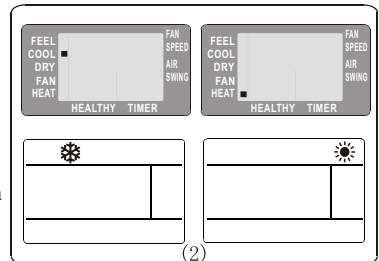
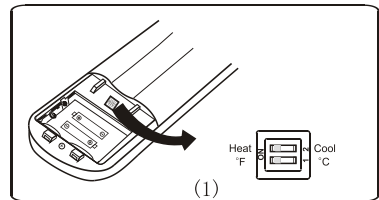
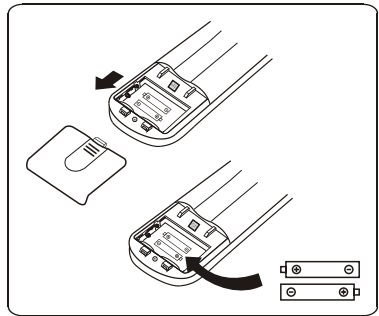
⚠ Refer to picture 2:

When you insert the batteries for the first time in the remote controller or if you change them, you need to program the remote controller of only cooling or cooling and heating.

When you insert the batteries, the symbols ❄ (COOL ■) and ☀ (HEAT ■) start flashing. If you push whatever button when the symbol ❄ (COOL ■) is displayed, the remote controller is adjusted in only cooling mode . If you push whatever button when the symbol ☀ (HEAT ■) is displayed , the remote controller is adjusted in Cooling and heating mode.

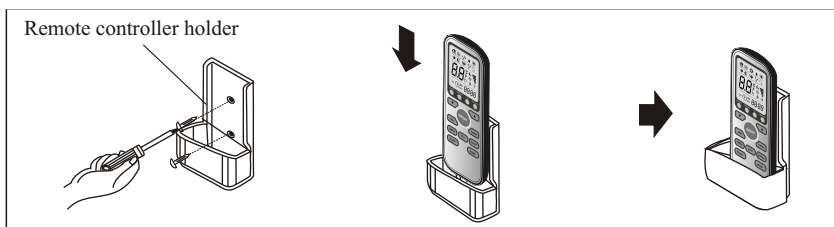
⚠ NOTE:if you adjust the remote controller in cooling mode, it will not be possible to activate the heating function in units with heating pump . you need to take out the batteries and repeat the procedure described above.

- ⚠ 1. Direct the remote controller toward the Air conditioner.
2. Check that there are no objects between the remote control and the Signal receptor in the indoor unit.
3. Never leave the remote controller exposed to the rays of the sun
4. Keep the remote controller at a distance of at least 1m from the television or other electrical appliances.



Recommendations for locating and using the remote controller holder (if present)

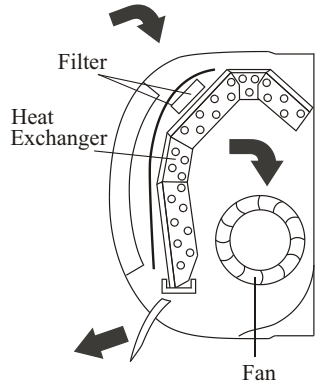
The remote controller be kept in a wall-mounted holder



# OPERATING INSTRUCTIONS

The air sucked by the fan enters from the grill and passes through the filter, then it is cooled/dehumidified or heated through the heat exchanger.

The direction of the air outlet is motorized up and down by flaps, and manually moved right and left by the vertical deflectors, for some models, the vertical deflectors could be controlled by motor as well.



## “SWING” CONTROL OF THE AIR FLOW



- The air outlet flow is uniformly distributed in the room.
- It is possible to position the direction of the air in the optimal.

The key **SWING** or **SWING** activates the “FLAP”, the air flow is directed alternatively from up to down. In order to guarantee an even diffusion of the air in the room.

The key **SWING** activates the motorized “deflectors”, the air flow is directed alternatively from left to right. (Optional function, depends on the models)

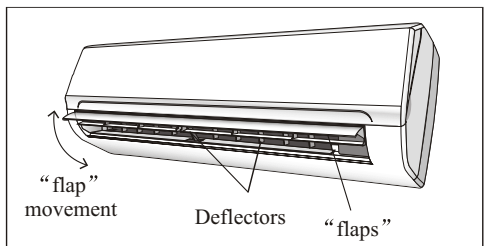
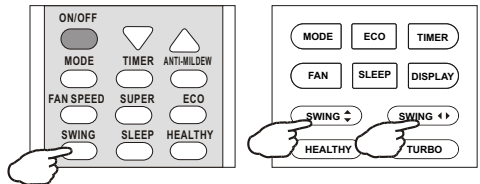
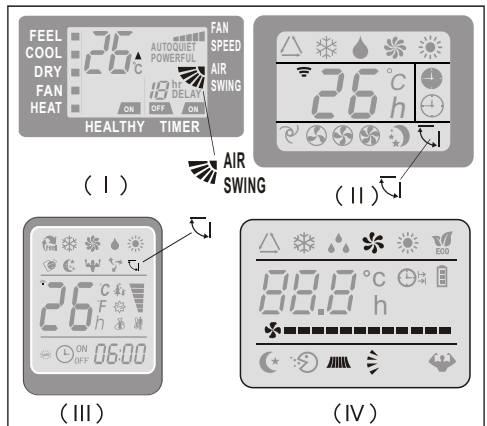
- In cooling mode, orient the flaps in horizontal direction;
- In heating mode, orient the flaps downward as the warm air tends to rise.

The deflectors are positioned manually and placed under the flaps. They allow to direct the air flow rightward or leftward.

**⚠** This adjustment must be done while the appliance is switched off.

**⚠** Never position “Flaps” manually, the delicate mechanism might seriously damaged!

**⚠** Never poke fingers, sticks or other objects in the air inlet or outlet vents. Such accidental contact with live parts might cause unforeseeable damage or hurt.



# OPERATING INSTRUCTIONS

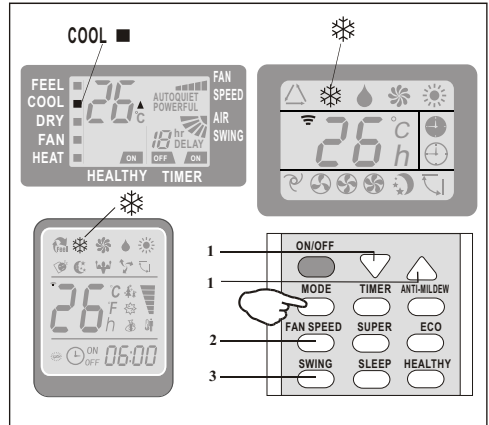
## COOLING MODE

**COOL ■** The cooling function allows the air conditioner to cool the room and at the same time reduces Air humidity.

To activate the cooling function ( COOL ), press the **MODE** button until the symbol ❄️ ( COOL ■ ) appears on the display.

The cooling function is activated by setting the button ▲ or ▼ at a temperature lower than that of the room.

To optimize the function of the Air conditioner, adjust the temperature ( 1 ), the speed ( 2 ) and the direction of the air flow ( 3 ) by pressing the button indicated.



## HEATING MODE

**HEAT ■** The heating function allows the air conditioner to heat the room.

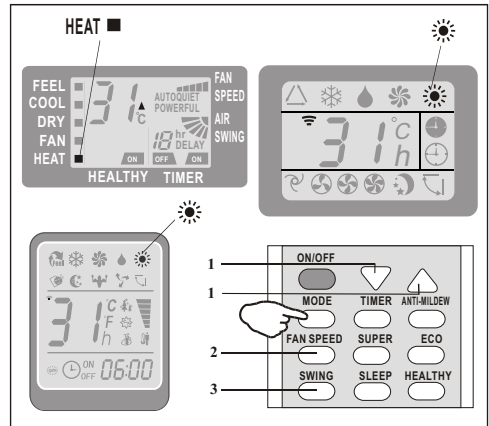
To activate the heating function ( HEAT ), press the **MODE** button until the symbol ☀️ ( HEAT ■ ) appears on the display.

With the button ▲ or ▼ set a temperature higher than that of the room..

To optimize the function of the Air conditioner adjust the temperature ( 1 ), the speed ( 2 ) and the direction of the air flow ( 3 ) by pressing the button indicated

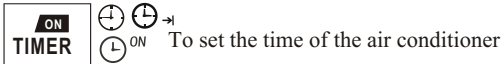
⚠️ If the appliance is fitted with a electrical heater, which delays appliance to startup in a few seconds to ensure an immediate output of hot air (Optional, depends on the model).

⚠️ In HEATING operation, the appliance can automatically activate a defrost cycle, which is essential to clean the frost on the condenser so as to recover its heat exchange function. This procedure usually lasts for 2-10 minutes during defrosting, indoor unit fan stop operation. After defrosting, it resumes to HEATING mode automatically.



# OPERATING INSTRUCTIONS

## TIMER MODE----TIMER ON



To program the automatical switching-on time, the appliance should be power off.

Press **TIMER** at the first time , set the temperature with pressing the button **▲** or **▼**;

Press **TIMER** at the second time , set the rest time with pressing the button **▲** or **▼**;

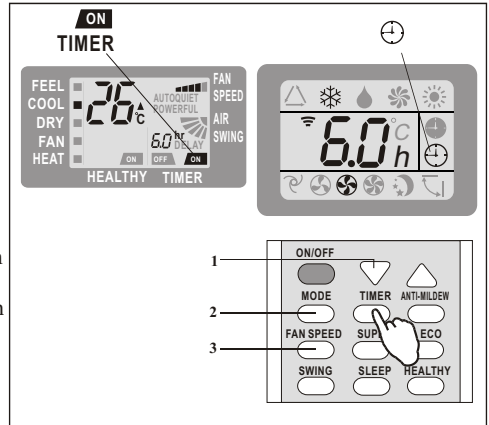
Press **TIMER** at the third time, confirm the setting, then the rest time to next automatical switching-on could be read on the display.

### NOTE !

Before proceeding with the time: program the working mode with the button **MODE** (2) and the fan speed with the button **FAN** (3) . Switch the conditioner off (with the key **ON/OFF** ).

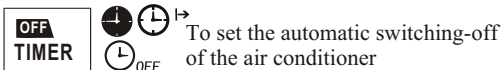
Note:To cancel the setted function ,press the **TIMER** button again.

Note:In case of power off,it is necessary to set **TIMER ON** again



Indoor display

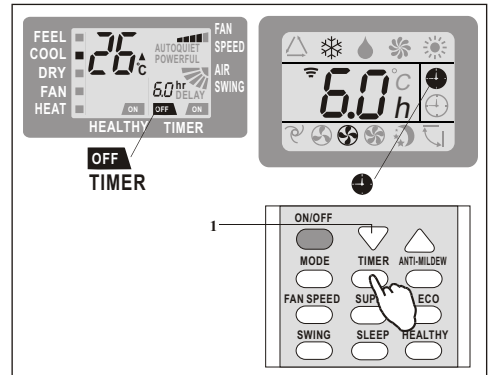
## TIMER MODE----TIMER OFF



The timed stop is programmed by pressing **TIMER** , Set the rest time by pressing the button **▲** or **▼**,until the rest time displayed is to your demand then press **TIMER** again.

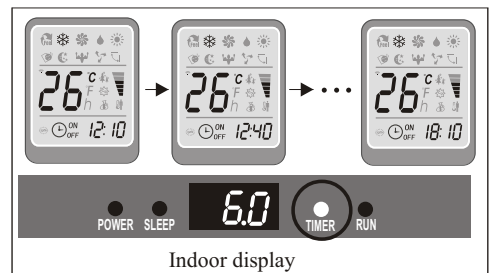
Note:To cancel the setted function, press the **TIMER** button again.

Note:In case of power off,it is necessary to set **TIMER OFF** again



Indoor display

⚠ Note: The **TIMER** function can be set at half-hour intervals.



Indoor display

# OPERATING INSTRUCTIONS

## FAN MODE

FAN ■



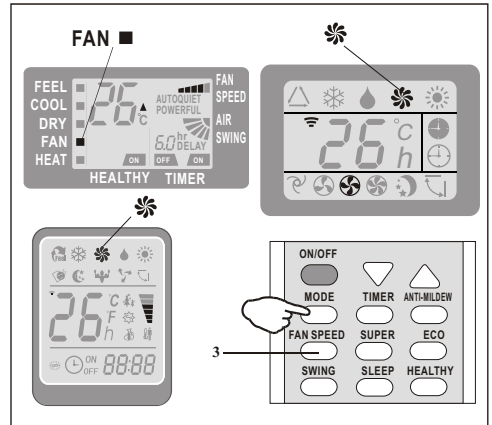
The conditioner works in only ventilation.

To set the FAN mode, Press **MODE** until **FAN ■** appears in the display.

With pressing **FAN** button the speed changes in the following sequence: LOW/ MEDIUM/HIGH /AUTO in FAN mode.

The remote control also stores the speed that was set in the previous mode of operation.

In FEEL mode (automatic) the air conditioner automatically chooses the fan speed and the mode of operation (COOLING or HEATING).



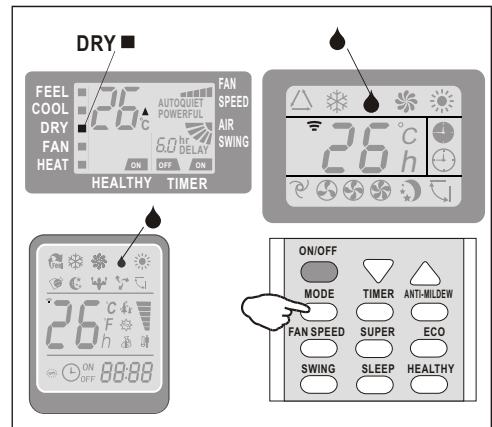
## DRY MODE

DRY ■



This function reduces the humidity of the air to make the room more comfortable.

To set the DRY mode, Press **MODE** until **DRY ■** appears in the display. An automatic function of alternating cooling cycles and air fan is activated.



# OPERATING INSTRUCTIONS

## I FEEL MODE



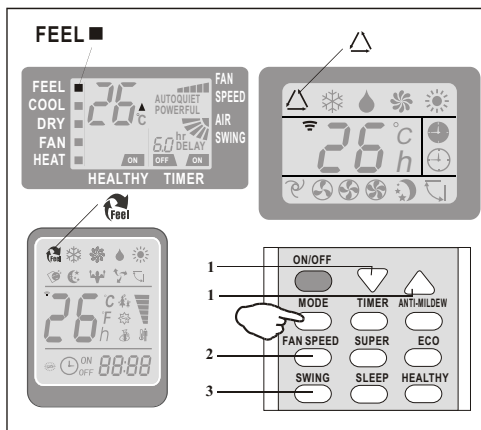
Automatic mode.

To activate the I FEEL (automatic) mode of operation, press the **[MODE]** button on the remote controller until the symbol  $\triangle$  (I FEEL  $\blacksquare$ ) appears on the display.

In I FEEL mode the fan speed and the temperature are set automatically according to the room temperature (tested by the temperature sensor which is incorporated in the indoor unit).

| Ambient temp | Operation mode   | Auto temp. |
|--------------|--|------------|
| < 20°C       | HEATING (FOR HEAT PUMP TYPE)<br>FAN (FOR COOL ONLY TYPE) | 23°C       |
| 20°C~26°C    | DRY  | 18°C       |
| > 26°C       | COOL   | 23°C       |

To optimize the function of the air conditioner, adjust the temperature (only  $\pm 2^\circ\text{C}$ ) (1), the speed (2) and the direction of the air flow (3) by pressing the buttons indicated



## SLEEP MODE

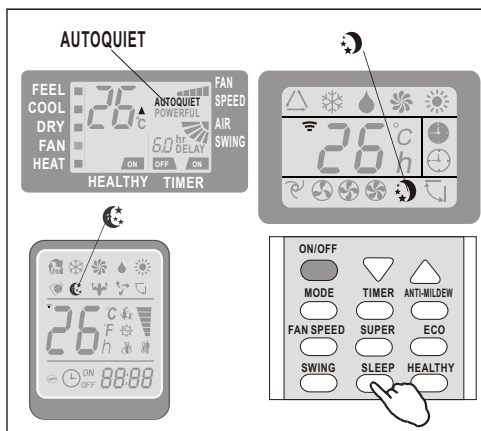


To activate the SLEEP mode of operation, press the **[SLEEP]** button on the remote controller until the symbol  $\text{☾}$  (AUTOQUIET) appears on the display.

The function "SLEEP" automatically adjusts the temperature to make the room more comfortable during the night. In cooling or dry mode, the set temperature will automatically raise by  $1^\circ\text{C}$  every 60 minutes, to achieve a total rise of  $2^\circ\text{C}$  during the first 2 hours of operation.

In heating mode the set temperature is gradually decreased by  $2^\circ\text{C}$  during the first 2 hours of operation.

After 10 hours running in sleep mode the air conditioner is switched off automatically.



Indoor display



# PROTECTION


The air conditioner is programmed for comfortable and suitable living conditions, if it is used in abnormal conditions as below, certain safety protection features might come into effect.


## For T1 Climate condition models:

| No. | MODE    | Ambient temperature               |
|-----|---------|-----------------------------------|
| 1   | Heating | Outdoor temperature is over 24°C  |
|     |         | Outdoor temperature is below -7°C |
|     |         | Room temperature is over 27°C     |
| 2   | Cooling | Outdoor temperature is over 43°C  |
|     |         | Room temperature is below 21 °C   |
| 3   | Dry     | Room temperature is below 18° C   |

## For Tropical (T3) Climate condition models:

| No. | MODE    | Ambient temperature               |
|-----|---------|-----------------------------------|
| 1   | Heating | Outdoor temperature is over 24°C  |
|     |         | Outdoor temperature is below -7°C |
|     |         | Room temperature is over 27°C     |
| 2   | Cooling | Outdoor temperature is over 52°C  |
|     |         | Room temperature is below 21 °C   |
| 3   | Dry     | Room temperature is below 18° C   |

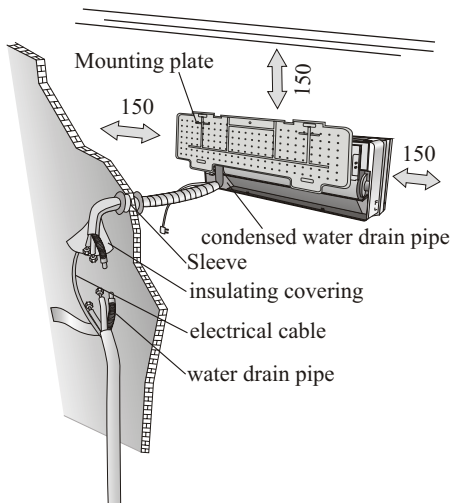
 *The unit does not operate immediately if it is turned on after being turned off or after changing the mode during operation. this is a normal self-protection action, you need wait for about 3 minutes.*

 *The capacity and efficiency are according to the test conducted at full-load operation\*.  
\*The highest speed of indoor fan motor and the maximum open angle of the flaps and deflectors are requested.*

# INSTALLATION MANUAL---Selecting the Installation Place

## INDOOR UNIT

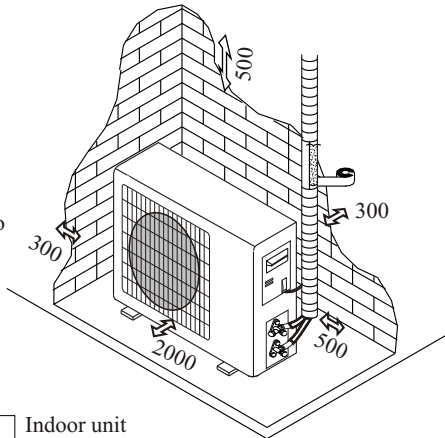
- Install the indoor unit on a strong wall that is not subject to vibrations.
- The in let and outlet ports should not be obstructed:the air should be able to blow all over the room.
- Do not install the unit near a source of heat , steam,or flammable gas.
- Install the unit near an electric socket or private circuit.
- Do not install the unit where it will be exposed to direct sunlight.
- Select a site where the condensed water can be easily drained out, and where it is easily connected to outdoor unit.
- Check the machine operation regularly and reserve the necessary spaces as shown in the picture.
- Select a place where the filter can be easily taken out.



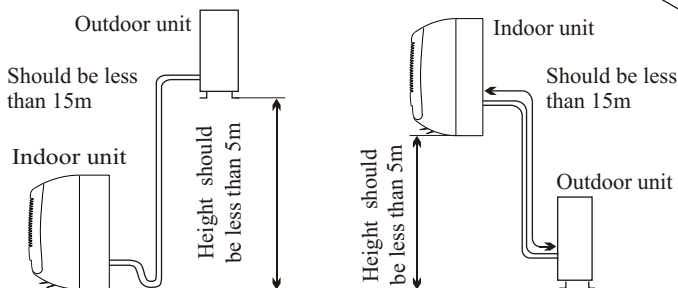
## OUTDOOR UNIT

- Do not install the outdoor unit near sources of heat, steam or flammable gas.
- Do not install the unit in too windy or dusty places.
- Do not install the unit where people often pass. Select a place where the air discharge and operating sound will not disturb the neighbours.
- Avoid installing the unit where it will be exposed to direct sunlight ( other wise use a protection , if necessary, that should not interfere with the air flow).
- Reserve the spaces as shown in the picture for the air to circulate freely.
- Install the outdoor unit in a safe and solid place.
- If the outdoor unit is subject to vibration, place rubber gaskets onto the feet of the unit..

minimum space to be reserved (mm) showing in the picture



### Installation Diagram



The purchaser must ensure that the person and/or company who is to install, maintain or repair this air conditioner has qualifications and experience in refrigerant products.

# INSTALLATION MANUAL---Installation of the Indoor unit

Before starting installation, decide on the position of the indoor and outdoor units, taking into account the minimum space reserved around the units

- ⚠ Do not install your air conditioner in a wet room such as a bathroom or laundry etc
- ⚠ The installation site should be 250cm or more above the floor.

**To install, proceed as follows:**

## Installation of the mounting plate

- 1 Always mount the rear panel horizontally and vertically
2. Drill 32 mm deep holes in the wall to fix the plate;
3. Insert the plastic anchors into the hole;
4. Fix the rear panel on the wall with provided tapping screws
5. Be sure that the rear panel has been fixed firmly enough to withstand the weight

*Note : The shape of the mounting plate may be different from the one above, but installation method is similar .*

## Drilling a hole in the wall for the piping

1. Make the piping hole ( $\Phi 55$ ) in the wall at a slight downward slant to the outdoor side.
2. Insert the piping-hole sleeve into the hole to prevent the connection piping and wiring from being damaged when passing through the hole.

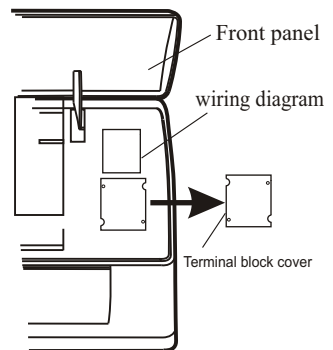
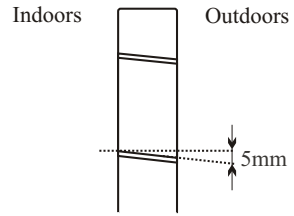
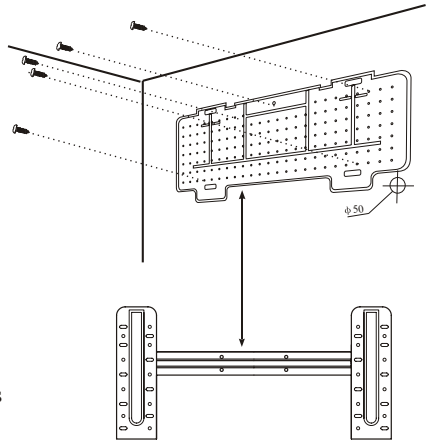
- ⚠ The hole must slope downwards towards the exterior

*Note : Keep the drain pipe down towards the direction of the wall hole, otherwise leakage may occur.*

## Electrical connections---Indoor unit

1. Open the front panel.
  2. Take off the cover as indicated in the picture ( by removing a screw or breaking the hooks).
  3. For the electrical connections, see the circuit diagram on the right part of the unit under the front panel.
  4. Connect the cable wires to the screw terminals by following the numbering ,Use wire size suitable to the electric power input (see name plate on the unit) and according to all current national safety code requirements.
- ⚠ The cable connecting the outdoor and indoor units must be suitable for outdoor use.
  - ⚠ The plug must be accessible also after the appliance has been installed so that it can be pulled out if necessary.
  - ⚠ An efficient earth connection must be ensured.
  - ⚠ If the power cable is damaged, it must be replaced by an authorised Service Centre.

*Note: Optional the wires can be connected to the main PCB of indoor unit by manufacturer according to the model without terminal block.*



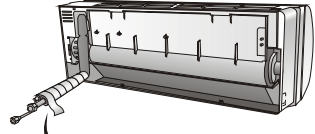
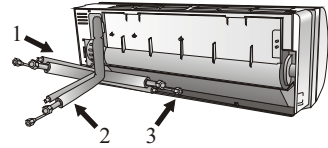
# INSTALLATION MANUAL---Installation of the Indoor unit

## Refrigerant piping connection

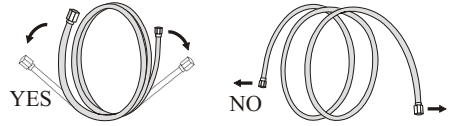
The piping can be run in the 3 directions indicated by numbers in the picture . When the piping is run in direction 1 or 3, cut a notch along the groove on the side of the indoor unit with a cutter.

Run the piping in the direction of the wall hole and bind the copper pipes , the drain pipe and the power cables together with the tape with the drain pipe at the bottom, so that water can flow freely.

- Do not remove the cap from the pipe until connecting it, to avoid dampness or dirt from entering.
- If the pipe is bent or pulled too often , it will become stiff . Do not bend the pipe more than three times at one point.
- When extending the rolled pipe, straighten the pipe by unwinding the rolled pipe, as shown in the picture.



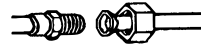
Shape the connection pipe



Extending the rolled pipe

## Connections to the indoor unit

1. Remove the indoor unit pipe cap (check that there is no debris inside).
2. Insert the flare nut and create a flange at the extreme end of the connection pipe.
3. Tighten the connections by using two wrenches working in opposite directions

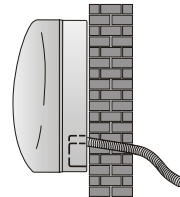


torque wrench

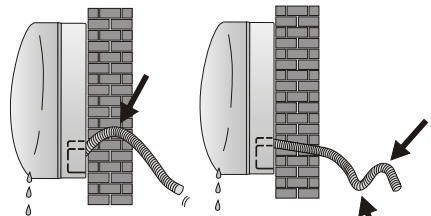
## Indoor unit condensed water drainage

The indoor unit condensed water drainage is fundamental for the success of the installation.

1. Place the drain hose below the piping, taking care not to create siphons.
2. The drain hose must slant downwards to aid drainage.
3. Do not bend the drain hose or leave it protruding or twisted and do not put the end of it in water . If an extension is connected to the drain hose , ensure that it is lagged when it passes into the indoor unit.
4. If the piping is installed to the right, the pipes, power cable and drain hose must be lagged and secured onto the rear of the unit with a pipe connection.
  - 1) Insert the pipe connection into the relative slot.
  - 2) Press to join the pipe connection to the base.



YES



NO

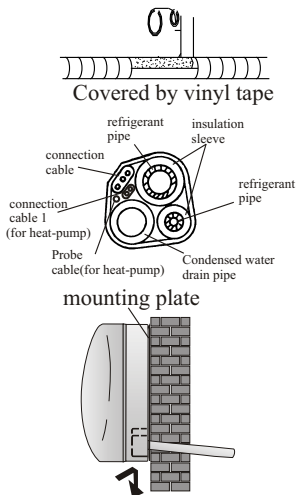
NO

# INSTALLATION MANUAL---Installation of the Indoor unit

## INSTALLATION OF THE INDOOR UNIT

After having connected the pipe according to the instructions, install the connection cables. Now install the drain pipe. After connection, lag the pipe, cables and drain pipe with the insulating material.

1. Arrange the pipes ,cables and drain hose well.
2. Lag the pipe joints with insulating material , securing it with vinyl tape.
3. Run the bound pipe , Cables and drain pipe through the wall hole and mount the indoor unit onto the upper part of the mounting plate securely.
4. Press and push the lower part of the indoor unit tightly against the mounting plate



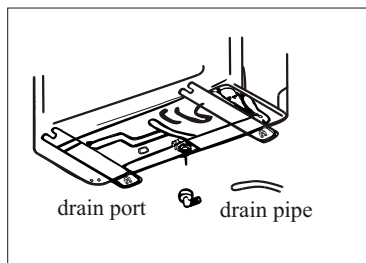
# INSTALLATION MANUAL---Installation of the outdoor unit

- The outdoor unit should be installed on a solid wall and fastened securely.
- The following procedure must be observed before connecting the pipes and connecting cables : decide which is the best position on the wall and leave enough space to be able to carry out maintenance easily.
- Fasten the support to the wall using screw anchors which are particularly suited to the type of wall;
- Use a larger quantity of screw anchors than normally required for the weight they have to bear to avoid vibration during operation and remain fastened in the same position for years without the screws becoming loose.
- The unit must be installed following the national regulations.

## Outdoor unit condensed water drainage (only for heat pump models)

The condensed water and the ice formed in the outdoor unit during heating operation can be drained away through the drain pipe

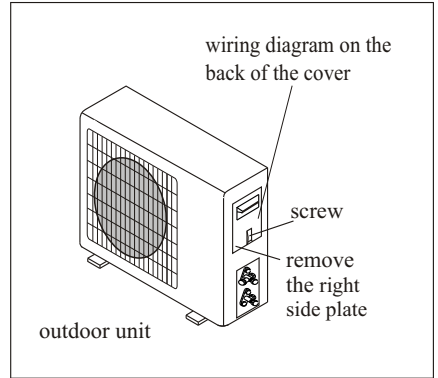
1. Fasten the drain port in the 25mm hole placed in the part of the unit as shown in the picture.
2. Connect the drain port and the drain pipe.  
Pay attention that water is drained in a suitable place.



# INSTALLATION MANUAL---Installation of the outdoor unit

## ELECTRICAL CONNECTIONS

1. Remove the handle on the right side plate of outdoor unit.
2. Connect the power connection cord to the terminal board.  
Wiring should fit that of indoor unit.
3. Fix the power connection cord with wire clamp.
4. Confirm if the wire has been fixed properly.
5. An efficient earth connection must be ensured.
6. Recover the handle.

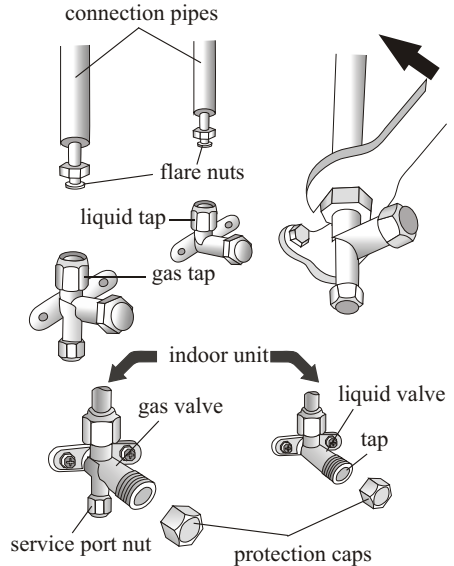


## CONNECTING THE PIPES

Screw the flare nuts to the outdoor unit coupling with the same tightening procedures described for the indoor unit.

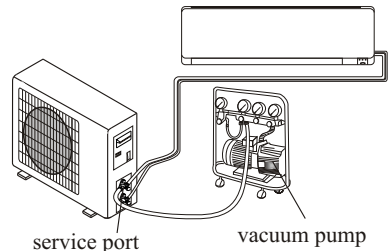
To avoid leakage, pay attention to the following points:

1. Tighten the flare nuts using two wrenches. Pay attention not to damage the pipes.
2. If the tightening torque is not sufficient, there will probably be some leakage. With excessive tightening torque there will also be some leakage, as the flange could be damaged.
3. The surest system consists in tightening the connection by using a fix wrench and a torque wrench: in this case use the table on page 23.



## BLEEDING

Air and humidity left inside the refrigerant circuit can cause compressor malfunction. After having connected the indoor and outdoor units, bleed the air and humidity from the refrigerant circuit by using a vacuum pump.

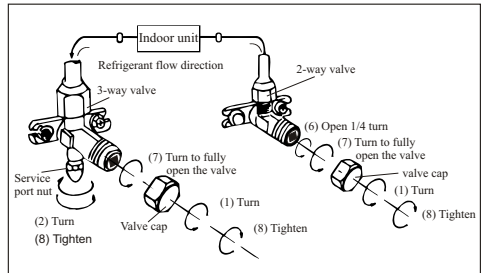
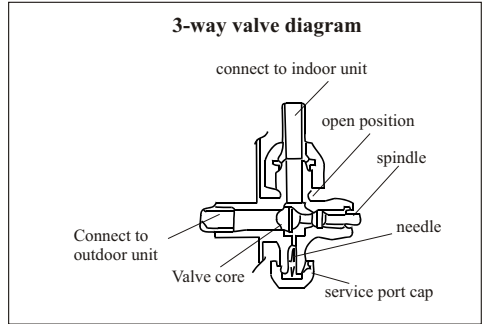


# INSTALLATION MANUAL---Installation of the outdoor unit

## BLEEDING

The air and humidity left inside the refrigerant circulation can cause compressor malfunction. After having connected the indoor and outdoor units, bleed the air and humidity from the refrigerant circulation using a vacuum pump.

- (1) Unscrew and remove the caps from the 2 - way and 3-way valves.
- (2) Unscrew and remove the cap from the service port.
- (3) Connect the vacuum pump hose to the service port.
- (4) Operate the vacuum pump for 10 - 15 minutes until an absolute vacuum of 10 mm Hg has been reached.
- (5) With the vacuum pump still in operation, close the low - pressure knob on the vacuum pump coupling. Stop the vacuum pump.
- (6) Open the 2 - way valve by 1/4 turn and then close it after 10 seconds. Check all the joints for leaks using liquid soap or an electronic leak device.
- (7) Turn the body of the 2-way and 3-way valves. Disconnect the vacuum pump hose.
- (8) Replace and tighten all the caps on the valves.



## INSTALLATION MANUAL--- operation test

1. Wind insulating covering around the joints of the indoor unit and fix it with insulating tape.
2. Fix the exceeding part of the signal cable to the piping or to the outdoor unit.
3. Fix the piping to the wall ( after having coated it with insulating tape) using clamps or insert them into plastic slots.
4. Seal the hole in the wall through which the piping is passed so that no air or water can fill.

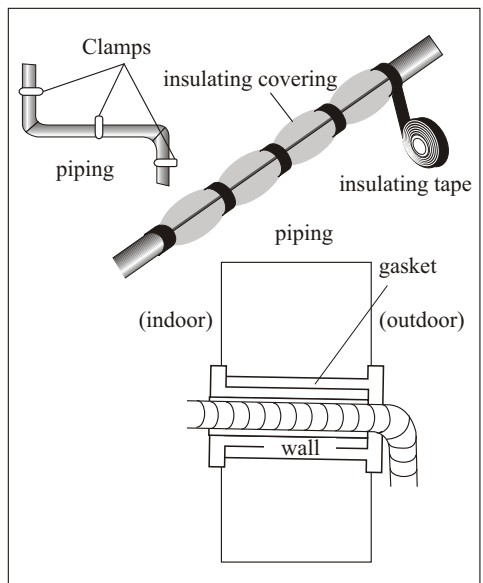
### Indoor unit test

- Do the ON/OFF and FAN operate normally?
- Does the MODE operate normally?
- Do the set point and TIMER function properly?
- Does each lamp light normally?
- Do the flap for air flow direction operate normally?
- Is the condensed water drained regularly?

### Outdoor unit test

- Is there any abnormal noise or vibration during operation?
- Could the noise, the air flow or the condensed water drainage disturb the neighbours?
- Is there any coolant leakage?

*Note: the electronic controller allows the compressor to start only three minutes after voltage has reached the system.*



# INSTALLATION MANUAL---Information for the installer

| <b>FIXED-SPEED TYPE<br/>MODEL capacity (Btu/h)</b>         | <b>5k</b>     | <b>7k</b>     | <b>9k</b>     | <b>12k</b>  | <b>15/18k</b> | <b>22/24k</b>  | <b>28/30k/36k</b> |
|--|---------------|---------------|---------------|-------------|---------------|----------------|-------------------|
| <b>Liquid pipe diameter</b>                                | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)  | 1/4 " (φ6)    | 3/8 " (φ9.52)  | 3/8 " (φ9.52)     |
| <b>Gas pipe diameter</b>                                   | 3/8 " (φ9.52) | 3/8 " (φ9.52) | 3/8 " (φ9.52) | 1/2 " (φ12) | 1/2 " (φ12)   | 5/8 " (φ15.88) | 5/8 " (φ15.88)    |
| <b>Length of pipe with standard charge</b>                 | 3m            | 3m            | 3m            | 3m          | 4m            | 4m             | 4m                |
| <b>Maximum distance between indoor and outdoor unit</b>    | 15m           | 15m           | 15m           | 15m         | 15m           | 15m            | 15m               |
| <b>Additional refrigerant charge</b>                       | 20g/m         | 20g/m         | 20g/m         | 20g/m       | 30g/m         | 30g/m          | 30g/m             |
| <b>Max. diff. in level between indoor and outdoor unit</b> | 5m            | 5m            | 5m            | 5m          | 5m            | 5m             | 5m                |
| <b>Type of refrigerant(1)</b>                              | R22           | R22           | R22           | R22         | R22           | R22            | R22               |

| <b>FIXED-SPEED TYPE<br/>MODEL capacity (Btu/h)</b>         | <b>7k</b>     | <b>9k</b>     | <b>12k</b>    | <b>15/18k</b> | <b>22/24k</b>  | <b>28/30k/36k</b> |
|--|---------------|---------------|---------------|---------------|----------------|-------------------|
| <b>Liquid pipe diameter</b>                                | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)    | 3/8 " (φ9.52)  | 3/8 " (φ9.52)     |
| <b>Gas pipe diameter</b>                                   | 3/8 " (φ9.52) | 3/8 " (φ9.52) | 3/8 " (φ9.52) | 1/2 " (φ12)   | 5/8 " (φ15.88) | 5/8 " (φ15.88)    |
| <b>Length of pipe with standard charge</b>                 | 3m            | 3m            | 3m            | 4m            | 4m             | 4m                |
| <b>Maximum distance between indoor and outdoor unit</b>    | 15m           | 15m           | 15m           | 15m           | 15m            | 15m               |
| <b>Additional refrigerant charge</b>                       | 20g/m         | 20g/m         | 20g/m         | 30g/m         | 30g/m          | 30g/m             |
| <b>Max. diff. in level between indoor and outdoor unit</b> | 5m            | 5m            | 5m            | 5m            | 5m             | 5m                |
| <b>Type of refrigerant(1)</b>                              | R410A         | R410A         | R410A         | R410A         | R410A          | R410A             |

| <b>INVERTER TYPE<br/>MODEL capacity (Btu/h)</b>            | <b>9k</b>     | <b>12k</b>    | <b>15/18k</b> | <b>22/24k</b>  |
|--|---------------|---------------|---------------|----------------|
| <b>Liquid pipe diameter</b>                                | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)    | 1/4 " (φ6)    | 3/8 " (φ9.52)  |
| <b>Gas pipe diameter</b>                                   | 3/8 " (φ9.52) | 3/8 " (φ9.52) | 1/2 " (φ12)   | 5/8 " (φ15.88) |
| <b>Length of pipe with standard charge</b>                 | 3m            | 3m            | 3m            | 4m             |
| <b>Maximum distance between indoor and outdoor unit</b>    | 15m           | 15m           | 15m           | 15m            |
| <b>Additional refrigerant charge</b>                       | 20g/m         | 20g/m         | 20g/m         | 30g/m          |
| <b>Max. diff. in level between indoor and outdoor unit</b> | 5m            | 5m            | 5m            | 5m             |
| <b>Type of refrigerant(1)</b>                              | R410A         | R410A         | R410A         | R410A          |

(1) Refer to the data rating label stucked on the outdoor unit.

## TIGHTENING TORQUE FOR PROTECTION CAPS AND FLANGE CONNECTION

| <b>PIPE</b>    | <b>TIGHTENING TORQUE<br/>[N x m]</b> | <b>CORRESPONDING STRESS<br/>(using a 20 cm wrench)</b> | <b>TIGHTENING TORQUE<br/>[N x m]</b> |
|----------------|--------------------------------------|--|--------------------------------------|
| 1/4 " (φ6)     | 15 - 20                              | wrist strength   | Service port nut<br>7 - 9            |
| 3/8 " (φ9.52)  | 31 - 35                              | arm strength   | Protection caps<br>25 - 30           |
| 1/2 " (φ12)    | 35 - 45                              | arm strength   |                                      |
| 5/8 " (φ15.88) | 75 - 80                              | arm strength   |                                      |



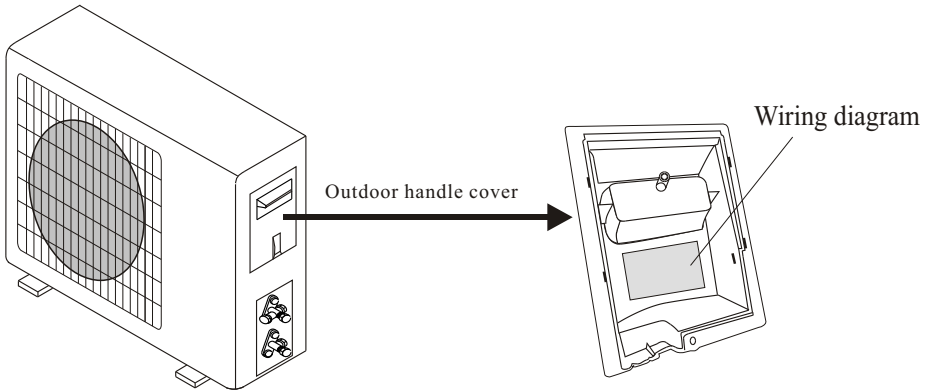
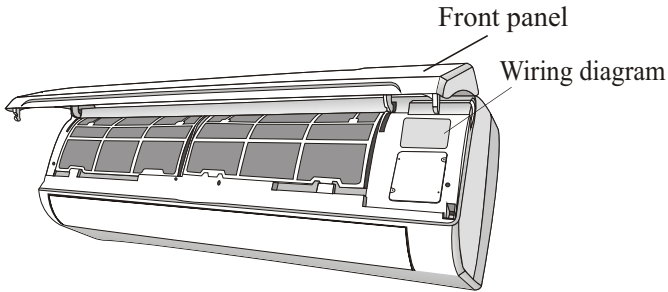
# INSTALLATION MANUAL---Information for the installer

## WIRING DIAGRAM

For different models, the wiring diagram may be different. Please refer to the wiring diagrams pasted on the indoor unit and outdoor unit respectively.

On indoor unit, the wiring diagram is pasted under the front panel;

On outdoor unit, the wiring diagram is pasted on the backside of the outdoor handle cover.



*Note: For some models the wires has been connected to the main PCB of indoor unit by manufacturer without terminal block.*

# INSTALLATION MANUAL---Information for the installer

## CABLE WIRES SPECIFICATION

| MODEL capacity (Btu/h)  |   | 5k                          | 7k                          | 9k                          | 12k   | 15/18k                      | 22/24k                                 | 28/30k/36k                  |
|-------------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|---|-----------------------------|--|-----------------------------|
|                         |   | sectional area              |                             |                             |   |                             |  |                             |
| Power supply cable      | N | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14<br>H05RN-F | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
|                         | L | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14<br>H05RN-F | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
|                         | E | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>AWG18 | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14<br>H05RN-F | 4.0mm <sup>2</sup><br>AWG12 |
| Connection supply cable | N | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>                    | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|                         | L | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>                    | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|                         | 1 | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup>          | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>                    | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|                         | 2 | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                    | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|                         | 3 | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                    | 0.75mm <sup>2</sup>         |
|                         | ⊕ | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                               | 0.75mm <sup>2</sup>         | 0.75mm <sup>2</sup>                    | 0.75mm <sup>2</sup>         |

| INVERTER TYPE<br>MODEL capacity (Btu/h) |   |                |  | 9k  | 12k   | 18/22k                      | 24k                         |  |
|---|---|----------------|--|---|---|-----------------------------|-----------------------------|--|
|   |   | sectional area |  |   |   |                             |                             |  |
| Power supply cable                      | N |                |  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
|   | L |                |  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
|   | E |                |  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)<br>AWG18<br>(AWG16) | 1.5mm <sup>2</sup><br>AWG16 | 2.5mm <sup>2</sup><br>AWG14 |  |
| Connection supply cable                 | N |                |  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | L |                |  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | 1 |                |  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |
|   | ⊕ |                |  | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.0mm <sup>2</sup><br>(1.5mm)                     | 1.5mm <sup>2</sup>          | 0.75mm <sup>2</sup>         |  |

220V 7K , 9K , 12K 15K , 16K , 18K , 22K , 24K , 30K air conditioner indoor unit fuse parameter is 50T, 3.15A  
 110V 7K , 9K 12k air conditioner indoor unit fuse parameter is 50T, 3.15A,  
 125V 7K , 9K , 12K air conditioner outdoor unit fuse parameter is 61T, 15A  
 250V 18K , 22K , 24K air conditioner outdoor unit fuse parameter is 65TS, 25A

# MAINTENANCE

Periodic maintenance is essential for keeping your air conditioner efficient.

Before carrying out any maintenance, disconnect the power supply by taking the plug out from the socket.

## INDOOR UNIT

### ANTIDUST FILTERS

1. Open the front panel following the direction of the arrow
2. Keeping the front panel raised with one hand, take out the air filter with the other hand
3. Clean the filter with water; if the filter is soiled with oil, it can be washed with warm water (not exceeding 45°C).  
Leave to dry in a cool and dry place.
4. Keeping the front panel raised with one hand, insert the air filter with the other hand
5. Close

The electrostatic and the deodorant filter (if installed) cannot be washed or regenerated and must be replaced with new filters after every 6 months.

### CLEANING THE HEAT EXCHANGER

1. Open the front panel of the unit and lift it till its greatest stroke and then unhook it from the hinges to make the cleaning easier.
2. Clean the indoor unit using a cloth with the water (not higher than 40°C) and neutral soap. Never use aggressive solvents or detergents.
3. If the outdoor unit is clogged, remove the leaves and the waste and remove the dust with air jet or a bit of water.

### END OF SEASON MAINTENANCE

1. Disconnect the automatic switch or the plug.
2. Clean and replace the filters
3. On a sunny day let the conditioner work in ventilation for some hours, so that the inside of the unit can dry completely..

### REPLACING THE BATTERIES

When:

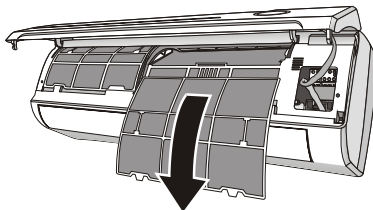
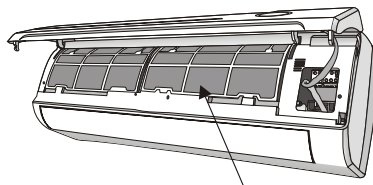
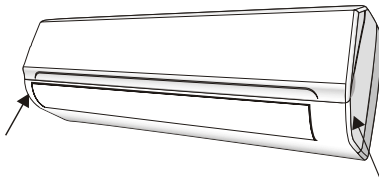
- There is no confirmation beep heard from the indoor unit.
- The LCD doesn't act.

How:

- Take off the cover at back.
- Place the new batteries respecting the symbols + and -.

N.B: Use only new batteries. Remove the batteries from the remote controller when the conditioner is not in operation

**WARNING!** Do not throw batteries into common rubbish, they should be disposed of in the special containers situated in the collection points.



# TROUBLESHOOTING

| MALFUNCTION                                | POSSIBLE CAUSES   |
|--|---|
| The appliance does not operate             | Power failure/plug pulled out   |
|  | Damaged indoor/outdoor unit fan motor   |
|  | Faulty compressor thermomagnetic circuit breaker  |
|  | Faulty protective device or fuses.  |
|  | Loose connections or plug pulled out  |
|  | It sometimes stops operating to protect the appliance.  |
|  | Voltage higher or lower than the voltage range  |
|  | Active TIMER-ON function  |
| Strange odour                              | Damaged electronic control board  |
| Strange odour                              | Air filter dirty  |
| Noise of running water                     | Back flow of liquid in the refrigerant circulation  |
| A fine mist comes from the air outlet      | This occurs when the air in the room becomes very cold, for example in the “COOLING” or “DEHUMIDIFYING/DRY” modes.                      |
| A strange noise can be heard               | This noise is made by the expansion or contraction of the front panel due to variations in temperature and does not indicate a problem. |
| Insufficient airflow, either hot or cold   | Inappropriate temperature setting..   |
|  | Air inlet or outlet of indoor or outdoor unit has been blocked.   |
|  | Air filter is blocked.  |
|  | Fan speed set at minimum.   |
|  | Other sources of heat in the room.  |
| The appliance does not respond to commands | No refrigerant.   |
|  | Remote control is not near enough to indoor unit.   |
|  | Battery in Remote controller may have been exhausted..  |
| The display is off                         | Obstacles between remote control and signal receiver in indoor unit.  |
|  | Active LED function   |
|  | Power failure   |

## Switch off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:

- Strange noises during operation.
- Faulty electronic control board
- Faulty fuses or switches.
- Spraying water or objects inside the appliance.
- Overheated cables or plugs.
- Very strong smells coming from the appliance.

## ERROR SIGNALS ON THE DISPLAY

In case of error, the display on the indoor unit shown the following error codes:

|           | RUN lamp        | Description of the trouble                  |
|-----------|-----------------|---|
| <b>E1</b> | flashes once    | The fault of indoor temperature sensor      |
| <b>E2</b> | flashes twice   | The fault of indoor pipe temperature sensor |
| <b>E6</b> | flashes 6 times | Malfunction of indoor fan motor.            |